

PM1641

Z7B55L

1899

ACTS

Lang.

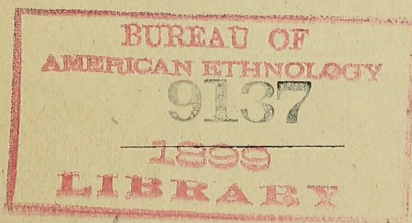
YIKĀ
QĀYĪLELAS WŪTLA SA
APOSTLES.

THE ACTS OF THE APOSTLES

TRANSLATED INTO THE

KWĀGŪTL LANGUAGE,

NORTH OF VANCOUVER ISLAND.



by
(Alfred James Hall)

LONDON:

PRINTED FOR THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1897.

PM 1641

Z7 B556

1897

YIKĀ

QĀYĪLELAS WŪTLA SA APOSTLES.

CHAPTER I.

YIKĀ gilh ide un ƙiātī wātldumā, Ade Theophilus, qāqīx-āl lākā nāhwūtlā ukēs Jesus glū kākūklāma zums.

2 Lāga āklil lākī da nālā, yik lāh dum ūtlas dāgūstū yau, ātlākāwī sīs la ināyī zaw sīs wātldum ī yisa Holy Spirit lākī da apostles yikīs la qayū kās yālākum hī-lauk-stāyā.

3 Yik dāk̄wuk le kād nītl-īda-ā tsīks qilā-ī ātlākāwī sīs lā-ināyūtl ƙilākia sa wa, yis kīnum ī māmātl-tīkī dūqītl dāk̄ws lākīs nītl-nītlā ināyī lāh dāk̄wuk kī da mūs-kum gūs tau nālā, glūks qāqīx-āla ī lākā nāhwe hus kā gīkāsa sints Ike Gīkumī ;

4 La qazītl glūk dāk̄wī, la nīk kā kīs dāk̄wis bos Jerusalem, au mīs ek um īsātl kā ī da zūqagālum ūtlā sī da Ump, yikī da, lākīs nīkīnāyī la mūs wuglitl dāk̄w um gākun.

5 Kā John aulā um baptize yisa wāp, lā glā tākl-ts baptize zuq klisa Holy Spirit kīs klā kīpun hwas nālā-kl.

6 Hī mīs lāh dāk_wītł-ts, yīks gāk dāk_wa ī kāpīkau, wūklāk, nīkia, Gīkumī, la mas wegīkl itumzūd kla k_a gīkāsī lāk Israel ā.

7 Au mīs nīk lāh dāk_wwuk, kīs k_a sū wīs kauklila k_a qāyīlelas dum gla wa qayunk, yīk kīadīsaya sa Umpā lākīs hus māk qayū kās qāyīlelās.

8 Lāh dāk_w glā tā klis lokluk tloqīmas, kū gāk klī da Holy Spiritā lūkl, we lāh dāk_w klis kālāgīla mas klin lāk Jerusalem glū lāk wāzakāsas Judæa glū Samaria, lāga ā umkl lākī da qīqīsāla klayā lāk_wā nāhwāk awī-nāgwīs.

9 Wa gil mīs qātł nīk sīk, yīks dūqātłāk dāk_wa ī, la dāgūstūyau; la ās lālākā k_a unwāyī, lāh dāk_w kīyo pātł tūk.

10 Wa yīks lāk dāk_wa ī dūqātla kias k_a īkī, lākīks la ī lāgūstaulā, dok, mālūq bībagwānum glāk-gla-wīs lāh dāk_wwuk, mulīs kūk_zauyī;

11 Yīkā nīk, yūkl bībagwānums Galilee, mā zīs glāk-gla-wīs dāk_wītłā dūqātłā k_a īkī? yīk Jesus, yīkā le dāgūstūyū lāh dāk_wūkl lā lākā īkī, hī um kād gāk klī hī qīh-īd klīs dūqila īnā yūsā kī lāgūstaul lākā īkī.

12 Wa lāh dāk_w āīdaākā lāk Jerusalem geh-īd lākā nuge glīkādīs Olivet, yīkā nuhwātla lāk Jerusalem, k_a sunū klilā sū was wālātla ā s_a kūk sabbath īk nālā.

13 Gilh dāk_w mīs gākīkla, lāh dāk_w

lāgūstau lākā iḱiāzilitlī, yik uk-ās dākwas yik Peter glū John, glū James, glū Andrew, Philip glū Thomas, Bartholomew glū Matthew, James kwanūqas Alphæus, glū Simon kā Zealot glū Judas kwanūqas James.

14 Gāh dāk w um numāla hīmunātla um hawākulā, gla wī da zīdāk, glū Mary yik abumpas Jesus, glū zāzayes.

15 Hī mīs lāh dums Peter glāk-wālītl lāk nukukaya sa numīmā, kās nīkī (kīnumī da bagwānum kāpīkautla lākīnda kunt hī mī sa mātl tsum gūs tau).

16 Nātl-numwiyūt, ḱisūgwītla wīs īs hī-um qelī wātldum a sa ḱiāduq yik yākugālum ūtla sa Holy Spirit yīs simsas David wūtla qāqīx-āl lāk Judas, yikā kākālākih dākwa sa uk-īdih īdek Jesus.

17 Kā iks hūzakayik de gākunts, glū lo-kl kīs husāk lākunts aāksīla sa wīk.

18 La mīs lo-kl kā awīnāgwīs yīs qenumā sīs yegitlā ī, la glāgitl-tūsā qix ī tukih des gāk yumtliwilsī yākia-gītlas.

19 Wa la kauglitl tsa nāhwā gūqil lāk Jerusalem, la glīkula sa wī da awīnāgwīs lāk yākundas dākwas yīs Akeldama, yikā nīkī, yikā awīnāgwīs as ulqā.

20 Kā iks kiātātla mā ī kiāduqā sa zilwāk-klin, wīga hyī uk-āsasī lūbīsā, glū kīyos bagwānum hī gāk lī; yik iāk-īnāyas wīga hyī ūgwilī uk-īdek.

21 Lā gītī klisī da gāyūtī kla lāk_wā bība gwānum īk kupetla gla wunts lāk_w wāwāsdum ūtlas Gīya ī Jesus lelelagilis gīgilkī gākunts,

22 Gegiklil lāk_w baptizīnā yūtlas John, lāga-āklil lāk_wā nālā lāh dum as dāgūstūyū gākunts, kīsā la sints kīs dokūduk_w numūqa kā lā kālāgīla mas gla wunts yīs qilāh-īda īnāya sī.

23 Wa lāh dāk_w dokūd_w kā mālūq, Joseph glīkādis Barsabbas, yīkā aulāk_w-klelek_w Justus, hī mī sī Matthias.

24 Wa lāh dāk_w hawāk_wulā, nīkia, Yūkl Gīkumī, yūklāks kauklilā ākūsāk_w nīnaukāyas nāhwā bagwānum, wīga nītla sīs le ūs qayū lāk_w gada mālūqik.

25 Kā uk_w-īduk_w glāk_wwātla ās de sī lāk_wunuh aāk_wsīla sū wī yīk_w le qigiklilāts Judas kās le lāk_wīs hus māki qayū kās la-āsa.

26 Wa lāh dāk_w kākūtī-āklilā sī da lot, lī da lot nukā lāk_w Matthias, wa la hūzakundāyū lāk_wā numūgwagiyū apostles.

CHAPTER II.

WA gil mīs nāle sī da Pentecost gāk_w-āklila, lah dāk_w nāhwā um kupetla lāk_wā numzākītī.

2 Wa ūdāh idā mī sa gāka gāya-nāqil

lākā ikī hī-kiāl hī qīx ā tloqīmas yaula, kā lā kūtih-id lākā gūq qazilas dakwas.

3 We hī mīs gāk nītl īda ātsī da hī qīx hyīhyīk unālī gwīl nāqil lah dākwwuk ikuk klīlābindālāk.

4 Wa lāh dakw nahwa um kūtih-id kā Holy Spirit, wa la yaīkugātl tsa ūgwila um yakundāsa, lākīs la īnīh dakw yākuntāla mas tsū sī da Spirit.

5 Wa lā tā gūqil lak Jerusalem Jews, aula kiāl ek bībagwānuma gāyūtl lak nahwa līlqilālī.

6 Wa gil mī sī da hīkīgātl la wūglitlā gākā ā sa kīnum bagwānum kāpīkau la kūlī-hwīda, kā ī da nahwa bagwanum wūklilah dakw kīks yakuntala ā sīs husāk yākundāsa.

7 Wa la nāhwāk dakw um kāyākā glū kunyāyāla, nīkia, dok, kīsa ik nāhwak dakw um gada yakuntālak Galilæans-a ā?

8 Wa mā zau tints lā-gītla wūklilāk gada nāhwāk bagwanum lākunts nūsī yākundāsa lākunts gāyamūlasī?

9 Parthians glū Medes glū Elamites gla wī da hī gāk lī Mesopotamia, lāk Judæa glū Cappadocia, lāk Pontus glū Asia,

10 Lak Phrygia glū Pamphylia, lak Egypt gla wī da wa-ūq awīnāgwīts Libya lak ukās Cyrene, gla wa gāyūtlī lak Rome, yikā Jews gla wa proselytes,

11 Cretans gla wa Arabians, wūklila mī

gintsāq yākuntāl lākunts nūsī yākundāsa lākā tloqīmas qīgīlatsa Ike Gīkumī.

12 Wa lah dakw nahwa um kunyajas, glū la nūtla, nīnakiaula, māsūk ?

13 Au mī sī da wa-ūq a-umtlā-tlā nīkia, kūtāh dakw zūkwā ātl-kīnas wine.

14 Au mī sī Peter, glāk-wila-klil gla wī da numūgwigiyū, hāsila, yākīgātl lah dakwuk, nīkia, yūkl bībagwanums Judæa, glū nāhwak dakwūkl gūqil lak Jerusalem, wīga hyī gada kālāgīla-mazum lūkl, glū kās hūklīla ūsāk gin wātldumk.

15 Kāks kīsī gas wī-wunātla gada lākīs wūtl mūs nīnkīkayā, dūqilā ma ākūsā kūks hī ma ik ātlī yūdūhw-zā kuklila gīla lāk-wā nālāk ;

16 Ga mī da wātldum ūtla sa prophet Joel ;

17 Hī klī qelā-kl lākī da ātlilksdī kla nīnālā-kl, nīkī da Ike Gīkumī, gwakā klin klā sin Spirit lāk nahwa ulzā : lā klīs bībagwanum ūs gla wīs zīdāk ūs sāsūm ā prophesy-kl, lā klīs iātlūs-tau yūs dūqilā-kl kīs dūqitl kla ; lā klīs qilsqilyāq ūs mī-umkulā klīs mīmki-kla.

18 Keglā klī glū lā-kl kun hīlūbātl-zanāyī gla wun zīdāk hīlūbātl-zānī lākī da nīnālā kla gwakā klin kla sin Spirit ; lah dāk-w klī prophesy-kl.

19 Lā klin nītl-īd klīs wun-wun-hyīs kla

laka ikī, glū māmātltīkī kla lākwā bunīk
awīnāgwīs ; ulqā, glū hyīkulā, glū glāh-glā-īs
kla qāhmīs.

20 Pudih-īdā matsū kla klīsila, lā klī da
muqilā ulqsumh-īdā matsū-kl, gāla gīwī klis
nāle sa Gīkumāyī kū gāk-kl, yīkā wālas kla
glū kātla-āq-kl nālā-kl :

21 We lā klī yīk ungwā kla hawāk-
ulā-kl qīkumātlā-kl lākā Ike Gīkumī lā-kl
qāqilaāq-kl.

22 ¶ Yūkl bībagwānums Israel, hūklīlā lāk
gāda wātldumk : Jesus yis Nazareth, bagwa-
num ī ek sū sa Ike Gīkumī lah dakwūkl yisa
tloqīmas qīgīlas gla wa wunwunhyis ī gla
wa mīmāmātl-tīkīāyī yīkā qainīk de sa Ike
Gīkumī lāk, lākūs nukukīh dakwa kūs, yīkīs
kauglitl dākw mūs.

23 Yīkīs, lā ī zūh-wīdāyau yis qātlila
ma zāzuq wātldum yīk qātlila mūtla naukī
sa Ike Gīkumī, lah dakwus yis āyasau sa
yaīksāmī bībagwānum kayūyūdis glū kīlāga-
qīlāk :

24 Yīk qīlāh-īda matsū wa sints Ike Gī-
kumī, lāinā yas kīngiklilūdīk qīmālas as
wānumgīla ; kā īs kīsāla zīnāyas qiyūl-qīlas
nūq kās kākīa-ānumīs.

25 Kā David yīks nīkīa ī qāqīx-āla yaus
lāk, hīmun pātl taula mīk di ga kā Gīku-
māyā ; kā īks hīma ī gāk lin hītl-kiūtl zana,
kun kīsī yāwīhyi-klila matsū wa.

26 Hīmīs lāgītl tsin naukāyī ekīkula, lin kilum ekī-kāla; la um ka ā wī sin ulzī nukautlā-kl lāk qīqālai-kulā:

27 Kā is kīzīnī klūs kukiā mas-kla kun bahwanāyī lāk Hades, kīs-kl kād zaw-kl tsīs Aekilāqa ūs Māya-untla kā dūkwāklilī sīk kātl-idī.

28 Kālāmasa akūsas gākun yis tihyiles qilā; kūtā mas klis gākun klas ekīkula-lazī yīsīs kūqumā yūs.

29 Nātl-numwiyūt, wīga hyin nīk yūkl yisa ūmp wūtla gīkumāyī David, yikīks la mā ūtla hī qīh-idī glū la um wunum-duqā, kīs mī sī ga-izā sa sī kīyohwīd gākunts gāk-āklil lākwa nālāk.

30 Lāgītl wūtl tsī yīks prophet ā ūtla, glūks kauklila ma ūtla yīks lā ūtlī da Ike Gīkumī kīsa las is hī qelis wātdum ūtlāk, yikīks qāga-āklilūd ūgwītla ā sa gāyūtla lāk sāsūm klas;

31 Ga mīs qātlila mūtl dūqītl-ts, lā gītl wūtl tsī yākugātla yikīks hiyūgwītla ūtla gak qīh-idī Christ qilāh-id itīda, yikīks kīsa ī kukiā lāk Hades, kīs ka is ulzī dūkwāklilāk kātl-idī.

32 Hī mī sī Jesus qilāgilīsā mātsū sa Ike Gīkumī, yīkunts numāla um kauglitla.

33 Lā gītl tsī yīks la ā lāk hītl-kiūtl zane sa Ike Gīkumī ikīstā matsū sī, glū la lokluk zūqagālūm ūtla sa Umpa ī da Holy Spirit,

lī gwuk-īdis ga, yik gas dūqitl dakw gūs glū wuglitlā.

34 Kā David tāks kīsa ā la ikīstā lāzaulīs lākā ike, au um glatl nīk, hīmā, yik Gīyā nīk kun Gīyā un, qāh-īdā lakun hītl-kiūtl zāna,

35 Kun hī-kl lā-kl tīpdumā gīlā-kl kīs hayūt ūs kā is gūgwa-yūs.

36 Wa wīga hyūk nāhwāk gūqs Israel kautl-āklila kīasa, yikīks la mā ī da Ike Gikumī uke nūqis kā Gīyīs glū kā hī mīs Christ ī, yik Jesus yikīs lah dakwa ūs kīlakia sū wūtl lākā kayūyaula.

37 ¶ Wa gīlh dakw mīs la wūklilā kīk, lah dakw klunk-āklilāqīs nīnaukāyī, la nīkīk Peter gla wī da wa-ūq apostles, nātl-numwiyūt, māsunūh qīh-īda as kla?

38 Lī Peter nīk lah dakwuk, māyātāh dakw laga, glū kās wīga ūs baptize iduk nāhwūkl lāk glīkum as Jesus Christ kā kīyohwīdī sīs yekīnih dakwūs; lah dakw klis lo-kl kā wākyaū ī da Holy Spirit.

39 Kā īks sū ma ā kūs qayū wūtl kā zā-wāts, gla wūs sāsūm ā kūs, gla wī da nāhwe qīsātlā, glū mī da wākaās klas qayaūs Gīyā kunts Ike Gikumī kās klīlāla sū kā gāk lākī.

40 Gla wa kīnum wa-ūq wātldums yā-kuntāk nīkia, qāqilah dakw la kūs bībaqīnāyā kūs lākwa kūtlilāk līlqilāklaya.

41 Wa lah dakwī da la dādālāk wātldum as baptize tsū wa : wa la āligind lah dakwuk lākī da nāla yūdūh kunt lūksumhīd bībagwānum ā.

42 Wa lah dakw hīmunātla um lāk kākūklāmāzumā sa apostles glū nāmūkiaula, lāk wukie kā qunīq hī mī sīks hawāk-ulā ī.

43 Wa gāka ā sa kitlilā laka nahwa, laka ā kīnum ī da wunwunhyis gla wa māmātlīkī uke sa apostles.

44 Wa lī da nāhwā ūqisa kupetla, wīlā mīs uknūgwād tsa nāhwā ;

45 Lah dakw ka ā lākūd kīs iākīlāq glū māmīkiasā, kās gwītīs laka nahwa, lak wānātla sū wā sa wa-ūq bagwānum a.

46 Wa kūk nīnālāk, hīmunī-klila um numāla lākā umyākulazī, glū wukīā kā qunīq lākīs gūq, lah dāk w ek-kusil humāp kīs humāyī kā īs ekīkulā num um ka īs naukāyī,

47 Zilwākā kā Ike Gīkumī, glū ek sū sa nahwa bagwanum : lā ka ī da Gīkumī āligindā lah dakwuk kūk nīnālāk yisa la qāqilaāqā.

CHAPTER III.

Lī Peter glū John la lāgūstaul lā la ā laka umyākulazī laka la hawāk-ulāh dumā, yikā la nānumā-zākīlā.

2 Wa numūq tī da bagwanum yikā aūza-gīla gegiklil lakīs māyūglumh dum ūtla sīs abump daāqā, yik lā-nāhwā gilga-ulzumk dakws lak tihyile sa umyākulazī, yikā glīkula su was Hyāhyilinūs, kās dākīālī lah dakwī da la-īklila laka umyākulazī;

3 Hī mīs yiks lā ī dūqilek Peter glū John la-īklil laka umyākulazī, dākīgātl kās wāk-īd sū wī.

4 Lī Peter dūduks-unduk, glū John, nīkia, dūk-wīdas gakunūh.

5 Wa la hūklila lah dakwuk, nākīātl kās zaw sūh dākwis.

6 Au mī sī Peter nīkia, dālā glū gold kīyos gākun; yiglā kun ukī, hīmun zaw yūkl: lak glīkum as Jesus as Nazareth, kās-īdaga.

7 La dāh-īduk hītl-kiūtl zanes kās nīkūs-tūdīk: wa hīhīdā mīs gūgagwayaus glū kākā sīs ka-ātlkūq tloqīmas īda.

8 La dihwilsā, kās glākwilsī, kās kās-īdī; wa la la-īkl glūh dākwi laka umyākulazī, kāsa, dihwa-nāqila zilwā-kutawī kunts Ike Gīkumī,

9 Wa nāhwā mī sa bagwanum dūqilā kīks lā ī kāsā, gla wīs zilwākā ināya kunts Ike Gīkumī:

10 Wa lah dākwi kauklila umk, yikīks hīma ī da qāstaulis-nāhwak de kā Hyāhyilinūs tihyilā sa umyākulazī: lah dakw kūtāk sīs kunyā-zīnayī yisa la qīh-īdaasuk.

11 Wa lākīs dātla īnāyāk Peter glū John, la ās nāhwī da bagwanum zilh-wīd kāpīkū lah dakwuk, lā kī da awīnāgwītł yikā hus wūtłā lak Solomon, aul kunyasa.

12 Gil mī sī Peter dūqilākīk, la ās yāku-gātł kā kīnum bagwanum, yūkl bībagwanums Israel, mās dakw zīs kunyāyāla gītlas gada bagwānumk? mā sī ka īs dūduks-undih dā-kwītla gakunūh, nūs ta āq munūhwā kī tlāhwī glū kīs aūmzālazī kunūh lāgītla kās-īdā mas kuk?

13 Yik Gīyās Abraham, glū Isaac, glū Jacob, yik Gīyā sints wī-ūmp wūtla, la um ekilā kīs Kwanūqa ī Jesus; yikīs lah dakwūs zawya, glū la hīhwāk lak kūqumāyas Pilate, yiks lā ī tloqīmas nīk kās qītlūdīk.

14 Auh dakw mī sis yaksum kī da Ekiā Numūq ma Nukā de kād, las hī qayū-buziyī da yāksāma bagwānum kā hes la zawe lūkl,

15 Las kilāk-īd kī da Qilāgīle; yik qilāk-īdā matsū wa sa Ike Gīkumī laka tlilī, yikunūh aula kiāla kauglitla.

16 Wa hī mī sī glikuma sī, ūqizīnāyāk glikuma sī la tloqīmas īdā mas gāda bagwanumk, yik gas dūqītł dakw gwūs glū mātł-tītł mā : kegl, yikī da ūqizālaze sī ga kī, la zaw kuk yīs gas la-īnīk hīnūm hītł-tsistā kās dūqītł dakw mūs nāhwā mā.

17 Wa, la mī sin nātł-numwīyūt, kauklilā umks kīsa ā kūs kauklilā kīs qihīdaās ūs, hī

qīx ī kīzīnāya ka ās kauklilīs gīgikumā yūs.

18 Wa yiglā kī da nāhwā yik qātlilā mūtlā nilum sa Ike Gīkumī simzā dūtl tsī da nāhwūtlā prophets, yikīks hiyūgwītla ī qīh-īdī Christ, hī mīs lā qātl-tsīstā mas tsū sī.

19 Wa māyātāk dakw laga kās klāyau ūsā kūs qīxdum ik, kā dīgiklilūd tsu wī sīs yekīnāyūs, kā gākī-kl tsī da hītlilkulāh dum nāhwā kla gāyanāqilā-kl lak ukāsa sints Ike Gīkumāya;

20 Glū kā yālāk-īda mī kla sī yīsī da Christ a, yikī da qātlila mūtlā uke kās gākī lūkl, ya-umk Jesus a:

21 Yikī da le ukūstū-yū lākā ikī, lā-kl getlā-kl lākī lāga-āklilā-kl lāk lāh dum kla nākīs-tundih dum-kl kwā nāhwāk, yik wātl-dum ūtla sints Ike Gīkumī simzād sīs nāhwā ek prophets gegiklil lāk gilgālīs dum ūtla sa bunīk awīnāgwīs.

22 Kā Moses yiks aula ūtla nīk, uke nūq klī Gīyā kunts Ike Gīkumī sīs glākwilisā mas tsū kla kā prophet klūs, gāyūtl kla lāh dakwūkl numāhyis-kl gla wun, hī mī sīs hūklilā sū klī lāk nāhwā kla wātl-dum-īlelā-kl sī lūkl.

23 Wa lā klī yikī da nāhwā kla kīs hūklila-kl kī da prophet kla, kīyo-hwīdā matsū-kl lāk wā hīlqilākla-yik.

24 Hī ma ā ka ās qātlilā mūtl wātl-dum
KW. B

sa nāhwūtlā pī-prophet gegiklilā um lāk Samuel glūh dakwī da qāsa-yas klāyū-nāqilāk, yik wākūgwāsa sī da yākugātl nāhwūtlas, nīk mūtl ka ī sūk-da lāk gāk nālā.

25 Yūklāks sāsuma ākūsā sa pī-prophet wūtlā, hī mī sī hawātldum-kaula-yū wūtlā sints Ike Gikumī gla wunts wī-ūmp wūtlā, nīkik Abraham, we lākī da gāyūtl kla lākīs sāsūm kla ūs ekilā sū gwītł-kl sū-kl nāhwāk līlqilāklī sa awīnāgwīs-ik kā klī.

26 Sū mīs gil sū sa Ike Gikumī, yiks la ā qilāgilisā mas kīs Kwanūqa ī Jesus, yālāk-īd tsī kās ekilī lūkl, tlūhwināqilā mas nāhwāh dakwūkl kās qātla ūsā kīs yekīnīh dakwūs.

CHAPTER IV.

WA yiks kīs ma ī qītł-ālītł lākīs wātldum ā kā līlqilāklī, gāka ā sī da la-ulbledī, hī mī sī da aāksīle kā hawāk-ulazī gla wī kā Sadducees.

2 Zihyilā-qis kākūklā mazīnāya sī kā līlqilaklāyī, glūks kāla-gīla masa as qilāh-īdā īnaya sa tlilī lāk Jesus.

3 Lah dāk w dāga-āklilāh dakwuk, kās wulgalītlik kā he klis lā-kl tlins-klī, kā iks la mā ī kānūkl īdā.

4 La mīs gla kīnum ī da gāyūtlī lākī da wuklile kī da wātldum ī la ūqisā; sikiā puna

kuntā lūksumh idī wākūgwāsa sa bagwānum ī.

5 We kī dā la tlin̄sa, la ā sī gīgikūmīh dakwas glū qilsqilyāqas gla wī da kīkīā-tinūk;

6 Glū Annas yikā gīkūmāyī lableda gla wī Caiaphas, glū John gla wī Alexander, hī mī sī wākā ās mā sī da glīglaglaule sa gīkūmayī labled, gāk kāpīkū lāk Jerusalem

7 Wa gilh dakw mīs qisum gālītlas lākīs nuka-kīlīt, lāh dakw wuklāk; māsī tloqīmas zīnāyasī, glū masī glīkūm īnaya sīs hī gītīl dakwa ūs qīgīlī?

8 La ā sī Peter kūtā kī da Holy Spirit, nīk lah dakwuk, yūklāks gīgikūmāya ākūsa sūk da līlqilāklāyīk glū wūkl qilsqilyāqis Israel,

9 Kunūhwū la um lak wuklā sū lak kwā nālāk lākī da ekiā unūh qīhīda-ās kā tītītīl-kīnī bagwānum, māsī lāgītīlas ek-īda;

10 Wīga hyī kālagīla mazum lūkl nāhwā, gla wūk da nāhwāk līlqilāklīs Israel, yīkīks hī ma ī glīkūm as Jesus Christ as Nazareth, yīkīs lah dakwa ūs kīlāgiq lākā kayūyaula yīk le qīlāgilīsā matsū sints Ike Gīkūmī, hī-mī lāgītīl-ts gada bagwānumk gāk glāk-wumā-lītīl lah dakwūkl ek-īda.

11 Hī um tīsum ī yīkī da kītīdāyau ūsāks gūqīla īk, yīkī da hīmā glātīl la hyūmā sī da ūnūziksdīyī.

12 Kīyosa ā ka ās qilā gītī ūgwila : kā iks kīyosa ī ūgwil glīkum lāk bunāziyāk sa nālāk zawe lāk bagwānum, lā kunts lāgītī klā qilā-kl.

13 ¶ Wa gilh dakw mīs dūqilāk tloqīmas naukīs Peter glū John, gla wīs kīzīnih dakw kākūkla-āqā, glūks kīyos dakwa ī kauglitlā, lah dāk_w kuny_{as}as, lah dakw kauklila um kīks kupetlāh dakwīk dī glū Jesus.

14 Glūks dūqilah dakw ma ā kā bagwānum yikī da la ek-īdā matsū-wa glā-wītī glūh dāk_wī, kīyos dāk_w qīh-īdaās wātldum nūqik.

15 Gilh dakw mīs gla wekāh dakwuk kā les lāwils ma wīs gla lākā council, lah dakwa ās ā-ūsīlāhīd hāwāklilā-kāula,

16 Nikiā, māzints qīh-īdaās kla kwā bī-bagwānumk, kā iks aula kiasa ās kunyāzīm kīs a-ūmsī qīh-īdaās dūqītī um sā nāhwāk bagwanum gūqil lāk kūk Jerusalemk, lints kīyos qīh-īdaās kīs aulā kāk.

17 We kā kīsī glā sūk hayūtīlīl gwīl-nāqil lāk nāhwā bagwānum a, wīga hyīnts tloqīmas kainātīlāq kā qātīlā gī sūk wātldum nūq sa glīkumk lak numūqa bagwānum.

18 Wa lāh dakw klīlālāk, la tloqālāk ka kīs dāk_wīs itīd wātldum nūqs glū kākūklā mats glīkum as Jesus.

19 Au mī sī Peter glū John nānāk_mī nīk lah dakwuk, wīnī da ekia lak dūqātīlā īnayā

sa Ike Gīkumī kunūh sū wī hūklilāqs, glū kunūh hī mī hūklilā qunts Ike Gīkumī, gwānātlā la.

20 Kā unūh kīyo-zīnāyī qīh-īdaās is yā-kuntāla sunūh la-mūtlā unūh dūqitla hī mī sunūh la-mūtlā unūh wuglitlā.

21 Gil gītl dakw mas itīd kainātl idih dāk_wwuk, lāh dakw hītl-_{kuh} iduk kā aulaga mīs lāwilsa, kīyosa ī la khāsū lah dak_wwuk kā sīnā tuk, kā ī da līlqilāklayī; kā ī da nāhwā bagwānum zilwākā kunts Ike Gīkumī kā ī da lā qīh-īdaāsa.

22 Kā ī da bagwānum yīks lā ī kīkāwāyīs la wākāk-un_kīlas lāk mūskum gūstau k_wīsa, yīkī da ekīda mazawā sa kīsī a-ūms qāīnāya.

23 ¶ Wa lah dakw lāwilsā mazawa, hī-nāqilāh dakw mīs lākīs wa-ūq, la kāyūhwīdis nāhwā wātldum sa gīgikumayī la-ulbled gla wa qīlsqilyāq lāh dāk_wwuk.

24 Wa yīh dak_wwuk, yīks lah dakwa ī wūklila kīk, hāsūstūd hawāk-ulh-īdik kā Ike Gīkumī numā-_kīāl, nīkia, A Gī, yūklāks uke nūqā ūtlāks sa īkī glū gwāda bunīk awīnā-gwīs, gla wa dums-hyī, gla wa nāhwā hī gāk lī :

25 Yūkl lākī da Holy Spirit hīlaukstāla kunūh ūmp wūtlā ī David kīs hīlūbātl-zāna yūtla ūs, nīk wūtl, māzī tlāwīs gītla sa ātl-ūgwuk-sumāq gla wī da līlqilaklayī wūtl-um nīnkīkulā sa wūtl-mī ?

26 Yik gīgikumā yāks nāhwā awīnāgwīs numākumlīs, gla wa īaāksīla gīgikumī kāpīkū kās yāksamī kī da Ike Gīkumāya gla wīs Christ ā :

27 Kā īks aulā kiasa ās lak gada awīnāgwīs ik yāksum kīs ekia ūs Kwanūqī Jesus, yikīs le us gwukuk-klīla baāqā, wīlh-īdā mā ī Herod āk glū Pontius Pilate, gla wī da ātl-ūgwuk-sumāq, glū līlqilakla-yas Israel, gāk kāpīkū,

28 Kās hī mī qelī qātlilā mūtla qayū sīs āyasū ūs gla wīs naukā yūs kā hayūgwītī qelī.

29 Wa wīga Gīkumī, dūqātlāk kainātlila īnīh dakw gās; kās wīga ūs zawk gas hīlaukstī gūs, kā kīsī sik halāl tloqīmas yākuntā sīs wātldum ūs.

30 Yīks la ā kūs sāh-īd tsīs ayāsū ūs kās hītla ūs; kā īākulā sū wīs māmātl-tīkia-yā glū kunyāzumā qaināya uke lak glīkum ā sīs ekiā ūs Kwanūqī Jesus.

31 Wa gilh dakw mīs qātl hawāk-ulā, la as nitlilsī da gūq yik kāpīkautla ās dākwas; lah dāk w nāhwā um kūti h-īd kā Holy Spirit, wa lah dakw tloqīmas yākuntas wātldum ā sints Ike Gīkumī.

32 ¶ Wa yikī da kīnum ī la ūqīs num mīsī naukāyas, kīyos kād numūq lak nīk hus-um kīs māmīkias, au-um nāhwā um uknūgwād tsīs nāhwā um ukā.

33 Wa lah dakw tloqīmas īda apostles kālā-gīlā mas tsīs dūqila īnāyāk qilāh-īda īnāyas Gīya ī Jesus, la tla-unī da egālazī gāk lāh dāk_wwuk nāhwā ma.

34 Kīyos kād numūq lah dak_wwuk kīs uknūgwāda, kā ī wāka-ās mā sī da īknūgwāde sa awīnāgwīs gla wa gūq, la līlākulāk kās gākīsī da qīko sī da nahwa la lākūyūh dāk_wws,

35 Gīga-lītlilas lāk gūgwayau sī da apostles, hī mīs la gwilum lākā nātl numūq bagwānum lākīs wānātlā sū wī.

36 ¶ Lī Joseph, yik glikum gīla sū wa sī da apostles yis Barnabas (yikī da yiks lā ī āyūzūdāyau Hāyātlil-kulāyū kwanūq kla) Levite ā, gāyūtl lāk Cyprus, uknūgwād tsa num-zakīs awīnāgwīs, la lākūdik, kās gākī sī da dālā, gīga-lītlas lak gūgwayau sī da apostles.

CHAPTER V.

Lā tā numūqī da bagwānum glīkādis Ananias gla wīs kunum ī Sapphira lākūd kīs awīnāgwīs dī,

2 La ākila kā wa-ūqī kilūmk dik wīskumāya mas uk, qilāklātlak gla wīs kunum, gāk sa au um gāyūtl lāk, la gīga-lītlas lāk gūgwayau sī da apostles.

3 Aū mī sī Peter nīkia, Ananias, māzī

lāgītla sī Satan kūta lākūs naukayā kūs kās klīlqāla ūsa kā Holy Spirit glū kās qilātl-zinda ūsak la-ūkḡwā sī da awīnāgwīs?

4 Yīks kīs mīk de sī lā-kā, kīs da ī hūs ma ā, hī mī sīks la ā lā-kā, kīsas sū-um uk-nūgwādis kā hūs-mīs naukayīs qayū lāks de ūs kās qīgīlas ūsas qīkos, māzīs lāgītla uk-īdik lākūs naukāya kūs, kīsa ā kūs hī klīlqāla gītli bagwānum, hī masī da Ike Gīkumī yūs klīlqāla gītla.

5 Wa yīks la ī Ananias wūklilāk gada, wātldumk, la yāk-wālītla lāwe yīs hāsik dī la kitl-īzī kiasī da nāhwā wūklilā kīk.

6 Lī da hiyātl-ā glākḡwūm gilitl kās kunīpī dīk, lah dakḡw lā-wilsas kās le wunum-tīduk.

7 Wa yīks lā-ākunts yūduhw zā kuklilā gila hī qīh-īda ā-gūtli gaka ā sī kunum as kīyos kauglitl lākī da la qīh īda ā tsīs tlā-wunumk dī, gākīklā.

8 Lī Peter nānākḡmīk, nītla laga gākun hī ma ī wākālā-yū wī da awīnāgwīsa ūs la lākūyau, lī da zidāk nīkia, aulamī hī um gāk wākālayū wī.

9 La ā sī Peter nīkik, mā zīs lā-gītla dakḡwa qīqākū kās gwānā ūsāk Spirit ā sī da Ike Gīkumī, dok, gūgwayau sa lāk dī wunumtīd kīs tlāwunumk de ūs, hī mīs lāh dakḡw-kl dāwilsa klūkl.

10 Wa hīh īda mī sa zidāk yāk-wālītla lāk gūgwayaus, lāwe yīs hāsik dī, gaka ā sa

hiyātl-ā gākīklā, la dūqila kīks la ī tlilā, lāh dāk_w dāwilsāk kās le wunumtīduk lāk uk-āsas tlāwunumk des.

11 Lā kwuntīd zī kias wīlī da church, glū mī wāka-āsa sī da la khā-lāk gada qīhīda-asik.

12 Wa lāk āyasau sī da apostles kīnum ī da māmātl-tīkī gla wa wunwunhyis qainī uke lākī da kīnum bagwānum; lāh dāk_w numātlāh dāk_w um laka awīnagwītl hus wūtla lāk Solomon.

13 La ās kīyos numūq bagwānum gayūtī lākā wa-ūq nālā kās le qestā kās le kupīh-īd glūh dāk_wī, la mīs glī da kīnum bagwānum hyās-hyīla lah dāk_wwuk.

14 La hīmin gīndāl ālīgīndālī da la ī-ūqīs lā kunts Gī-yā, aul kīnum ā kī da hībagwānum gla wa zīdāk.

15 Ek-la ga_ka wilsila sī da zīzih-kā laka tihiyilā, qilumga-ulsilas qil-zūdālas laka tāgītī hī mī sa tliwāyī, kā wāh mī lāks au um lākī gāgūmas as Peter teskum dik numūqa lah dāk_wik lākīs la-ī-nāhwa hiyākula.

16 Gāka ā ka ā sī da kīsī hūzī mas wāka ās gāk_wutlzaulisil lākī da ātl-ūskumīs kīnum gūqila lāk awistālīsas Jerusalem, gāk sa zīzih-kā gla wī da hī-hawānī-kulā sū wa sī da mū-um_kwī gīlake; lah dāk_w hītl-īdā matsū nāhwā mā.

17 La ā sī da gīkumāyī labled glāk_wilītīl

gla wī da nāhwā wa-ūqs (yikī da numskum
ātla Sadducees) lah dakw aul ūzakumā,

18 Lah dakw dāhīd kā apostles kās wulhī-
dik laķa wālazī.

19 Lā glā tī da gāya-nāqila lākī da Ike
Gikumī kā kānūkl ukstūdīk tihyile sī da
wālazī, kās lāwilsā mas dakwīk nīkia,

20 Hāga glāk-wātl yākugātl lākī da hawāk-
ulazī lākī da kīnum bagwānum wīlas gada
wātldum qāqīxāl lākā qilā.

21 Wa gilh dakw mīs wūklilā kīk, lāh
dakw la-īkl laķa hawāk-ulazī kī da la nāh-īda,
kās kākūklamasī : gāk tī da gīkumāyī labled,
gla wī da wa-ūqas, kās klilālī kī da council
kā kāpīkūwīs, gla wī da nāhwa qīlsqilyāq sī
da sāsūm as Israel, lah dakw yālāk-īdāyū
nūq laķa wālazī kā gāk-yū wīs.

22 Wa gil mīs gākī da ukulgisāk, lah
dakw dūk-wāklila kīks la ī kīyos laķa wālazī,
lah dakw aīdaākā kās nītlīs.

23 Nīkia, yikī da wālazī aulākīal tumāgiq
mā, la mī sunūh dūqila um kī da ī-aāk-sīlek
glāk-glūs laķa tihyiles, gil mīs glā nūh ukstūd
kā tihyiles lānūh kīyos dūqītl bagwānum
laķa awīklila.

24 Wa gil mī sī da aāk-sīle kī da hawāk-
ulazī gla wī da gīkumāyī labled wuklilāk
wātldumh dākwas, lah dāk w nūtlas wola-ās
klas.

25 Gāķa ā sa numūq nītlāh dāk-wuk, dok,

yikī da bibagwānum ūs wulā sūkt lākā wālazī
la glākglawītl lakā hawāk-ulazī kākūklāmas
kā kīnum bagwānum.

26 La ā sī da aāksīle kī da hawāk-ulazī
gla wī da wātilgis, wa gāk dakwīs, kīs glātł
ī-autł-tsilāk, kāh dākws kitlilā ā sa kīnum
bagwānum, gwākutlā ī tīsāpih-īd tsa wā.

27 Gilh dakw mīs gāks, lah dakw qisum-
gālītlas lākā council, lī da gīkumāyī labled
wuklāh dākwwuk,

28 Nīkia, kīs dā unūh nīk kās kīsa ūs itīd
kākūklā matsīs glīkula sū wa ūs a ? wa, dokīs
la-īnīh dākwwūs kūtā mas kūk Jerusalemk
yisūs kākūklā-mazumh dākwwā kūś, las nīk
kunūh gākī gīga-āklilāts ulqe sīs glīkula sū wa.

29 Lī Peter gla wī da wa-ūq apostles
nānākmi kās nīkī, hī mī gānūh egas kunūh
hī mī nānākīgī sū wī da Ike Gīkumī lāk
bagwānum ī.

30 Yikī da Umyākī dūtla sints wī-ūmp
wūtla qilāgilīsā masuk Jesus, yikīs lāh dakwa
ūs qilāgiqa tīk-wāklilūdāyū ūs lākā gla-īs.

31 Hī um la ikīstālīsa sū sī da Ike Gīkumī
lākīs hītl-kiūtlzāne kās lī Gīkumī glū kās
Qilāgītli, kās zawes māyādālazī lāk Israel,
glū kās dīgiklilūdīk yekīnāyī.

32 Nūgwa mī sunūh kālāgīla mats gada
nāhwāk; hī mīs ūgwākī da Holy Spirit, yikī
da le zawe sa Ike Gīkumī lah dakw kī da
nāhwā la nānākīgī kī.

33 Wa yig^lāh dak^wwuk yik^s lah dak^wwa ī wuklila kⁱk, la kw^wakla lak^k naukⁱh dak^wwas, lah dak^w kwⁱk-īd kās kⁱlākiah dak^wwik.

34 La ās glāk^k-wālīt^lī da numūq gāyūt^l lah dak^wwuk yik^s la ī wāh kwⁱkulā, gāyūt^l laka Pharisees, glikādis Gamaliel, kīyos wi-yūglānum kās kauglit^l laka law, la um ka ā wīs māya-unt^l tsa nāhwā bagwānum a, la wekā k^a la mā wīs glī sī da apostles lāwilzumā.

35 La nīk lāh dāk^wwuk, yūkl bībagwānum^s Israel, yāklauh dāk^w la, k^a ūs qayau kūs kās qīh-īda asūsā kwā bībagwānum^k.

36 Lākⁱ da gālākāwa yūt^lā sū^k da nālāk glāk^widūt^lī Theudas wūt^la, wūt^l-um nīk awīla bagwānum, yikⁱ da lūt^la qīwiyā-tsa wa-ūq wūt^la bībagwānum, mūpun-yāgi k^untīs wāk^a ās mūt^la, la wāh kupetlūt^l gla wūt^lī, hī mīs lūt^l kīlāgiqī, gla wīs lūt^la wāh wa-ūq wīlā, gla wī da wāk^a ās mūt^la sī da lūt^la wāh nānākīga yūt^l kī, lūt^l gwīt^l-īd, kās au ma yūt^l la wāt^l-wāt^l tsīs-tā.

37 Wa hī mīs lūt^l wāh kād ātla-kāwī sī Judas wūt^las Galilee, wāh kād glāk^wid lākⁱ da lāh dum üt^la hāt^lā-kulā, lūt^lī wāh lo-kl k^a kīnum mūt^la bagwānum a; lūt^l ka ī t^lilā, gla wīs lūt^la wāh wa-ūq wīla kād, hī mīs wāk^a as wūt^la sa lūt^la wāh nānākīga yūt^l kī, la au-mūt^l la gwīt^l-īda.

38 La mī sīn nīkiūkl, qāt^las glaubāla kwā bībagwānum^k, hī ma k^a k^u bagwānum zis

lāk kwā wātldum īk, gla wa iākulā yīk, lā klūk wātl-wātl tsistā um-kl :

39 We, kā glā kū iākī um lāk sa Ike Gikumī, lāh dākwis kīyos qīh-īda ās klīh-īdā mas lākuq, ā klas wutl-um lāk nīk lāk kas kākādāla ūsā kā Ike Gikumī.

40 Hī mīs lāh dāk w ek-āgī sī wātldum as, wa gilh dāk w mīs klīlāla kā apostles, la hwis-īdik, lāh dāk w ukuk kā qatl la gīs yākuntā las glīkum as Jesus, lāh dāk w hītl-ķuh īdik lā-wilsā.

41 Wa yīks lāh dākwa ī lāwils lākā qazī-lasa sa council lāh dāk w ekīkulāks hītl-ķūluma ī tlālāk-wunāl mumkzigilāsū kā glīkum as Jesus.

42 Wa, hwīlā-kulāh dāk w mī sī kūk nīnālāk ga-īklil lākā hawāk-ulazī, lākād lākā nāhwā gūqila, ķīs qātl ķākūklā mats glū glīksālas Jesus Christ.

CHAPTER VI.

WA hī mīs lāh dum ūtl-ts, yīks la ī la kīnum ī da disciples wunwun ķiālah dāk wī da Grecian Jews ķī da Hebrews ka ī ķīzīnāyas yāklau sū wī da ķīkakiaus dākws, lākī da gwīlum a kūk nī-nālāk.

2 La āsī da mālūgwagiyū klīlāla ķī da la

disciples kā gākīs lāh dāk̄wuk, lāh dāk̄w nīkia, kīsa ī ek kuntsū bo lāks wātldum a sints Ike Gīkumī kunts he la awīlil-kutlī aāk̄silek̄ hī-humk-dumītl.

3 Hī mīs ekītl klūs, kās dūk-wīdih dāk̄wa ūsāk̄ aglabūq bagwānum yik̄ k̄atla es-ekiā kīyos klīqāyā kūte kī da Holy Spirit glū naukadālazī, kunts uk-īd tsū kā aāk̄sila k̄wā yāqilāk̄.

4 Kā glānūh k̄a-kumātli kunūh hīmunātla mī hawāk̄-ulā glū aāk̄-sila kī da wātldum.

5 Lī da wātldum as hītl-āk̄lil lākī da nāhwā bagwānum : lāh dāk̄w dokūdānum āk̄ Stephen, yikīks kūtā āk̄ ūqizālazī gla wī da Holy Spirit, hī mī sī Philip, gla wī Prochorus, gla wī Nicanor, gla wī Timon, gla wī Parmenas, gla wī Nicolas proselyte as Antioch :

6 Yik̄ lāh dāk̄wī qisumga-līlums lākā apostles ; wa gilh dāk̄w mīs qātl hawāk̄-ulā, lāh dāk̄w kluk̄wuk̄-klelabundā lāk̄.

7 Lī da wātldum a sa Ike Gīkumī gwīl nāqila ; lākā ā klūmī wākā-āsas kīnāqila īnāya sa sī da disciples lāk̄ Jerusalem, lākā ā kīnum ī da la-ulbledī la nānākīgī k̄a wātldum.

8 Lī Stephen, yiks kūtā ā k̄a egalazī gla wa tloqīmas, wunwunhyis zī kiasīs kīs aūms qāinī lākā līlqilaklayī.

9 Wa la ā sa glāk̄-wīdī gayūtl lākā synagogue glikula sū wī gayūtl lākā Libertines,

gla wa Cyrenians, gla wa Alexandrians, hī mī sī da gayūtlī lāk Cilicia glū Asia, kātāp glū Stephen.

10 Wa lāh dāk_w wekl lāk wātldum as glū yākundasā sīks yākuntā ī.

11 Wa lāh dāk_w kwīkī nūq sa bībagwānum kā klīlqālīs, yīkā nīkī, wuklilā nūhwāk gada bagwānumk yāksāmīs wātldum āk Moses gla wunts Ike Gikumī.

12 Hī mīs la qelīh idā mas kā līlqilāklayī, gla wī da qīlsqilyāq, hī mī sī da kīkiātīnūk, gāk dāk_w humkwāpuk kās dāhīdīk, gāk dāk_wīs lākī da council.

13 Lāh dāk_w glāk-wālītlīla sa kālā būtla, yīkā nīkī, yīk gada bagwānumk kīsīk qātl tsa yāksāmī wātldum kwā aekī-lāqīk hawāk-ulazī gla wī da law :

14 Kāk gānūh wuklīle gānūhwāk nīk kīks klīhyilīsī klī Jesus as Nazareth kwā hawāk-ulazīk, glū klāyū-kl nāhwāk qāyā-yāīlas yīkūk zaw yūtlāks Moses gākunts.

15 Wa la nāhwā mī da qizītl lākā council, dūdūks-ulītlāk, lāh dāk_w dūqilāk kūqumāya sīks la ī hī qīx ī kūqumāyas paglum nūqā.

CHAPTER VII.

Lī da gīkumayī labled nīkia, aula ma ūkwā?

2 La nīkia, nātl-numwiyūt glū sīks wī-ūmpa īk, hūklilā las; yikī da hyāhyīlanūsa Ike Gīkumī nītl idūtl lākunts ūmp wūtla ī Abraham, lākīks hī ma ūtlā lī Mesopotamia, kīs ma ūtla gāk gūqil lāk Haran.

3 Nīk wūtl lā kī, bo lāga tsūs awīnāgwīsā kūš, bo sūs glīglaglaule kūš, kās gāka ūš lākī da awīnāgwīsī yīkun lā-kla un nīlum klūkl.

4 Wa gāk wūtlī bo sa awīnāgwīsa sa Chaldeans, gāk gūqil lāk Haran: wa hī-mīs geh-īda ās wūtl tsī, yīks lā ūtla hī-qīh-īdīs ūmp wūtla, gāk yū sints Ike Gīkumī lākwa awīnagwīsa kunts gāk gūqilā-sā.

5 Wa kīyos ta zawe sīk kā hī-lānums lāk, kīyo, kīyos lāk wāh ma tūgwīs au um lāk hītl-azū kā tībizūlisā sūs: zūkwīgātl ma ūtla glas lāk kā uknūgwādī sīs, gla wīs logwītl wūtla sāsūm ātlā-kāwīs, yīks kīyos ma ūtla glātl kwanūqā.

6 Ga mīs qetla āts wātldum ūtla sints Ike Gīkumī, yikīks logwītla ūtlī da gayau lokl kī, la getla lākā ūgwila ma awīnāgwīs, glūks logwītla ūtla kākakiū glū yāksum sū tlāla-wūtlila matsū mū punyāgīk unkīlā.

7 Wa yikī da līlqīlākī kla yīk lāh dāk

kla kākakiū was klisī kīlākia klin klā kī, nīk wūtlints Ike Gīkumī: we ātlā-kāwī-kl tsīk lāh dāk_w klī gākau-kl kās umyākulī-kl gākun lāk_{wā} da awīnāgwīsīk.

8 Lūtlī zawk yisa covenant ā sā circumcision: wa lūtlī Abraham kwungwādh idis Isaac, gil mīs mātlgwanātl pun hwāsa lā ī circumcise uk; wa lī Isaac kwungwādh idis Jacob, lī Jacob kwungwādīsa mālūgwa-gīyū hīnūm wī-ūmpā.

9 Wa lūtlī da hīnūm ūtla wī-ūmp klī-kā, lākūduk Joseph lāk Egypt: lūtl gla tints Ike Gīkumī kupetla glū wūtlī,

10 Lūtlī hītl-tsāwī lela masik lākīs nā-hwūtla tlāla-wūtlila sa, ek wūtl kī, zaw ka āk yis naukādalazī lāk dūqītl-ts Pharoah gīkumā yas Egypt, lūtl ka ī gīkumāyā masuk kā aāk_silāk Egypt gla wīs nāhwā gūq.

11 Wa gāka ūtlā sī da pūskūtla lāk nāhwī Egypt glū Canaan gla wa wālas wīwūsīlāka, lūtlints wī-ūmp wūtla unts kīyos khā sū kās hītlīla-yau.

12 Gil mīs glī Jacob wūtla khā-la kīks zīzidanū ida hī gāk lī Egypt lūtlī yālāk-id tsints wī-ūmp wūtla gāla ī.

13 Wa lūtlī itīd yālāk-idis, lūtlī Joseph kautl-āglitl tsīs nūnilūtla, wa lūtlī nātl-num-wiyūt wūtlas Joseph kautl-āklila mazum lāk Pharoah.

14 Wa lī Joseph yālāk-id kās klilālī kīs
KW.

ūmpī Jacob, gla wīs nāhwā glīglaglaula, aglabū skum gūstau hīmīsa sikioq.

15 Wa lūtli Jacob lākālīs lāk Egypt, lūtli tlilā, yik, gla wunts wī-ūmp wūtla.

16 Lūtli dāgil-kī lā-yū lāk Shechem, wu-numtītsū lākā digīzas yikī da kilwānum ūtlas Abraham yīsa kīnum ūtla dālā lāk sāsūm as Hamor lāk Shechem.

17 We yiglā kīks gāka ī ihiātl lastū wī da glīkayī, yik wātldum ūtla sints Ike Gikumī lāk Abraham, la ūtla sī da līlqilaklayī kīnumh īda, īs qātl āliga nāqil lāk Egypt,

18 La ūtla sī klāyū wī da ūgwila mūtla gikumī, hī mīs kīs wūtl kauklilāk Joseph.

19 Hī mīs kīyos wūtl īs kwīkātla īnī kā unts gīgāyū wās wūtla, māmūmasa tlūtl kunts wī-ūmp wūtla, kā ukūmwīlsilī sī kīs ginginānum kā kīsīs qāqilā.

20 Hī mīs lāh dum ūtl-ts Moses māyūglum a, aul ek ginānum a, lūtli yūduh sum gīla hī um aāksīla sū wī gūqa sīs ūmp.

21 Wa gil mūtl wīsī zuka-wilzum, lūtli kwanūqas Pharoah uk-īdik kās kwāyunqīk a-ekiākīlāk.

22 Lūtli Moses kākūklā mazuq kās kīyosa yūtl īs la kauglitl lāk nāhwā naukī sa Egyptians, lūtl ka ī tloqīmas lākīs nāhwūtla yāk-yakundīsā gla wīs nāhwūtla qīgīlas.

23 Wa gil mūtl wīsī la mūskum gūstauk unkīla kā kwīsa, la ūtla sī nīnkīk-īd kās le

dūk-wīd kīs nātl-numwiyūt yik sāsūm as Israel.

24 La dūqila kā numūq gayūtl lāk māmū-masātla sū wa, la tlākulāk kus-id ka ī da mūmasīla sū wī, kīlāk-id kā Egyptian :

25 Lūtlī wūtl-um nīkik mātl-tetla mīs nātl-numwiyūt kiks la mā ūtlints Ike Gīkumī wāh wākulīsāk yīs āyasaus, lāh dāk-w wūtlī kīs kauklilāk.

26 We kā la tlinsā gāk wāh itīd nītl-id lāh dākwukīks dādūkaula ī, wāh nīk kā ek-idīs, nīkia, āade, numīmas, mazīs hekaulāh dākwītlā ?

27 We yiglā kī da yāksāma kīs gūqilūt au um klāk-wīduk, nīkia, ungwā zī da ūke nūqa ūs kās aāksīla ūs, glū kās dādālīta ūs ?

28 La mas kīlāk-id-kl gākun, hī qīh-id klīs qīh-ida ās wūtlā ūs ā kā Egyptian lāk tlins-wūtlā ?

29 La ūtlā sī hītl-tsū-wī Moses yīs gāda wātldumk, kās lā-yūtl, la getla lāk awīnāgwīs as Midian, yikīs lūtlā kwungwādihi-ida ā tsī sīs mālūq wūtlā sāsūm a.

30 Wa gil mūtl wīsī lastū-wīda mūskum gūstū wūtlā kwīsa, lūtlī nītl-ida ā tsa gayūtl wūtlā lākunts Ike Gīkumī lākā lūbīs awīnāgwīs gīgakī lākā hyīksūmlīs wūtlā kwākīsā.

31 Wa gil mī sī Moses dūk-wāklilāk, la kāyakās ; we yiks gāka ī nuhwāh-id lāk kās

qil-pātl tū-wīk, la ūtla sī yākūgātl tsū sints Ike Gīkumī,

32 Nīkiāla, Nūgwa-um Gīkumī sīs wī-ūmp wūtla ūs, Gīkumīs Abraham ūtla, Gīkumīs Isaac wūtla, Gīkumīs Jacob wūtla : lī Moses kwanāla, kīs la nāl kās dūqātlī.

33 Wa lā ūtla sints Ike Gīkumī nīkik, qītlūda gākstibāyau kūś kā lāwe-yī sūk lākūs gūgwa-yau kūś ; kā ūk da awīnāgwīs ik yīkūs glāwīzasā kūś māya-untla ik.

34 Lamun aula kias dūqilāk tlāla-wūtlila ināya sin līlqilaklāyī yīkī da hī lī Egypt, la um ka ā wī sin wuklilak gwāklila ināyas, gāk mī sin kun uk-īdīq kā ūmīstā la gīs, wa kīlaga kun wīgī yālākūs kās lālāga ūs lāk Egypt.

35 Ga mīs Moses yīk kīs dāk wūtla ek-āgīs, nīkia, ungwā zī uke nūqa ūs kās aākšila ūs glū kās dādālita ūs ? wa hī mīs lūtl yālākum sints Ike Gīkumī kā lā-ūtl tsī aākšilāk glū kā ūmīstā mas ik, iākī sa āyasau sa gāyūtl wūtla lā kunts Ike Gīkumī, yīkā nītl-īdī lāk lākā kwākīs.

36 Hī mīs gāk wūtl tsī yīks lā ūtla qātl yāwīhiā sīs un-unīgīla inā yūtla lāk Egypt, glūks gāka ūtla lākā Klāq-stū dums-hiā, glūks gāka ūtla lākā lūp-labīs awīnāgwīs mūskum gūstauk unkī-lūtl kā kwīsa.

37 Ga mī da Moses, yīk nīk wūtlā kī da sāsūm as Israel, uke nūq klī Gīyā kunts Ike Gīkumī sīs glāk wīlīsā mas tsū kla kā prophet

klūs, gāyūtl kla lāh dākwūkl, numāhyis-kl gla wun, hī mī sis hūklilā sū klī lāk nāhwā kla wātldum-ilelā-kl sī lūkl.

38 Ga mīs hiyūtl lī da church lākā lup-labīs nāmāh se yūtl glu wī da gāyūtl wūtlā lā kunts Ike Gikumī yikī da yākuntā lūtlā kī lākī da nuge Sinai, glu wunts wī-ūmp wūtlā unts; yikī da lo-kl wūtlā kā lūtlā yākugālum kā gāk zawe gākunts:

39 Yik kīs wūtlā qayū sints wī-ūmp wūtlā kās nānākigī sū wa, au mūtl kītī dūtl kī, lāh dākw wūtlī hwilākikst lāk Egypt,

40 Nīk yik Aaron, wīga kīqīl kā unūh kā gālākumā līs gākunts, kā ī da Moses kle yikī da gāka unts legī sū bos Egypt, kīsī gints kauklilāk le kīyo-wās tsī.

41 Wa lah dākw wūtlī ukī nūq sa kwanūqā sa mūsmūsā, lah dākw wūtlī kilāk-id kās zawe kā lūtlā kīqā, ekikulā yū nūqs ukā yūtlā sis ayāsū.

42 Lūtlints Ike Gikumī hālūwistā, kās lī wāh-mūta umk, la umyākā kī da kīnuma sī da ikī, la umk kiātātla ināyas lākī da prophets; ā yūkl gūqs Israel, la mas zaw gākun kla sa kilāgiq gilga-ūmasa ā kwā lāk mūskum gūs-tauk unkil kwīsa lākā lup-labīs?

43 Lā ka ās uk-iduk gūq as Moloch gla wī da tūtū wa sis gīkumā yūs ī Remphan, kie yūs kās umyākā sū wūs; la mī sin lā klūs lāk qīsa yaš Babylon.

44 Kunts wī-ūmp wūtla uknūgwā tsa k̄āla-klila gūq lākā lūp-labīs, la umk qayū wūtla sa yākugātl wūtlāk Moses, kā nānāk-zū wā mā zūtl tsī kīs lūtla dūqitlā.

45 Hī mīs gāk yū wūtl tsints wī-ūmp wūtla glū Joshua gākā ūtlā lā-zau līs lākūk awīnāgwīs wūtlāk sa lūlqilāklā yūtla, yik kiā-kiāyatl giwī sū wūtla sints Ike Gikumī kā unts wī-ūmp wūtla, gāk-āklil lāk David ;

46 Yikī da lūtla wāk-id tsū sints Ike Gikumī, lūtlī hawāk-ulā kās gūqilas nūqī kā unts Ike Gikumī, Gīyas Jacob.

47 Lūtl glā tī Solomon gūqila kā ī.

48 Kīsa ā glī da Hīnūme Ikīala ga-īklil lāk gūqa ukēs ayāsū, la umk wātlduma sa prophet,

49 Yikā ikī hī mun qātla-āsī, yū mī sa bunīk awīnāgwīs tīp-dumas in gūgwayū : mā zī gūqinī kla sīs gūqilī kla ūs kā un, nīkī da Ike Gikumī, glū mās lākī qīx zās kla sī da hyūs īda as kla un ?

50 Kīs wūtla-īk ga um gin āyasūk uke nūq sa nāhwā k̄ā.

51 Yūkl kīs nī-ungānum glū pīpatsums nīnaukī, hīmunātlāk dāk w ma ā kūs kākādāla k̄ā Holy Spirit : lāk qīgīlas as ī-aus wūtla, hī mī sīs qīgīlas dāk wī.

52 Wīdī lākī da prophets wūtla ūs kīs mūmas īd tsūs ī-aus wūtla ? kīlagiqilā k̄ā gālūtla nītlāh dāk wik yīs gāk īnī gwītla sī da

Ekia Numūq ma, yikīs lāh dākwa ūs kwik-
idā yau glū la kilagiq dākwūs ;

53 Yih dākwūklāks lo kla ā kūsā kā law,
ya um kī da iākā yūtla kā wātldum sa pīpa-
glum nūq, las kīs ākilāk.

54 ¶ Wa gilh dākw mīs wuklilā kīk la
kwāklā lāk nīnaukā yas, wa lāh dākw kinkīa-
taula kīs gīgih dākwī, hyāhyīsā munkāk.

55 Wa yiglāk, la ī kūtā kā Holy Spirit
dūqātla kā ikī, la dūkwāklilā kā qakātla kias
au qīx zā tsints Ike Gīkumī, glū Jesus glā-
kwātla lāk hītlkiūtl zane sints Ike Gīkumī,

56 La nīkia, Dok, la mun dūqilā kā ikī
awīnāgwīs ukstūda glu wī da Kwanūqas
bagwānum glākwātla lāk hītl-kiūtl zane sa Ike
Gīkumī.

57 Lāh dākw numā zāqa hāsila, klis-kli-
wātūdh dākwā kās humkwum gilītlī lāk
numāh idā ;

58 Kās zukau līsīs lāk klāsāzī lī sā sa
gūqila, kās nāpāpik, lāh dākwī da dūqīmīs
giyimgā līsā sīs qītlqela lāk gūgwayau sā
ātlūstau bagwānum glīkādes Saul.

59 Lāh dākw nāpāpīh idīk Stephen, yiks
lā ī glīkulāk Gīyā, nīgītauya, Gī Jesus, dādā-
lāla gākun.

60 La klāq-wālis, la ās hāsila nīkia, Gī, qālā
wāk gīga-āklilūdis gada yāksumk qīh-ida as
dākw sik lāh dākw kuk, wa gil mīs nīk sīk,
la ās mīk-ālisā.

CHAPTER VIII.

LA āsī Saul wekīgī um kā tliš : hī mīs lāh dum ūtl tsa klūmūtla heskum ī mīklā k Church kī da hiyūtla lī Jerusalem ; lāh dāk w wūtli nāhwā um la gwīt lum ī stā, lā lāka qīqī-sāl awīnāgwīs lāk Judea glū Samaria, hī ga um kīsī da apostles.

2 Lī da es-ekī bībagwānum wunumtīdik Stephen, lāh dāk w lāgwātli zī kias kā ī.

3 La ā gla sī Saul yāl ākwā k Church, lā-laīklā lākā nāhwā gūq, wātā k bībagwānum gla wa zīdāk kās le la-īklilas lāka wālāzī.

4 ¶ Lā gītli dāk wā sī da lā gwīt lumīsta la kīyos īs lā glīksālā sa wātldum.

5 Lī Philip lākālīs lāk Samaria la yāku-gātli kāyaulas Christ lāh dāk wuk.

6 Lī da nāhwā bagwānum hūklilā numāla-mā lākī da nāhwā wātldums Philip lākīs laīnīh dāk w wuklilāk, gla wīs laīnīh dāk w dūqilāk qīgīlas as.

7 Kā īks kīnum a ī da gāyūtli lākī da uknūgwāde sa mū-umkwī gīlākā, gāk lāwe qāklal hāsila ; gla wī da kīnum ī tlišlil kīnā, gla wī da ī-ūzagīla, la ek idā mātsū wā.

8 La ekīkula zīkias ī da līlqilāklayī.

9 Lā glā ta numūqī da bagwānum, glīkādes Simon, yīka pukulūtli lākā līlqilāklayī, glū

kunyāzum sa nāhwā bagwānum lāk Samaria, qilix-um nīk yīks awilā ī bagwānum :

10 Hī mīs nāhwāh dāk_w um hūklilāqs, nāhwā mī da bagwānum nīkia, yīkwā bagwānum_k yū um tlāhwī sa Ike Gīkumī yīkā glīkādes wālas.

11 Hī mīs lāh dāk_w hūklilāqs, kā īs la wāwāyas kākunyāzumāk yīsīs kiau-tīnāyī.

12 Gilh dāk_w gītl mas ūqīs īdik Philip yīks lā ī gliksāla yīsī da qāqīxāla lākī da gīkāsa sints Ike Gīkumāya, glā wī glīkum as Jesus Christ, lāh dāk_wa ās baptize īda, yīkī da bībagwānum glā wa zīdāk.

13 La āsī Simon yīks he ī ūgwākā um la ūqīsa, wa yīks lā ī baptize zuqā, la hīmunātla um nāmāh se glū Philip, la ās dūqīla kā wunwunhyīs zī-kias tloqīmas qīgīlas ukā-yā, la kunyāsā.

14 ¶ We yīks lāh dāk_wa ī da apostles yīkā hī lī Jerusalem khālā kīks la ī Samaria dādālāk wātlduma sints Ike Gīkumī, lāh dāk_w yālāk-īdis Peter glū John lāh dāk_wuk :

15 Hī mīs, yīks gāk dāk_wa ī lāk, hawāk-ulh īd kāh dāk_wī, kā loklī sī kī da Holy Spirit :

16 Ka īks kīs ma ī gāk lāk numūqa lāh dāk_wuk, auk dāk_w um la um baptize zuq lāk glīkum as Gīyā ī Jesus.

17 Wa lāh dāk_w kluk_wuk klīla bundā lāk, wa lāh dāk_w lo-kl kā Holy Spirit.

18 Wa gil mī sī Simon la dūqilā kīks he ī lāgītli zaw yī da Holy Spirit, yīks la ī da apostles klukwuk klīla bunda lāk dāk̄w sīs āyasū, la hatlā-ḡugāt̄l tsa dālā lāh dāk̄wik,

19 Nīkia, wīga, zaw ḡākun kla sa tloqīmas, kun ūḡwākī uk̄nūḡwadis, kā loklī sin lā kla klukwuk klelā bundā la sū-kl kā Holy Spirit.

20 Au mīs ḡlī Peter nīk yik, yīkīs dāle ūs numāh id ḡlūs, kā īs wulīnī mūs nīnkī-kulāk kilwānum ī zaw yā sa Ike Ḡikumī yīs dāle.

21 Kīsa ā kūs māzād kās uk̄nūḡwāda ūs as māsā lāk ḡāda wātldumk, kā ūs naukayā kūsāks kīs īk hītlāt̄l lāk dūqāt̄la īnāya sa Ike Ḡikumī.

22 Māyātā laga kā ūs yāksāmā kūs qīh-īdaāsā, kās hawāk-ulh īdā ūsā kā Ike Ḡikumī, kā wāk-īdā mī lāk sī dīgiklilūduk nīnkīkayā sūs naukayā kūs.

23 Kāk ḡin dūqilī ḡuklāks klūma ā kūs yaksum, ḡlū yigluq lāk yekīnāyī.

24 Lī Simon nānāk̄mī nīkia, hawāk-ulā la kā Ḡīyā kā un, kā kīyosī sūk dā le kūs wātldum ḡāk uk̄ā-klil ḡākun.

25 ¶ Wa yik dāk̄wuk, yīks lāh dāk̄wa ī qāt̄l yākugāt̄l-ts wātlduma sa Ike Ḡikumī, lāh dāk̄w hwīlakā lāk Jerusalem, la ḡlīksāla sa ek zīḡiālum lākī da kīnum ī lāk ḡūqa sa Samaritans.

26 ¶ Lī da ḡāya nāqila lākī da Ike Ḡikumī yākugāt̄luk Philip nīkia, ḡlāk̄wī-daga

kās lā ūs lākā nulzī lākī da tihiyilā geh-īd lāk
Jerusalem lā la ā lāk Gaza ; yikī da lūbīsī.

27 La mīs glāk wilīs kās le : wa dok, kā
bagwānum gāyūtl lāk Ethiopia, eunuch ī awīlī
baqīnāyas gīkutl lāk Candace, queen a sī da
Ethiopians, aāksilī kī da nāhwā tlilāhwilas,
gāk tāh dī lāk Jerusalem kās zilwākī ;

28 La mīs nenāgwi-nāqila, qāzau lākīs
zikzik kiākiaduq silāk Isaiah kā prophet.

29 La ā sī da Spirit nīk yik Philip, hāga
nuhwāh īdik, kās lāzau ūs lāk wā zikzik.

30 Lī Philip zilh-wīd qāqayākā lāk, la
wūklilāk kiākiaduq sila kā Prophet Isaiah, la
nīk yik, āyūsila masīks kiākiaduq sila sū wā
kūsā ?

31 La nīkia, kun wīh īdī, hīga ma as kun
klū kākūklā mas tsū lāks numūqā bagwā-
num : la uk-kiālāk Philip kā gākīs kwāga-
āklil gla wī.

32 Ga mīs kiatila klilats kiākiaduq silā sū
was ; wātilāqa ī hī qīx lāmādūwī lālā-āyū
lākā kīlagas ; hī kād qīx ī da ginānum ī
lāmādū lākā kībitl-unāyak, lākīs amūkwināyī :

33 Lākīs bunātla ināyī lī dādilita ināyāk
dāh-īd tsū wā, ungwā tī nīk klas bagwānum
ināyas, kā īs qilātla ināyī uk-īd tsū wa ī lākā
awīnāgwīs ik.

34 Lī da eunuch nānākmīk Philip nīkia,
wāk-īdaga gākun, ungwī da qayau sa prophet,
qilīx ma ā glū ūgwila um bagwānum a ?

35 Lī Philip yākugātl, kās gebund kī da kīaduq kīakīaduq sīla sūs, kās qāqīx-uh īdī lāk Jesus, kā ī.

36 Wa yīks lāh dākwa ī hiyūtlil lākīs qayūtlilas, lāh dākwa gāk-āklil lākā numzikīs kawīs ; lī da eunuch nīkia, dok, gāda wāpik lāk gāda ; mā zin kīs lāgītla baptize ā ?

37 Lī Philip nīk yik, kāsū la um lāk ūqīs lāk wīlā sūs naukāya kūś, wīga zau ; la ās nānākmi nīkia, ūqīs mun klāk Jesus Christ hī um Kwanūq sa Ike Gīkumī.

38 La ās uk-kīgātl kā wul-ga līsī sa zikzik : wa lāh dākwīks mālūqa ī numāsta wīlunsā lākā wāpī, yīk Philip gla wā eunuch ; la baptize īduk.

39 Wa gilh dākwa mīs gākūstau losta lākā wāpī, lī da Spīrita sa Gīyā uk-īdik Philip kās les ; kīsītla sī da eunuch la īt-pātl tūk, la au um hiyūtlila lākīs qiyūtlilas ekīkutauyā.

40 La ā gla sī Philip dūkwāglitl lāk Azo-tus : wa yīks la ī lāksaulīsila la gliks-āla sī da ek zīkiālum lākī da nāhwā gūqila gāk-āklil lāk Cæsarea.

CHAPTER IX.

LA mī sī Saul, kainātlak se mā nīk kās kīlākīk disciplesa sa Gīyā, lā lākī da gīkumayī labled,

2 Uk-kīālāk kīaduqā lāk, kās lāyū lāk

Damascus lākī da synagogues, kās gil mī lāk khā sū nūq lāk, lāk he qīx ī, lāk wāh ma bagwānum glū zidāk lāk, kās gākīs wulqā gāgāk-ās lāk Jerusalem.

3 We yiks lā ī qīyūtlil lāk, lā ī ihyātla lāk Damascus : la ās ūdāh-īda mī da kwukā kālī-tsum dek gāyākā lākā ikī :

4 La ās qikiā-kālīsā, la wūklilā kā glīkālek, nīk yik, Saul Saul, mā zīs kiākīlāk sumī gītla gākun ?

5 La nīkia, ungwās Gīye ? la nīkia, Nūgwa um Jesus yik gas kiākīlāk sumī sū gwūs :

6 Glākwilīs laga, kās lā ūs lāzaulīs lākā gūqila, la mī sī nīgium-kl lūkl kās qīh-īda ās klūs.

7 Lī da bībagwānum wa-ūq maulas au-um la glāk-glawīs qīklātla, wuklilā kā yākuntāle, kīyos glāgl dūqitl bagwānum ā.

8 Lī Saul glākwilīsa ; wa gil mīs wāh dih-īda, la kīyos dūqitla, lah dāk w au-um la wātilāk, gāks lāk Damascus.

9 Wa yūdūh pun hwas tā kīs la dūqila, kīs humāp, kīs kād nākā.

10 ¶ Numūq tī da disciple hī gāk lī Damascus, glīkādīs Ananias ; hī mīs nīk sūs Gīyā lākīs dūqitl, Ananias : la nīkia, dok, nūgwa um Gī.

11 La āsī Gīyā nīk yik, glāk-wīdaga kās lā ūs lākā tihiyilā glīkula sūs Nukulā, la mī sis wuklā-kl lāk gūqas Judas kā ī da numūqa

bagwānum glīkādis Saul, gāyūtl lāk Tarsus : dok, la um hawāk-ulā.

12 La um dūqila kā numūqī bagwānum glīkādis Ananias gākīklila, kluk-wāklilūd tsīs ayāsū lāk kās dih-īdī.

13 Lī Ananias nānākmi, Gī, kīnum un khālā gītla kā bagwānum wāka āsas yāksāmī qīgīlātsī kīs es-ekia ūs lāk Jerusalem :

14 La mī sū uk-nūgwād tsūs gāyānum-āk lākā gīgikumāyī la-ulbled kās wule kī da nāhwe glikula kīs glikum ūs.

15 Au mī sī Gīyā nīk yīk, hāga ; kā īks dokūdānumā ī kā un, kās le sin glikum lākā Gentiles gla wa gīgikumāyī, gla wī da sāsūm as Israel :

16 Kāk gin la mī gin nītla kluk wāka-ās klas tlālā-wūtlilas klas kā un glikum ī.

17 Wa la āsī Ananias kās-īda, la la-īkl lākā gūq, la mīs pāh-īduk nīkia, numwiyūt Saul, yīkī da Gīyā ya-umk Jesus, yīk nītl-īdī lūkl lākā tihyilā yīkīs gākūs ke-nāqila sā, yālāk-īdun kās dih-īda ūs, glū kās kūtih-īdā ūsā kā Holy Spirit.

18 Wa hīh-īda mī sa tikum-we lākā kayākus as hī qīx kūbutī, wa la dih-īda ; la glāk-wīda, la baptize-īda ;

19 Wa la humh-īda la tlālūkwīk-īda : la mīs kupetla kī da nīnāla gla wī da disciples lāk Damascus.

20 Wa hīh-īda mīs nītlas Christ lākī da

synagogue yikīks hī mā ī Kwanūq sints Ike Gīkumī.

21 Wa yikī da nāhwā wuklilāk la kunyāsā nīkia, kīsa yū mī da lāk Jerusalem mūmasīlāk-di kī da nāhwā glīkulāk glikumā sī, glūks hī ma īk gāgikītl dī kās les wulqa lākī da gīgikumayī la-ulbled.

22 Au mīs glī Saul ginwīs tloqīmas, la weklāmas kā Jews gūqil lāk Damascus, dūqilā mas dāk̄wuk yikīks ga mā ī da Christ.

23 ¶ Wa gil mīs kīnum ī da nālā la hiyā-kā, la āsī da Jews k̄wīk-id kās kīlāk-idīk kā tliš.

24 La mīs glī k̄wīkīh dāk̄was la khātl-ts Saul : wa lāh dāk̄w hāyātlā ka āk lākā tihyilā kī da nālā gla wā k̄nūklī kās kīlāh-idīk kā tliš :

25 Au mī sī da disciples uk̄-idukī kī da k̄nūkl, kās lāksū dīs lākī da kātibatāyī zunqā-kūdis gīzau lākā lukāyī.

26 ¶ Wa gil mīs gāk lāk Jerusalem, la gwānīlela kās le kupeh-id gla wī da disciples : lāh dāk̄w ka ā nāhwā um kitlilas, kīs ūqisik la um disciple ā.

27 La ā sī Barnabas uk̄-idīk, kās gākīs lākā apostles, la nītlas qīh-ida asa sīks dūk̄wā-klila ā kā Gīyā lākā tihyilā lāh dāk̄wik, gla wīs yākugātl tsū wīnā-yas, hī mī sīks la mīk dī glīks-ālas glikum as Jesus lāk Damascus.

28 La mīs kupetla glūh dāk̄wī la-īklil glū lāwilsil lāk Jerusalem,

29 La tloqīmas glīks-ālas glīkuma sa Gīya ī Jesus : yākugātl kākādālā k̄ā Grecian Jews ; auh dāk̄w mīs lā hāyātlā k̄ā āk kās kīlāk-īdīk k̄ā tllīs.

30 Wa gil mī sī da nātlnumwiyūt khālā kīk, gāk dāk̄wīs lāk Cæsarea, la yālāk-īdīs k̄ā les lā-yū lāk Tarsus.

31 ¶ Ek mī sī da church lāk nāhwā Judæa glū Galilee glū Samaria nākulk-īdā, lā ī hītl-tsīstā glū la kāsā-kinātl kilīdinūq sints Ike Gīkumāya, glū la hītlilkulā sī da Holy Spirit, la kīnumh īda.

32 Wa yīks lā ī Peter lākī da nāhwā awī-nāgwīs, gāk k̄ā ā lākī da es-ekī hī lī Lydda.

33 Wa hī mīs la dūk̄wāklilā tsī k̄ā numūq bagwānum glīkādīs Æneas, yīkā la mātlgwanātl unkīl kulgwītla ; k̄ā īs tītīlīl kīnīnāyī.

34 Lī Peter nīk yīk, Æneas, Jesus Christ ek-īdā masūkl : glāk-wīdaga kās hītl-īda ūsā kūs gāilasā kūs : wa hīh-īdā mīs glāk̄wilītla.

35 Wa yīkī da nāhwā hī gāk lī Lydda gla wī da hī gāk lī Sharon la dūqīlāk, wa lāh dāk̄w qestā lākunts Gīyā.

36 ¶ Wa numūq tī da disciple hī gāk lī Joppa glīkādīs Tabitha, yīkī da Dorcas kla yīks ayūzūdayau ī : yīk gāda zidākuk kūtāk ekī qainayā glū yāqīnāyā sīs īākulāyī.

37 Wa la ās zih-kūhīda la hī qīh-īdī : wa gilh dāk̄w mīs zūk-wīdīk, lāh dāk̄wa ās uk-ālītlas lāk īkīaziyā sa gūq.

38 Wa kā nahwātla ināyas Lydda lāk Joppa, lī da disciples yiks lā ī khā lāk Peter hī gāk lī, yālāk-id tsa mālūqī bībagwānum lāk, hawāk-ulāk kā kīsīs īs hīh-ida um gāk lāh dākwik.

39 Lī Peter glāk-wīd kās le glūh dākwi : wa gil mīs gākā, lāh dākwis lākā īkiazīyī : nāhwā mī sī da kīkākiausī glāk-wīmītlik kwāsa, glū dūqā matsa qītīqela kūkwumzauyā ukek des Dorcas, yiks kīs mīk dī ūzih-īdā.

40 La ā sī Peter ukuk kā wīlūtlzau lītīs, la klāq-wālītī, kās hawāk-ulh īdī ; la qīkumgalītī lākā la kīs ekia, kās nīkī, Tabitha glāk-wīd : wa la dih-īdā ; wa gil mīs dūk-wāklilāk Peter, la ās qāgūstau.

41 La ās sāh-īdik kās dāgūstaulītlik ; wa gil mīs la klīlgātī kā es-ekī gla wī da kīkākiausī la dūqā mātsīks la ī qilā.

42 Wa la ās khātī lāk nāhwā Joppa : wa la kīnum ī da la ūqīs kunts Gīyā.

43 Wa kī-pun hwās mīs hī gāk lī Joppa kupetla gla wī da numūqī bagwānum Simon klā kwazagīlā inūkwā.

CHAPTER X.

WA lā tā numūqī da bagwānum lāk Cæsarea glīkādis Cornelius, gīkumī sa soldiers.

2 Ek bagwānum ā kilīdinūq sints Ike KW. D

Gikumī wīlā gla wīs gūqī, yikā hīmunātlā mī zaw kā nāhwā bagwānum, glū hīmunātla um hawāk-ulā kunts Ike Gikumī.

3 La ās dūk-wāglitl nūq kwil-pātl taula kī da le kunt nānumāzā-kuklilā gīlā kā nālā, yikā paglum nūqī yālākum sints Ike Gikumī gāk lāk, nīk yik, Cornelius.

4 Wa gil mīs dūk-wīdik, la kitl-īda nīkia, māsī Gikumī ? wa la ās nīk sūs, yikīs hawāk-ulyū wūs gla wīs wākule yūs la mī lāgūstau kā la khātla sū lāk kūqumāya sa Ike Gikumī.

5 Wa wīga yālāk-īdis bībagwānuma lāk Joppa, kā gākī sī sa numūqā Simonk klā yikā aulāk-klelek Peter :

6 Ga-īklilī lākā numūqī Simon kā kwaza-gīla inūk, yikā nuhwākstā-līsas gūqī lākā klamā īs.

7 Wa gil mī sī da puglum nūqī yikā yāku-gātlāk lā, la ās klilālā kā mālūqī lākīs iākulil-gisī, hī mī sa ekī bagwānum soldier gayūtli lākī da iāāksīlek hīmunātlāmā ;

8 Wa gil mīs ītaula nāhwā sīk lāh dākḡwuk, la yālāk īdis lāk Joppa.

9 We lākī da tlinsā, yiks lāh dākḡwa ī kenāqila, lāh dākḡw īhiātli lākā gūqilā, lī Peter lāgūstau lāk ūgwesa sa gūq kās hawāk-ulī, lākī da le kunt kuklazā-kuklilā gīlā :

10 La ās pūsḡuh īdā, la hīmāik īdā : we yiks lāh dākḡwa ī wāh uk-īd kā humes, la mīkāklila ;

11 La dūqilā kā īkī ukulīsā, gāka ā sā bunūtlilā wāzūze mūqunkūlīs woksunkiyī kā mūzāk yīks gāka ī zunqākūyū lāk_{wā} bunīk awīnāgwīs :

12 Yīk gīzauya ā sā sī da nāhwā um kās qīxdum gilga-ūmatsa awīnāgwīsīk glu wa pīpāklūmasa sa īkī :

13 Gāka ā sa nīkiālek, glāk-wīdaga Peter ; kilāh-īdaga kās humh-īda ūs.

14 Au mī sī Peter nīkia, qālā hyin Gīkumāye ; kāk gin kīsī gin hāmāksāla īnūkwuk yāksāmā glū kīlkiltīma.

15 Wa la ās īzāqā sū sa yākuntālek, yīk le ekiā mātsū sa Ike Gīkumī, qālā yākmūtāk.

16 Yūdūh pun gitl tsīla sūq : la āsī da gāk dī wāzūze la aīkia-ākā lākā īkī.

17 We yīks la ī Peter sunyā-īkulāk qībātla asa sīs dūqitlī, dok, kī da bibagwānum yālākums Cornelius, la um wuglanum āk gūqas Simon, glāk_{wum}staulīs lāk klāsāziyā sa tihyilā,

18 Wūklālā kīsa ī Simon yīkā aulāk klelek Peter, hī gāk lī.

19 Wa yīks hī mā ī ātlā ī Peter gīga-īkulā kīs dūqitlī, lī da Spirit nīk yīk, dok, k_{wā} yūdūqīk bagwānum āle lūkl.

20 Wīga glāk-wīdik kās lā kā ūs, kās lā ūs gla wūk, kīyos wiyūqiziyā : kāk gin nūgwāmī gin yālākum nūq sūk.

21 Wa la mī sī Peter bunīstā lākā bība-

gwānum, la nīkia, dūk-wīdas, nūgwā ums āle sū wūs, mā sīs gāgikītl dākwa ?

22 Lāh dāk_w nīkia Cornelius yik_w gīku-māya sa soldiers, ekī bagwānum a, kilidinūq ka ā sa Ike Gīkumī, khātl kād ek yisa nāhwā līlqilāklī sa Jews, uk_kiāla sū sa Ike Gīkumī yisa ekiā paglum nūq kās yālākum nūqī lūkl kās gākā ūs lāk gūqas, kās hūklīlīk wātlidumā gāyūtl lūkl.

23 La klīlīklāk kā hī mīs mīkī : wa la tlinsā la glāk-wīd la ās glūh dāk_wī, lī da wa-ūqī nātlnumwiyūt gāyūtl lāk Joppa lā gla wī, kā wa-ūq maulas.

24 We kī da la tlinsa lāh dāk_w lāzaulīs lāk Cæsarea : la mī Cornelius izītl nākiātlāh dāk_wwuk, la um klīlānum a kīs mīmā-umkiūt gla wīs glīglaglaula nīnumūqā.

25 Wa gil mī sī gākī Peter la-īklila, hīgīlītl mī sī Cornelius kās le lāk ehwākums, hum-hwālītl lāk gūgwayaus kās zilwāk-idīk.

26 Au mī sī Peter dāgūstau lītlāk, nīgītauyā, glāk-wīd ; au mī gin ūgwākā um bagwānum kāla mā.

27 We yiks la ī yaīkuntāl gla wī, la la-īkla, la dūk-wāklilā kā gākī ka-ītlā.

28 La nīk lāh dāk_wwuk, kauklilāh dāk_w ma ākūsā kīks kīs zīmasa īda bagwānum ī yikā Jew ī kās bākiaulī glū kās gākī lākī da numūqī gayūtl lākā ūgwila līlqilāklā-yā, la

mīs glin nītlā sū sa Ike Gīkumī kun kīyosī
kāmāla mūdum lāk nāhwā bagwānuma.

29 Hī um ka ā wī sin gāk gītli kīyos
wātldumk gin le gin uksū kun gākī ; hī mī sin
lāgītli wūklā, mā sis ākītli dākwa kun gāka un.

30 Lī Cornelius nīkia, mūksī nālā la hiyākā
lākun hawāk-ulāh dum nāhwa lākun gūqīk,
le gin dūk-wāklilā kā bagwānum glākwmā
lītl gākun kwukutli-māla kinātlīs kūkzau-yī,

31 Nīkia, Cornelius, la mī wūglitlīs hawāk-
ulā ināyūs, la um ka ā wī sis wākule-yūs
khātla sū lāk dūqītla sa Ike Gīkumī.

32 Yālāk-idāyū nūq laga lāk Joppa, kās
klīlāla ūsāk Simon kā gākī sī lūkl, yīk aulāk-
klelek Peter ; ga-īklilī lāk gūqas Simon kā
kwazagīla inūkwā, lākā nuhwākstā līsā kā
klamā-is.

33 Wa hīh-id gītli mun yālāk-idāyū nūq
lūkl kās gāka ūs, la mī sis ek yīks gāka ā
kūs : wa hī mī sunūh wīlā gītli um gākī
qizītli lāk dūqilā inī masa sints Ike Gīkumī
kunūh hūklilīk nāhwe la zaw yūkl kās
wātldum ūs yīs Gīyā.

34 Lī Peter yākugātli kās nīkī, aula kias ū-
um, yīk gin le gin dūqila yīkīks kīsā ī qayū-
bus zī nūqunts Ike Gīkumī kās ek sū wā :

35 Hī mā ā kū glā sī da kilīdinūqā sī glū
nukādī lākūk nāhwāk līlqilāklāyā ek-āgīsī

36 Yīkī da wātldum ī zaw yūtl tsints Ike
Gīkumī lāk sāsūm as Israel khālā gīla matsa

ek zigālum yis Jesus Christ, hī um Gīkumīs nāhwā.

37 Yikī da wātldum ī kauklilāh dāk_w um sīk, yikī da lūtli gwītl-ālīzum lāk nāhwā Judæa, gāyābal lāk Galilee, ātla-kāwī sa baptize īnāyī yik khāla-gilā-yaus John; yam_k Jesus as Nazareth.

38 Qih-īda asa sī da Ike Gīkumī yiks la ī gwukuk klīla binduk yisī da Holy Spirit gla wī da tloqīmas : hī mīs lūtli lelelāgilīs ekīs qīgīlas glū hīlnāqilā mas kī da nāhwā tlālā-wotlila mātsūs Satan, kā ī da Ike Gīkumī yiks kupetla ūtla gla wī.

39 Wā nūgwā mī sunūh dūqilāk gada nāhwāk qīgīlas wūtli tsī lāk awīnāgwīsā sī da Jews gla wī Jerusalem, hī mīs lāh dāk_w kād kīlāh-īd tsūs tīq-wāklilūdīs lākā glaīs.

40 Hī mīs la qilāh-īdā matsū sa Ike Gīkumī kī da la yūdūhwuksā nālā, la zaws kā dūqitlīs,

41 Kīs wīlī da nāhwā bagwānum dūqilāk, hīga mī da qātlila mūtli dokugwānum uke mūtli-ts Ike Gīkumī, yamunūh, nūgwā mī sunūh lūtli humāp glū nākā gla wī yiks lā ūtla qilā-gilīsa.

42 Lūtli nīk kunūh khāla-gilī kā nāhwā bagwānum, glū kunūh yākuntīs yikīks hīma ī da qātlila mūtla iākī sints Ike Gīkumī kās dādilitī-kl kā qilā gla wā tlilī.

43 Hī um qayū sī da nāhwā prophets lākīs wātldum yikīks hīma ī glikumā sī dīgiklilūd

gītł kluk yekīnāyā sī da nāhwā kla bagwā-num-kl ūqis-kl kī.

44 We yiks kīs ma ī kwītł-ālītł Peter gākā ā sī da Holy Spirit lāh dāk_w kī da nāhwā wuklilā kī da wātldum.

45 Wa yih dāk_w kī da gāyūtł lākī da circumcision yih dāk_w kī da ūqisī la kunyāsā, wāka-ās māsā sī da gākī glū Peter, kā iks la ī gwukwutł-zūyū wī da Holy Spirit lākī da ātl-ūgwuk sumāq ūgwākā mā.

46 Kā iks lāh dāk_wā ī wūklilāk yākuntālāh dāk_w sa ūgwila um yākundāsā, glū zilwākā kā Ike Gīkumī.

47 La ās nīkī Peter, ungwī kīs lā kā hītł-khāla lāk_w kā wāp, kā kī-kiasītł dāk_w lāk_w sūk da baptize ā, yikwā lāk_w gākā tsa Holy Spirit ūgwākā nūgwunts qīh-īdī.

48 La wekāk kā wegīs baptize dāk_wā lāk_w glikum as Jesus Christ : wa lāh dāk_w hawāk-ulāk kā hīmā wīs glīs lī.

CHAPTER XI.

WE yikī da apostles gla wī da nātlnumwi-yūtī yikī da hī lī Judæa la khālā kīks la ī da ātl-ūgwuk sumāq dādālā kā wātlduma sa Ike Gīkumī.

2 Gil mī sī Peter gāk_w lāk_w Jerusalem, yih

dāk_w kī da gāyūtli lākā circumcision kātāp
gla wī, nīkia,

3 Lek de kū_s lākā bībagwānuma kīs cir-
cumcise-zuqā, las humāpt glūh dāk_wī.

4 Au mī sī Peter ek um gebindā āyūzūd
tsa wātldumī kāh dāk_wī, nīkia,

5 Hīh-īdin lī da gūqila lāk Joppa lin
hawāk-ulā; we lākun lā-īnayī mīk-āklila lin
dūqila kun dūqitli, kā gākī gākā kā hī qīx
yāwābizū-zī zunqākā-līzum mū-umqunkul
geh-īd lākā īkī.

6 Hīmīs gāk gāk-āklil gākun: hīmīsin la
dūqātla sū wī, lin dūqilas kā gilga-ūmasāk
sa awīnāgwīsīk, gla wā āklizis gilgā-ūmasā,
gla wa gilsgil-gilīs munīkwīk gla wa pīpā-
klūmasāk sa īkī.

7 Lā ka un wuklilā kā nīkiāle gākun,
glakwīd Peter; kīlāh-īdaga kās humh-īda ūs.

8 Aumīsin nīkia, qālā hyin Gīkumāye, kā
īks kīyosa ī yāksum gla wī kīlkiltīme lākuzi-
īnūkwun.

9 Aumīsī nīkīgātli da le īzāqā lākā īkī,
yīkī da le ekiā māt_sū sī da Ike Gīkumī, qālā
yākmūtāk.

10 Ga mīs yūduh punā yūq, wa la dungū-
stūyū itīdāyau lākā īkī.

11 Wa dok gāk ma ā kū gla sa yūdūqī
bībagwānum glāk_wūm staulīs kā gūqunūh
uk-āsā, yālākum geh-īd lāk Cæsarea kās
gākī gākun.

12 Lī da Spirit uk kun le glūh dākwi kīyos awilā mātsū-wa : Ga mī sī gada ku-kloqik nātlnumwiyūtā lā gla wun ; lānūh la-īkl lākā gūqa sa bagwānum :

13 Hī mīs la nīgats gākunūhwā sīs dūk-wāklilā ināyā kā paglum nūqī glā wītl lākīs gūqī, nīk lāk, yālāk idaga lāk Joppa, kā gākīsī Simon ā, yikā aulāk-klelek Peter ;

14 Hī mīs lā-kl nīk klūklā sa wātldum kla, yikīs lāgītl klā ūs qāqila-āq klī wīlā-kl, gla wūs gūqā kūs.

15 We, hī mī sin ātlī yākuntāla gilitlī, gāka āsī da Holy Spirit lāga-āklila lāh dāk-wuk, la umk gīga-āklilas as gākuntsāks gālā ūtla gākā.

16 Wa, la mī sin mulqilā umk wātldumā sints Gīyā, yiks lā ūtla nīkia, aulī John baptize tsā wāp ; lāh dāk-w mīs glas baptize zuq-kl yisa Holy Spirit.

17 We, kū zawe lāk lāh dāk-wuk kī da zaw yī gākunts sā Ike Gīkumī ūgwākā, yik gints gālā ūtl gints ūqis-īda kunts Gīyā ī Jesus Christ, ungwā zin kun le lākun kākā-dālā kā Ike Gīkumī ?

18 Wa gilh dāk-w mīs wuklila kīk, lāh dāk-w qīklātla, lā kād hyāshyīlāk kā Ike Gīkumī, nīkia, lamā īglī da Ike Gīkumī wāk-id ka ākā ūgwuksa-māq kā ūgwākīs māyātas yekīnī kās qile.

19 ¶ Lāgītl dāk-wa sī da lā gwītlīmīstā

lak la-ināyas tlālāwotlila gāgemāl lāk Stephen lā hī aulāgīlī wālātla āsas Phoenicia, glū Cyprus, glū Antioch, yākuntālā sīda wātldum ī lākī da Jews hīgāmā.

20 Lā glā tī da wa-ūqī lāh dāk̄wuk gāyūtī lāk Cyprus glū Cyrene, hīmīs, yīks gāk dāk̄wa ī lāk Antioch, yākugātl kā ākī da Greeks glīksālas Gīyā ī Jesus Christ.

21 Wa lamīsī da ayāsau sī da Gīyā numā-nāqilā glūh dāk̄wī : wa la kīnum zī kiasī da la qestā lāk Gīyā kī da ūqīsī.

22 Wa gāk zikīālum lākī da church yikī da hī gāk lī Jerusalem : lāh dāk̄w yālāk-īdis Barnabas kā les lāga-āklil um lāk Antioch :

23 Yik, yīks gāka ī, lā ī dūqilāk egalaze sa Ike Gīkumī la ekīkulā : wa tloqāl wekīgī lāh dāk̄wuk nāhwā, kā tloqīmas dāk̄wīs lākīs lāh dāk̄wī naukī ulātla lākunts Gīyā :

24 Kā ekīnas bagwānuma, kūtā kā Holy Spirit glū ūqizālazī ; la kīnum ī da bagwānum la ginwīgind kī da la ūqīs kunts Gīyā.

25 Wa la ās kās le lāla ā lāk Tarsus kās āle yik Saul :

26 Wa gil mīs khāk, gākīs lāk Antioch : wa lāh dāk̄wa ās sunūklīla kā numk unk kāpīkū-nāhwa gla wī da church, lāh dāk̄w kākūklā mas kā kīnum bagwānum ; hī um ka ā wīs la gil glīk-īda ās kā disciples yīs Christians lāk Antioch.

27 Wa hī mīs la gāk dumh dāk̄w sī da

prophets gāya-nāqil lāk Jerusalem gāk lāk Antioch.

28 Wa hī mīs la glākwidā ā tsa numūqī lāh dāk_wwuk glīkādīs Agabus kālāgilā matsū sa Spirit yikīks wālas ī klī da paula kla lākā nāhwā awīnāgwīs : hī mīs aul gāk la hī qīh-īdī lāk bagwānumh dum ūtlas Claudius.

29 Wa lī da disciples wālumgiq nīk kās hutlāks zum nūqī kā zawē kā nātlnumwiyūt hī lī Judæa :

30 Yik lāh dāk_w mī qīh-īdā as dāk_ws, hutlāks-ts lāyū lākā qilsqilyāq da-āqs Barnabas glū Saul.

CHAPTER XII.

HIMIS lāh dum ūtl-ts Herod kā king sāh-īd kīs āyasū kās tlālāwotl-īdā masī kī da gayūtli lākā church.

2 La kīlāh-īduk James yik nūles John yisa qīkāyū.

3 Wa gil mīs la dūqila kīks ek-āgiyā ā sa Jews, la ā ka ās dāh-īdik Peter : wa hīmīs nīnāla ākīlāh dum kī da kīs bābā-waāq qinīq.

4 Wa gil mīs la lo-kluk la wulh-īduk, la zaws lākā mūqī soldiers kā kākālālīk ; nīk kā he klis lā-kl qātl klī da Hayākutl-tsumāyī kū lā-kl gāk-kl nītl-īd klis lākā līlqilākli.

5 Hīmīs lāgītł-ts hīma wīs gla lī da wā-lazī : lamā ā glā sī tloqīmas hawāk-ulā gītł kī da Ike Gīkumāyā yīsī da church.

6 Wa gil mīs la wāh nānītł-īda ī Herod as, hīmīsī da kănūkl mīkāh dums Peter lāk nākāwāya sa mālūq soldiers, wulq sa mātł zāk kulka-hyaula : kākālāla sū um ka ā wī sā wālazī lākā klāsāziyā sa tihyilā sa wālazī.

7 Wa dok, kī da paglum nūqa sī da Gīyā glāwunūzī lītłuk, subītł ka ī da qukātlā lāk wulilas as : la klāqilītłāk kās gwīh-īdik, nīkia, glāk-wīd hānāk-wīd, lī wulwulk zānāyas kulka-hyaula tikumgālītł lāwe lāk āyasaus.

8 Lī da paglum nūq nīk yik, wusīh-īda, glū kās yītł-tsīzunda ūs ā sūs tībāyau kūs : la mīs hī qīh-īda : la nīk yik, nuhwundaga tsūs nuhwunāyā kūs, kās lega ya ūs gākun.

9 La lāwils, la legīk ; wa kīs tā kauklila kīks aula mā ī qīh-īda āsā sī da paglum nūq, wūtł-um nīnkīkul au-um dūqītł nūq ungā.

10 Wa gilh dāk w mīs la hiyākā kī da mātł zakusī kākālālā sā, gāk dāk w gāk-āklil lākī da zik-un tihyilā kī da la qāqīyaākās lākā gūqila ; yikī da qilīgils mī ukstūda kāh dāk wī, wa lāh dāk w lāwilsā, la hiyūtłil lākā num zakusī tihyilā ; wa hīh-īdā mīsī da paglum nūqī bos.

11 Wa gil mīsī Peter la nunwākīk-īda, la nīkia, la mun aula kīāl kautł-āklila yikīks la ī Gīya yālākīd tsīs paglum nūqa, la mīsī

qāqila-āqil gākun lāk ayasaus Herod glū lākī da nāhwādī nunḵia-ikī sa Jews.

12 Wa gil mīs qātl gīga-ikula kīk, gāka ās lāk gūqas Mary yik abump as John yikī da aulāk-klelek Mark; yik gākī kāpīkautla ā tsā kīnum ī hawāk-ulā.

13 Wa gil mīs mihiytł-tawī kā tihiyle sa klāsanaui, zāzādākum tī da gākī lākā tihiylā glīkādes Rhoda.

14 Wa gil mīs mātl-tīks dind kīks he ī Peter, la ās ek-kīs ukstūd kā tihiyla kā is ekīkāyī au-um zilwīklā, nīk kīks glākwstaulisa ī Peter lāk klāsāziyā sa tihiylā.

15 Lāh dāk w nīk kā zāzādākum, la ums nūtlumātla; au mīsī da zāzādākum aulākial nīk kīks aulama is wātldum ī; wa lāh dāk w nīkia, yū dūk bahwanāyā ḵusī.

16 Au mī sī Peter hānātł mihiytł-tauyā: wa gilh dāk w mīs ukstūdā, lāh dāk w dūk-wāklilāk, lāh dāk w kunyāsā.

17 Aumīs, kīklā sīs ayāsū lāh dāk wuk kā ḵwīklātłāh dāk wīs, nītlas lāh dāk wuk yīs qīh-īda asas Gīyāks lā ā gāka-wilsā masuk lākā wālazī: la nīkia, nīk la tsūk lāk James ā gla wa nātł-numwiyūt: wa la kās-īda, kās le lākā ūgwila um awīnāgwīsā.

18 Wa gil mīs nāh-īda, la ās kīs hulī bīdawī da qelīhye sa soldiers yīs qesta-ās as Peter.

19 Wa gil mī sī Herod wāh ālīh-īdik, la

kīs khāk, la wāklīlēlāh-īd k̄ā k̄āḱālāla, la wek̄ā
k̄ā k̄ilāh-īd tsūh dāk̄wīs kās tlilī : wa lā lāk
Cæsarea geh-īd lāk Judæa, wa hī mīs gāk
wālatlī.

20 ¶ Wa lī Herod yāksāmīs naukāya kī
da gāyūtī Tyre glū Sīdon : wa gāk dāk̄w
numāh-īd lāk, yiks lāh dāk̄wa ī glāglīglaula-
āh īdik Blastus yik hīlūbātlzānayā sa gīku-
māyī, uk̄ḱialāh dāk̄w kās ek-īdagī, k̄ā īs
humgīlā sūwīnā-yas yīs awīnāgwīsa sa gīku-
māyī.

21 We lākī da la glīkuq nālā, lī Herod
qālunq sīs gīkdumḱinī qītlqela, la qāh-īd
lākīs qāhdumā, la yākugātl lāh dāk̄wuk.

22 Lī da nāhwā bībagwānum hāsīl nīkia,
god ḱigātl, kīs bagwānum zīsā.

23 Wa hīh-īdā mīs k̄ilāh-īd tsū sa paglum
nūqa sints Ike Gīkumī, k̄ā īs ḱīzīnāyī zaw sī
da hyīlālazī lākunts Ike Gīkumī : la humh-īd
tsū sa ābānī, la tlilā.

24 Aumīs glī da wātlduma sints Ike
Gīkumī hiyūlisa la hīlūk-hīlūqīs wākā ās.

25 Lī Barnabas glū Saul hwīlākā geh-īd
lāk Jerusalem, yiks lāh dāk̄wa ī qātlā mas kīs
uksūwī, la uk̄-īduk John kās lī numāmaul gla
wī, yikī da glīkādes Mark.

CHAPTER XIII.

WA la mīs hī lī da Church yīkī da hī gāk lī Antioch prophets glū kīkākūklā-masa, Barnabas glū Simeon yīkī da glīkādes Niger, glū Lucius as Cyrene, glū Manaen yīkī da numā-gūstaulāq aāk̄sīla sū glū Herod k̄a tetrarch, hī mī sī Saul.

2 We yīks lāh dāk̄wa ī aāk̄sīla lākī da Gīyā, glū kīs humāpā, yīkī da Holy Spirit nīkia, ūgwa-āklilūdats Barnabas glū Saul gākun, k̄a ī da iākulā yīkun le klilālas dāk̄wuq.

3 Wa gilh dāk̄w mīs kīs humāp, lā k̄a ā hawāk-ulā, glū kluk̄wuk-klilābunduk, lāh dāk̄w yālāk-īdih dāk̄ws.

4 We yīks lah dak̄wa ī yālākum sa Holy Spirit, lāh dāk̄w lāk Seleucia ; wa geh-īd lāk, lāh dāk̄w gluk̄-īd lā lāk Cyprus.

5 Wa gilh dāk̄w mīs la hī lī Salamis, lāh dāk̄w yākugātl-ts wātlduma sa Ike Gīkumī lāk hawāk-ulāze sa Jews, lāh dāk̄w hīlūbātl-zāna lāk John.

6 Wa gilh dāk̄w mīs la lāhsauk wāskumāsa sa mukiaula lāga-āklil lāk Paphos, lāh dāk̄w nukā k̄a numūqī pukulā dūkzas bŭtla Jew ā, glīkādis Bar-Jesus.

7 Yikī da kupetla gla wī da hānāgaze sa awīnāgwīs Sergius Paulus naukād bagwanumā, hī mīs klilālāk Barnabas glū Saul kā gākīs, la nīk kās wuklilīk wātlduma sints Ike Gīkumī.

8 Aumīs wāhyī Elymas kī da pukulā (hī um glīkum sī) kākādālāk, wāh nīk kā tlūhwī sa hānāgazī yīsā wātldumī.

9 La āsī Saul, yikā Paul klā, kūtih-īd kā Holy Spirit, qīkumb-īd lak,

10 Nīkia, A kūtāk nāhwā kwīkula-lazī glū nāhwā yek-kla ināyā, yūkl kwanūqs Satan, yūkl klīsīlāk nāhwā egālazī, kīzau klas qālī-nūk-kl aūza-ākula mas kluk ekia-nukā qāinī sī da Gīya ā?

11 Wa dūqātla laga, la mī ayāsau sī da Gīyā, dāga-āklila klūkl, la mī sis la pupās-kl, kīs la dūqilā-kl ka klīsīlā kī da numātl-kla ūs hīh dum qetla klī : wa hīh-īdā mīs pudigināqila su wa, la unyā-um kās qestilelas pupāh se kā wātilāk.

12 We lī da hānāgazī yīks la ī dūqila kī da la qīh-īda āsā, ūqīs-īda, kunyāsas wātldum asī da Gīyā.

13 ¶ Wa gil mī sī Paul gla wīs wa-ūqī glūk-īd lāk Paphos, gāk dāk w lāk Perga. yikā hī lī Pamphylia : lī John gwītl-īd glūh dāk wī gāk aīdaākā lāk Jerusalem.

14 We gilh dāk w mīs la geh-īd lāk Perga, gāk dāk w lāk Antioch as Pisidia ; wa lāh

dākw la-īkl lākā synagogue kī da Sabbath nālā, la qāgālītī.

15 Wa gil mīs qātlī da kīakiaduq sile kī da law gla wī da prophets, lī da īaāksīle kī da synagogue yālākum nūq lāh dākwuk, nīkia, nīnumūq, kāsū wātldum nūqīksdilāk kwā bībagwānumk, wīga yākugātluq.

16 Wa lī Paul glākwilītī, kīklilā sīs āyasū nīkia, bībagwānums Israel, glūh dākwūkl yūklāks kilidīnūqa ākūsā sints Ike Gīkumāya, hīlātautlā-la.

17 Yīk Gīyā sūk da līlqilaklayīk Israel qayū nūq wūtī tsints wī-ūmp wūtla unts kās uk-sū-wā, lūtī īkīstīnd kā līlqilāklayī lākīs lāīnīh dākw wūtla hī gāk lī awīnāgwīs as Egypt, lūtī lotlzaulīsāk yīsa tloqīmas ayasau.

18 Lūtī ka ī kā mūskum gūstau wūtla kwīsa aāksīlāk lākā lūplabīs.

19 Wa gil mūtī wī sī la hyīsīdā mas kā aglabūskumāq wūtla līlqilākī lāk awīnāgwīs as Canaan, lūtī zaw sa awīnāgwīsī lāh dākwuk kā husesīk, kī da mū punyāgiūtla gla wa sīkīā skum gūstū wūtla kwīsā :

20 We ātlākāwī sīk lūtī zawk yīsa dī-dādalītā īnūk gāk-āklīl lāk Samuel kā prophet.

21 Wa ātlākāwī sīk lāh dākw wūtī ukkīgātī kās gīkumāya : lūtīnts Ike Gīkumī zawk yīs Saul kwanūqas Kish, gāyūtī lākā numskumāqī līlqilākī gāyau lāk Benjamin, kī da mūskum gūstauk unkī-lūtī.

22 Wa yiks lā ūtla klīqaklilū-dūtl kī, lūtlī ukūstūduk David kā gīkumīh dākws, hī mīs lūtl ek-ākīālāsū wūtl tsī, nīkia, la mun dūqilāk David kwanūqas Jessie, bagwānum inī nūqās qayau sin naukāyī, yikī da iākulā klāk nāhwā getla ātsin naukayī.

23 Hī mīs la gāyū-wats iākāyā sints Ike Gīkumī lākīs qātlilā mutla wātldum ā, kā qāqilāk Israel, yik Jesus ;

24 Yiks lā ūtlī John gāl glīks-āla gāgālātl gīwāyūtl tsī yisa baptizīnāyas māyātālazī lāk līlqilāklīs Israel.

25 Wa yiks lā ūtlī John tupstū-nāqilā mas kīs gākīnā yūtla, lūtlī nīkia, ungwun lāh dākwūkl? kīsin nūgwa : wa dūqātlālaga hyī glākl, gāk mūk da numūqāk gākīgī-kl gākun yikun kīsāk hītlū-was kun qītl-īdik tībayau kusū.

26 Bībagwānum glū nātlnumwiyūt sāsums gayū wūtla lāk Abraham, glū ka ūk da gikayāk lāh dākwūkl kilīdinūq sints Ike Gīkumī, sū um gāgāk ā āts gada qilā-gīlāk wātldum ā.

27 Kāh dākwi da hī lī Jerusalem glūh dākwis gīgikumāyī, kā is kīzīnīh dākwi kauklilūtl Kī, kīs ka ā kī da wātldum ūtla sī da prophets wūtlā yikī da kīākiaduq sīla sū wī kā nāhwā um sabbath nāla, lāh dāk w um qātl-tsīsta masuk lākīs lāinīh dākwinā yūtla wekula kā tliles.

28 Yikīks wāh dāk w ma ūtla kīyos sīnātuk

kā t̄lilgīt̄lis, lāh dāk̄w wūt̄lī wekulāk̄ Pilate
kā k̄ilāh-īd tsū wīs.

29 We gil̄h dāk̄w mīs la wīla qāt̄lā mas k̄ā
nāhwā k̄iaduq̄ kā q̄ih-īda āsū-gwīt̄l wūt̄l tsī,
lāh dāk̄w ukāk̄ūd̄uk lāk̄ā gla-īs, kās lī uk̄zau-
līsas lāk̄ā wunumdas.

30 La mūt̄l wīs glī au munts Ike Gīkumī
glāk̄wilīsā masuk lāk̄ā t̄lilī :

31 La mūt̄l wī sī dūqit̄l k̄ā k̄inumī nāla yih
dāk̄w sī da gāk̄ī gla wī geh-īd lāk̄ Galilee gāk̄
lāk̄ Jerusalem, hī mīs lāh dāk̄w k̄ālāgīlā matsī
lāk̄ī da l̄ilqilāk̄lāyī.

32 Lamī sunūh gāk̄ sī da ekī zik̄iāl̄um lūkl
yik̄ la q̄ih-īdaātsī da wāt̄ldum ūt̄la k̄ī da wī-
ūmp wūt̄la,

33 La mā ī da Ike Gīkumī qāt̄lā masuk
gāk̄unts yintsāk̄ gints gāk̄īg sās̄um ūt̄l tsī,
yik̄īks la ā q̄ilāh-īdā masuk̄ Jesus it̄ida; la
umk̄ k̄iātāt̄la inī mas lāk̄ī da psalm māk̄ilā k̄ī
da gālābī klila, Sū mun K̄wanūqs, la mun
loglānum ūklā kwā nālāk̄.

34 We lāk̄īks lā ā q̄ilāh-īdā masuk lāk̄ā
t̄lilī, la mī k̄īs la hwilāk̄ā kās le lāk̄ k̄āt̄l-īdī,
nīk wūt̄l-ts gāda wāt̄ldumk, la mun zaw klū-
klā sī da wīwāk̄ilāyū ekīla-yū wūt̄luk̄ David.

35 Kā īks nīkia ūt̄la lāk̄ā numī psalm,
k̄īsī klā kūs hīt̄lkālā-kl k̄īs Aekīlāqa ūs Māyā-
untla kā dūk̄-wāk̄lilī sīk k̄āt̄l-īdī.

36 Kā David, yīks lā-ūt̄la qāt̄l lāk̄īs bagwā-
numk dum ūt̄la aāk̄sīlāk̄ wāt̄ldum īleles Ike

Gīkumī, lūtl mīk-ālīsā, la wunumtītsū lā-yū lākīs wī-ūmp wūtlā, la mūtlī dūk-wāklilāk kātīl-īdī.

37 Wa lā glā tī yīk le qilā gilīsā mātīsū sints Ike Gīkumī kīs dūk-wāklilāk kātīl-īdī.

38 Wīga kauklilāk yih dāk-wūkl nātīl-numwiyūt, yīkīs ga mī gāda bagwānumk lā gītīl klīsī dīgīklilūd tsū klī yekīnāyī lākīs la-ināyā glīks-ālāyū lūkl.

39 We hī um ka ā wīs lā gītīl klīsī da nāhwe bagwānum ūqīs Kī, lā-kl hītīlūmūdum-kl ukaukl lākā nāhwā, yīkīs kīyos dāk-wūs qīh-īdaās hītīlū lāwe lāk yīs law yas Moses.

40 Wa wīga yāklauk, āklas gāk-āklilāq lāk sī da wātīldum ūtīlā sī da prophets.

41 Dūqātīlāla, yih dāk-wūklākīs qīqāsābusa ā kūs, kunyāsā-kl laga kās hyīsīdī klūs; kāk gīn qīgīlas nūqī ga sin qīgīlas lākūs bībagwānumk dumā kūs; yīkā qāīnāyī yīkīs kīsā las dāk-wūs ūqīzayā, wāh mā ī bagwānumī da nīkias lūkl.

42 ¶ Wa yīks lāh dāk-wā ī hūkūwīlsīla, lāh dāk-w hawāk-ulā kā īzāqumīs gāda wātīldumk lāh dāk-wuk kī da lā klī ītīd-kl sabbath-kl.

43 We yīks la ī da kupa-īklilāk-dī lāwīlsā, kīnum tī da gāyūtīl lākā Jews gla wī da esekī gāyūtīlā-yāzawātīl lākā ātīl-ūgwuksumāq lāskumīk Paul glū Barnabas, hī mīs yākūntāh

dākwuk k^ā k^īsīs qātl lākē egalaze sints Ike Gīkumī.

44 We k^ī da la itīd sabbath ulāk mīs wīlā mī da līlqilāklayī gākā k^āpīkū kās wūklilīk wātlduma sints Ike Gīkumī.

45 Wa gil mī sī da Jews dūqilāk wākā-āsā sī da kīnum ī gākā, lāh dākw kūtāk klīkā, la kākādāla k^ī da wātldum as Paul, yākpākstā kād.

46 Wa lī Paul glū Barnabas tloqīmas īs yākuntāla ināyī, nīkia, kīyosa as qīh-īda āts īs sū-um gilzāqā sūs wātlduma sints Ike Gīkumī, las au-um kītātlāk qāsā qilīx-um kūs bībaqī-nayā kūs hītlū uknūgwādīs hīmunīsa qilā, lāgītl unūh qīkumh-īd lākā ātl-ūgwuksumāq līlqilāklāya.

47 Kā īks hī ma ī wātldums Gīyā gākunūh nīkia, la mun uk-āklilūdūs kā nāqātlasī da ātl-ūgwuksumāq līlqilaklaya, kās nālāh-īda ūs lāga um lāk ī-awunkīlīsāk sa nāhwāk awīnāgwīsā.

48 We gil mī sī da ātl-ūgwuksumāq zīs wūklilā kīk, lāh dākw ekīkulā, zilwāk-īduk wātlduma sints Ike Gīkumī: wa yīk wākāās māsī da qātlilā mūtla iākī kā qesta lāk hīmunīs qilā ūqis-īdā.

49 Lī da wātlduma sī da Gīyā gwītl-īd lākā nāhwā awīnāgwīs.

50 Lī da Jews yākuntīd k^ā zīdākī aulākiāl tlāhwilā nūq sints Ike Gīkumī tla-ul-wīnī k^ā

is zīdākīnāyī, gla wī da gīgikumāyī bībagwā-
numa lākī da līlqilāklāyī kā mūmas-īd tsū
wīs Paul glū Barnabas, kā qīdīs lāk awīnā-
gwīs dākwas.

51 Auh dāk_w mīs kīt_lūd kīs tītīh-sīzāyī
kāh dāk_wī, gāk dāk_w lāk Iconium.

52 Lī da disciples aul ekikula kūtā ka ā
kā Holy Spirit.

CHAPTER XIV.

WA lāk Iconium, yīks lāh dāk_wa ī hamātlau-
la la-īkl lākī da synagogue ā sa Jews, we kā
is yākundas, lāgīt_l-ts hī wākī da ūqīsī gāyūt_l
lākī da Jews glū ka ī da Greeks.

2 Lā glā tī da Jews kī da kīsī nīk kās
nānākīgayī yākuntīd kā ātl-ūgwuk-sumāq,
la yāksāmā masuk nīnaukīh dāk_was kā ī
da nātlnumwiyūt.

3 Ketla gīt_l dāk_wās lāk tloqīmas yākun-
tāla lākī da Gīyā, yīkī da nīt_las wātldum
as egālazes, zaw sa mīmāmāt_l-tīkīayī gla wa
kīkunyāzum ī kā iākulā sūs ayāsūh dāk_wās.

4 Lā glā tī da kīnum ī bagwānum lākī
da gūqila māt_l zātla; qīwiyī da wa-ūq lākā
Jews, laāsī da wa-ūq qīwe lākī da apostles.

5 Wa gil mīs kwīkwākūh-wīdī da gāyūt_li
lākā ātl-ūgwuk-sumāq gla wī da gāyūt_li

lākā Jews glūh dāk̄wīs gīgikumāyī, kās mūmas-īdīk, glū kās tīsāpuh dāk̄wīk,

6 Lāh dāk̄wa ās kaukl-āklilāk, lāh dāk̄w hītl-tsau lāk̄ Lystra glū Derbe gī-gūqila nāt̄l numskumāqa lāk̄ Lycaonia, gla wī da awī-nāgwīs yikī da hī lī da awīstālīs :

7 Wa hīh dāk̄w mīs la glīksāla tsī sa ekī zikīālum.

8 We lāk̄ Lystra k̄wāt̄lī da numūq bagwānum tlīt̄lil̄k̄inīs gūgwayū, qaqās geh-īda um lāk̄īs gilīnā yūt̄l māyūglum sīs abump, hī we k̄ā um kāsīda.

9 Hī mīs wuklilāk̄ Paul yīks lā ī yākuntāla, la dūduks-unduk, dūqila kīks uk̄nūgwāda ās ūqizalazī kās hītl-tsīstund tsū wī,

10 Nīk, hāsīlā, glāk̄-wīdaga : la mīs glāk̄-wīlsa la kāsīdā.

11 Wa gil mī sī da kīnum bagwānum dūkwāk̄lilāk̄ la qīh-īda-āts Paul, lāh dāk̄w hāsila nīk lāk̄ yākundas as Lycaonia, gāk̄ munts gāk̄āka ātsī da gī-god hī qīx bībagwānum ī.

12 Lāh dāk̄w glīkulas Jupiter lāk̄ Barnabas, la glīkulas Mercury lāk̄ Paul, kā īs hī-īnāyī hīnūm yākuntāla.

13 Wa lī da labled as Jupiter yikī da gūqumālīs as temple lāk̄ī da gūqila, gāk̄ sa mūsmūs gla wa k̄wālak-klinī lāk̄ā ūstaulīs, wāh nīk kās k̄ilāh-īdīk yāqās gla wī da nāhwā bagwānum.

14 Wa gil mī sī da apostles, Barnabas glū

Paul kaukl-āklilāk, lāh dāk_w qāpīt kīs kū-
kwumzau-yī, la zilūkā kā kīnum bagwānum
hāsil nīgitauya,

15 Āade, māzīs hī gītla qīgīlī? au mī
gānūh bībagwānum kālāmā sū-um qīx as,
gākunūhwā sa ek wātldum, kās tlūhwā ūsa
sūk da kīyos-īk qayau, kās qesta ūs lākā
tloqīmasa Ike Gikumayā, yīk ūke nūq wūtla
sa īkī glū bunīk awīnāgwīs gla wa dumshyīk,
gla wa nāhwā hī gāk lī.

16 Yīkī da lākā qelākde kī da hītlkālūtī
kā nāhwā līlqilākī kāzītī-tawī kīs hus dāk_wāk
qayū kās la-āsā.

17 La mīs glī kīs wākmūta um kīyos
kālāgīla-matsī, lākīs wāk-īnāya, lā ūtla ūkī
nūq sa yūgwā, gla wa qāquk-unkāk sa
qāsqukulāk, kās humgīlāyū lūkl glū kā
egīm sūs nīnaukāyā kūš.

18 Gestā um wātldum sīk hulsila um lo-
glukstāyū sī kā kīnum bagwānum kā kīsīs
hī qīh-īdīs qāqaya-as kāk dāk_wī.

19 ¶ Wa gāka ā sa Jews lāk gāya-nāqīl
lāk Antioch glū Iconium: lāh dāk_w yākun-
diqīlā kā kīnum bagwānum, lāh dāk_w
tīsāpīh-īduk Paul, nīk-wutl zaulīsāk lākā
gūqila, wūtī-um nīk yuk, la um tlīlā.

20 We yīks lāh dāk_wī da disciples kwe-
stālāk, la glāk_wīlīsā la lāzaulīs lākā gūqila:
gil mīs tlīnsā, la lotl_wau glū Barnabas kās
le lāk Derbe.

21 Wa gil mīs la yākuntāla sa ek zikiālum lākī da gūqila lāk, glū la kīnum is la disciples sā mātswā, lāh dāk_w hwilākā lāk Lystra glū Iconium, glū Antioch,

22 Ulga-āklilūdālā kī da disciples, yākuntāk kā hiyūlisīs lākī da ūqizālazī, glūks kīnum ī klī da tlālāwotlilas kla unts lāk-sū wās-kl, lākunts la īnī la-īklī lāk Gīkāsa sints Ike Gīkumī.

23 Wa gilh dāk_w mīs la glīka nāqil kā qils-qilyāq sī da nāhwā church, glū la hawāk-ulā, lāh dāk_w zawk dāk_{ws} lāka Gīyā yik la ūqizik dāk_{ws}.

24 Wa lāh dāk_w kātsau lāk Pisidia, gāk dāk_w lāk Pamphylia.

25 Wa gilh dāk_w mīs qātl nīk sa wātldum ī lāk Perga, lāh dāk_w lākālīs lāk Attalia.

26 Hī mīs la geh-īda ās dāk_{ws} yiks lā ī gluk-īd lā lāk Antioch, geh-īda ās dāk_w wūtlā sīs la ūtl hawāk-ulyū lāk egalaze sints Ike Gīkumī kā ī da iāk-īnayī kīs lāh dāk_{wī} qātlā mātswā wā.

27 We yiks gāk dāk_{wa} ī, la kāpīkūhwīd kī da church, lāh dāk_w itaulāh-īd sī da nāhwā qīgīlat sints Ike Gīkumī yih dāk_{ws}, glū qīh-īdaāsā sīks la ā ukstūd kā tihiyles ūqizālazī lākī da ātl-ūgwuk sumāq.

28 Wa lāh dāk_w ketla lāk, gla wī da disciples.

CHAPTER XV.

GĀKĀĀ sī da bībagwānumī geh-īd lāk Judæa glīks-ālā kā nātl-numwiyūt, nīkia, hīga ma ās kāsū lāh dāk_w-kl circumcised-kl lāk qaīnā-yas Moses wūtla, kīyos dāk_w tas qīh-īdaas qāqila-āqā.

2 Gil gīt_l māsī Paul glū Barnabas yīks lā ī kīs mānīkū glūh dāk_wi, lāh dāk_w hawekau kā le sī Paul glū Barnabas, gla wa wa-ūqī gayūt_l lāh dāk_wuk lāk Jerusalem lākī da apostles gla wī da qils-qilyāq kā ī da wātldumī.

3 We yīks lāh dāk_wa ī kāyūdāyū sī da church, la lāksaulīsila lāk Phœnicia glū Samaria, zīkiatlilas qestī da ātl-ūgwuk-sumāq lākunts Ike Gīkumī; lāh dāk_w aul ekīkulā mas kā nātl numwiyūt.

4 Wa gilh dāk_w mīs gāk lāk Jerusalem, lāh dāk_w ehwākum yū sī da church gla wī da apostles gla wī da qils-qilyāq, lāh dāk_w ītaula kā nāhwā qīh-īda ā tsints Ike Gīkumī yih dāk_ws.

5 La ā sī da gayūt_li lākā Pharisees glāk_wilīt_lā, yīkā ūqīsī, kās nīkī, wīga hyī circumcise dāk_wā, glū kā hiyāklūla-sū wī sī kā ākīlāh dāk_w lāgī sīk law yas Moses.

6 ¶ Wa lī da apostles gla wī da qilsqilyāq la kāpīkau kās qāqīxālī lāk gāda wātldumk :

7 Wa gil mīs la kīnum ī da wotldum ī, lī Peter glāk̄wilitlā kās nīkī lāh dāk̄wuk; nātl numwiyūt, kauklilāh dāk̄w ma ā kūs yīks la ūtlints Ike Gīkumī lāk̄ā kayūtł wūtla dokūd lāh dāk̄wūkl, kā le sa ātl-ūgwuk sumāq khālā gītł nūq sin simsī lāk̄ wātldum ā sints Ike Gīkumāyī da ekī zikiālum ā, kās ūqīsī lāk̄.

8 La mī sints Ike Gīkumāyā yīkā kauklile kūk̄ nīnaukāyīk̄, ek-āgīgī umk, la um zaw sī da Holy Spirit lāh dāk̄wuk, la umk qīh-ida ā sā sī gāk̄unts.

9 La numātla mas um gāk̄unts glūh dāk̄wī, ekia masuk̄ nīnaukīh dāk̄was yīs ūqizālazī.

10 Wa māsīs lāgītł dāk̄wī kla tlalāwīzilā-kl k̄ā Ike Gīkumāyā, kās lāgītł lāk̄ūs kun̄k̄ūdi-lākī da disciples yīsī da kīs wūtla unts tlogwum gla wunts wī-ūmp wūtla?

11 La mīs glints ūqīs um qāqila-āq-kl yīs wīwāk̄buzālazes Gīya ī Jesus, lāk̄ la qīh-ida ās dāk̄ws.

12 ¶ La mīs la nāhwā um au-um la qīklātł da kīnum bagwānum; lāh dāk̄w hūklilāk̄ Barnabas glū Paul la ī itaulas wāk̄a ās wunwunhyīsī qīgila tsints Ike Gīkumī lākī da ātl-ūgwuk-sumāq yih dāk̄ws.

13 Yīks lāh dāk̄wa ī au um la k̄wīklātla, lī James yākugātł, nīkia,

14 Nātl-numwiyūt hūklilāla gāk̄un: la mīk dek̄ sūk̄ Peter itaulas la-īnayā sints Ike Gīkumī lāk̄ā ātl-ūgwuk sumāq, kās le

ukūkūdāla k̄a gayūtli lāh dāk̄wuk k̄a is glīkum ā.

15 Wa ga mīs nākautla ā tsī da wātldum a sa prophets, lāk̄ kiaduq-īnī mas.

16 Atlākawī-kl tsīk, la mī sin gāk̄ hwī-lākā-kl, la mī sin itū-kl gūq wālisa kluk̄ gūqas David, yik̄a la klīnīsā; la mī sin hītlīlisa kla k̄a kuh-kugwīsas, la mī sin ukūstaulīsā kluk̄:

17 Kā lālūkla mī lāk̄ sa ātl-ūgwila bībagwānum k̄a Gīyā, glū nāhwī da ātl-ūgwuksumāq yik̄i da la glīkād tsin glīkum ī,

18 Nīkī Gīyā, yik̄ uke nūqā sūk̄ k̄a khātli sūk̄ lākī gegīklilā um lāk̄a gālābā yūtlāk̄ sa awīnāgwīs īk̄.

19 Hī mī sin lāgītlin nīkī, kunts k̄isa unts gitālā kī da le qestā lākunts Ike Gīkumī gāyūkaul lāk̄a ātl-ūgwuk̄ sumāq;

20 Kunts auma unts kiātīd lāh dak̄w-kī, k̄a k̄is dāk̄wī sī glaubālā k̄a kīlkīltīma sa kīkiāqī hī mī sī wunwakaula, hī mī sa gāyāla lākīs mūqakūd tsa wīnāyī, glū kās kīsī nālā k̄a ulqā.

21 Kā īks qātlima ma ūtlī Moses wūtla, glīks-ālilgizada lāk̄ nāhwā awīnāgwīs a, kīākiaduq sīla sū lāk̄a nāhwā synagogue kūk̄ nāhwā umk̄ sabbath.

22 Wa la mīs ek lākī da apostles gla wī da qils-qilyāq glū wīlī da church, kās glīk-ukaulīk̄ bībagwānum a gayūtli lāh dāk̄wuk, kās yālāk̄-

īdīs lāk Antioch kupīmaul glū Paul glū Barnabas, yik Judas glikādes Barsabbas, hī mī sī Silas, mīmākimī bībagwānum lākī da nātl-numwiyūt :

23 Wa lāh dāk_w kīātīdis gāda kās hutlāk_zum lāh dāk_wuk, yis gāda ; yikā apostles gla wa qils-qilyāqī nātl-numwiyūt lākī da nātl-numwiyūtā yikā gāyūtla lākā ātl-ūgwuk sumāq lāk Antioch glū Syria glū Cilicia, ī-ākkiāla ;

24 Kā unūh la-īnāyī khālā kī da gāyā-nāqilāh ide gākunūh lā yewīnā-lūklā sīs wātldum a kās kīkā-īkulī lūkl, yikunūh hīweke nīk sū kās nīkī sīs le wātldum ā ;

25 Ek sta-āqa ī gākunūh-wāk gānūh gākī gānūh kupīh-īd kunūh numā kīgātli nīkia, kunūh dokūdīk bībagwānum ā kunūh yālāk-īdāyū lūkl kupīmaul gla wunūh tlāhwila gānūhwigī ga Barnabas ik glū Paul,

26 Bībagwānum yih dāk_w kā la wākmūtā um la kīlāgizūlisa sīs bībaqīnayī kā glikum ā sints Gīya ī Jesus Christ.

27 Lāgītlunūh yālāk-īdīs ga Judas glū Silas, ga mīs lāh dāk_w-kl kād nīk klūkl yis gānūh wātldumk.

28 Kā iks ek sta-āqa ās lākī da Holy Spirit gla wunūh, kunūh kīsa unūh uk-āklilūdis lūkl tlāhwātla kāwāyas gada kīyos ī qīh-īdaās kīs ākīlāqā ;

29 Kās kīs dāk_wā ūs nāl glaubāla kā kīkā-

zīma yāqum kā kīkīaqī, glū kīs nālā kā ulqā,
 hī mī sī da gāyāla lākīs mūqakūd tsū wīnāyī,
 gla wa wunwakaula, hī ums kīs nātl-klik
kāsū a-ekilā lāk kūs bībaqīnāyā kūs, lāh dākw
 klis ek-kl : halakias dākw la.

30 ¶ We yih dākwuk, yiks lāh dākwa ī
yālāk-īdāyau, gāk dākw lāk Antioch ; we gilh
dākw mīs la kāpīkū hwīdā mas kā kīnum ī
bagwānum, lāh dākwa ās zaw sa kiaduqī.

31 Wa gilh dākw mīs la kiakiaduq sīlāh
īduk, lāh dākw ekīk-īd kā ī da hītlilkul-yū.

32 Lī Judas glū Silas, yiks ūgwākāh dākw
 ma ī prophet ā, yākuntīd kā nātl-numwiyūt
yisa kīnum wātlidum ā, aula-ga-āklilūduk.

33 We yiks lek dī ketlāh dākw lāk, lāh
dākw ek um lā-mātsū sa nātl-numwiyūt lākī
 da yālākum nūq des.

34 Ek āk-tī Silas kās hik se mī lī.

35 Lā ka ī Paul glū Barnabas wālātla lāk
 Antioch, kākūklā mas glīks-ālāk sīla sa
wātlidum as Gīyā, gla wa kīnum ī wa-ūqā
ūgwākā kād.

36 We yiks lā ī kī-pun hwas lāk, lī Paul
nīk ik Barnabas, wīga hyints hwīlākā lā lākī
 da nātl-numwiyūta lākā nāhwā līlqilāklayā
yikunts lāh īde unts nīgats wātlidum as Gīyā,
kunts lī dūqāk qetla ās dākwā sī.

37 Lī Barnabas nīk kā les ūgwākī John
glūh dākwī, yikā glīkādes Mark.

38 Lā tī Paul nīnkīkulāk kīs ek kās uk-īdik

kā les glūh dāk_wī yikī_ks la mā ūtl hwītla bos lāk Pamphylia, lūtl kīs lā glūh dāk_wī lākīs iākulā sū wī.

39 Wa la kātāpih idih dāk_wā, lāgītl dāk_was la gwīt_l-zā la wāwāksa-ākā, lī Barnabas uk₋iduk Mark kās lotā ; la gluk₋id kās le lāk Cyprus.

40 Lā tī Paul qayūbusuk Silas, wa la kās-ida, la umk dī hawāk₋ulā gīt_l tsa nāt_l-num-wiyūt, zaws lāk egālazes Gīyā.

41 Wa lā lāksaulisila lāk Syria glū Cilicia, aulaga-āklilūdāla mas kī da nāhwā church.

CHAPTER XVI.

WA gāka ā lāk Derbe glū lāk Lystra : wa dok, numūqī da disciple hī gāk lī, glikādis Timothy, kwanūq sa Jew zidākā, yikā ūqisā ; lā tī ūmp as Greek ā.

2 Hī mīs hyāshyilā sū sī da nāt_lnumwiyūt kā hī lī Lystra glū Iconium.

3 Hī mīs uk iksda sūs kā lā gla wī, la uk₋iduk kās circumcise idīk kā ī da Jews hī gāk lī da awīnāgwīs, kā iks nāhwāh dāk_w mā ī kauklilāk ūmpā sīks Greek a ī.

4 We lākīs la-īnīh dāk_wī ke-nāqilā lāksaulisilā lāka ātl-ūgwuk sumīs līlqilāklayā, lāh dāk_w zawk yisī da la qāt_llīlāq wāt_ldum ā kā

ākīlā sūh dākws, yikī da ek um la iākīsī da apostles gla wa qils-qilyāq hī gāk lī Jeru-salem.

5 Wa lī da nāhwā church tloqīmas-idīs ūqizālazī, lā kād kī-nāqilis wākā āsa kūk nīnālāk.

6 ¶ Wa lāh dāk w lāksau līsīlā lāk Phrygia glū Galatia, la um bulā sū sa Holy Spirit kās kīsī yākugātl tsī da wātldum lāk Asia ;

7 Wa gilh dāk w mīs gāk-āklil lāk Mysia, lāh dāk w wāh nīk kās le lāk Bithynia ; lā tī Spirit as Jesus kīs hītl-kālāk ;

8 Lāh dāk w hiyākulāk Mysia, gāk dāk w lāk Troas.

9 La ās dūk-wāglitl nūqī Paul kā nītl idī lākī kā kānūklī ; glāwītla bagwānum lāk gāyūtī lāk Macedonia hawāk-ulāk, nīkia, kīlā gākā-wītī lāk Macedonia, kās giwāla ūs gā-kunūh.

10 We yīks la ī dūqila kīs dūk-wāglitlī, hīh-īda mī sunūh nīk kunūh le lāk Macedonia, la um kauklilāk gānūh la mīk uk-ķiāla sū sints Ike Gīkumī kunūh le khālā-gīlā matsa ek zīkiālūm lāh dāk wuk.

11 Lā nūh gluk-īd lāk Troas, la mī sunūh nukuk-glātī hayūtīlī lāk Samothrace, la tlīnsā lānūh lāk Neapolis ;

12 Wa geh-īd lāk lā lāk Philippi numskum-āqī lāk Macedonia, yīkā maqumāyas gāyūtī

lākā Romans; wa, ga mī sunūh wālātla as mā'wīs gla gada gūqilak'.

13 We yiks lā ī Sabbath nālā lānūh lā-wils kunūh le lāk klāsāzilisa sā gūqila mākiātla um lākā wā, yikunūh qayū hawāk-ulā ās nāhwā, lānūh qisumgālīs kunūh yākugātli kā zidākī gāk kāpikū-nāhwā lāk.

14 La āsā numūqī zidākā glīkādis Lydia, lākulī kā klāqā qītl-qela, gāyūtl lāk Thyatira khātli kunts Ike Gikumāya, wuklilā gākunūh; hī mīs lā ukstūd tsa wī naukāyas yīsints Ike Gikumāya, kās hūklilīk kā nāhwā qāqīx-ālots Paul yiks lā ī yākuntālā.

15 Wa gil mīs qātluks la ī baptize tsū wā, gla wīs sāsūm ī, la hawāk-ulā gākunūh, nīkia, kāsū la um lāk nīkin ek lākā Gīyā, kilāga gākītl lākun gūqī, kās hī ūs gāk lī, la tloqāla gākunūh.

16 ¶ We yik gānūh lek qiyūtlil lākā hawāk-ulās nāhwā, la āsa numūqī nunwālā-qikul hītl-ākās nākū gla wunūh, yikā kīyūklilā kā īs kāgwīdī yīsīs nunwāla-kwālāyū wātldum ā.

17 Hī mīs gāk gāksum īk Paul gla wunūh, hāsil nīgitauyā, yik gāda bībagwānumk ga um hīlūbātlzanī sa Ike Gikumāya, ga mīs gāk nītlūklā sa tihyiles hītlilā-gīle.

18 Hī qīkiālā kā kīk sa nālā, lā tī Paul, la um wīwūzīk-īdis qīkiālas as, qīkumh īd lāk, kās nīkī kī da spirit, la mun nīkiūkl lāk

glīkum as Jesus Christ lāwe laga lāq ; la mīs hīh-īda um lāwe.

19 Wa gil mīs glī k̄agwīdes dūkwāklilā kīks la ī lāwī-yīs qāqenumā-yūk dī, la dāh-īdik Paul glū Silas, kās lī nīka-nāqilas lākā dādālīta ās kās les lākā hīhānāgāzī.

20 Wa gilh dāk̄w mīs gāk̄s lākā hīhānāgāzī, lāh dāk̄w nīkia, yīk̄ gāda bībagwānumk yīks Jew īk, gāk̄ ik kīkā-īkula kunts awīnāgwīs īk.

21 Kākūklā mat sa qīgīlas yīkā kīsī ek kunts dādāla sū wā, glū kunts kātla sū lāk yīk̄ gints Roman ī gints.

22 Wilā mī sī da kīnum ī bagwānum hawekau kās kākādālīk : lī da hīhānagāzī qāpumūdūk qītqlēlāh dāk̄was, la wekā kā hwisā sūh dāk̄w lagīs yīsa hwiyaŷyū.

23 Wa gilh dāk̄w mīs la kīpīnūstukā yīsā hwiyaŷyū lāh dāk̄wuk, lāh dāk̄w wulgālītlāk lākā wālāzī kā ekīs dūqātlāk :

24 Hī mīs, yīks la ī gliks-ālāq, la la-īklas lākā nākukīlītl wālaze, lā wulwulk sīzīnduk gūgwayūk dāk̄was.

25 Au mī sī Paul kī da lekunt nukīgayā hawāk-ulā glū Silas, dunkulā kād yīsa zilwāk-klinī lākunts Ike Gīkumī, la wuglitl dāk̄w sī da wuh-wulītl ;

26 La āsī da ūdāh-īdāmī nītl-īdī da awīnāgwīs, nītl-īdī gūq-dume sa wālāzī, wa hīh-īdā mī sī da tihyile sa wālaze ukstūda, lākā ī

wuh-wulilumā sa nāhwā wuh-wulītl qīt lum we.

27 Wa la āsī da aāksīle k̄ā wālazī yīks la ī zigitl māyā, glūks la ī dūqilā k̄ā tihyile sa wālazī uk̄stautla, tluqwutlzūd k̄īs qīk̄āyū, kās qilī-gīlī lākst, wūtl um nīk ik̄ la um wīlum wilsī da wuh-wulītl.

28 La āsī Paul qākligātl hāsīl nīkia, qātlas hī qāqayī ; wīla ītl munūh.

29 La uk̄-ķigātl k̄ā gāk yū wīs nīgwayau, la, da-wīkla, ek-ķwunāla sīs kitlāyī, humķ-wālītl lāk Paul glū Silas,

30 La lotlrau līt las kās nīkī, Aāde, māzun qīh-īda ās klā kun qilī ?

31 Lāh dāk̄w nīkia, ūqīs lagāk Gīya ī Jesus Christ, la mī sīs qilā-kl, gla wīs gūqa ūs.

32 Lāh dāk̄w yākugātl tsa wātldum ā sints Ike Gīkumī lāk, gla wī da nāhwā hī gāk lī gūqas.

33 Hī mīs lāh dums uk̄-īd kī kī da k̄ānūkl kās le zūzūk̄stūduk hwīhwi-zītlayas, wa la baptize īda, wīla gla wīs husāk, hīh-īdā mā.

34 Wa lā, lās lākīs gūqī, kās humgīlāh īdik, la ekīkulāh dāk̄wā, wīla gla wīs gūqī, yīks lāh dāk̄wa ī ūqīs k̄unts Ike Gīkumī.

35 ¶ Gil mīs nāh-īda, la āsī da dīdādalītā-īnūk yālāk-īd tsīs yālāk-īdāyū, nīkia, lā wils le hyūk da bībagwānum āk.

36 La āsī da aāksīle k̄ā wālazī nīt lāsī da wātldum lāk Paul, nīkia, la mī da dīdādalītā-

inūk yālāk-īd kās lālā-gih dākwa ūs, kīlaga, kās ek ma ūs lā.

37 Au mī sī Paul nīk lāh dākwuk, lāh dākw mīk de sī dādūqilā māzā sīs kīlāh-īdā inayā gākunūh, wutl kāla um hī qīh-īd kīyos sīnātā, yīk gānūh Roman īk bībagwānum a, gāk kād wulgalitlā gākunūh lāk gāda wālāzīk; lā tī nīk kās qīlākla wilsa unūhwā? kīsā la sunūh lā; hī umā gāk lāwilsānūh.

38 Lī da yālākum ī nītlas gada wātldumk lākā dīdādalitā inūk, lāh dākw kitl-īda yīks la ī kautl-āklilā kīks Roman dākwa ī;

39 Wa gāk dākwa ās hawāk-ulāk; wa gilh dākw mīs lāwilsāk, lāh dākw uk-kiālāk kā lāh dākw la gīs klīk-wīd lākā awīnāgwīs.

40 Wa lāh dākw lāwils lākā wālazī, la la-īkl lāk gūqas Lydia: wa gilh dākw mīs dūk-wāklilā kā nātl-numwiyūt, lāh dākw hāyātlikulh-īdik, lāh dākwa ās ek um lā.

CHAPTER XVII.

WA gilh dākw mīs la lāksaulīs lāk Amphipolis glū Apollonia, gāk dākw lāk Thessalonica, yīk uk-āsā sa synagogue āsā Jews:

2 Lī Paul, lākīs qīgīlasī, la la-īkl lāh dākwuk, we kī da yūduhwī sabbath nālā kīkayūd glūh dākwī gliksālāk yisa kiaduq,

3 Nītla-nāqila masuk, kīyos kād la qekāsuk

wātduma sīks aulistā ma ī, yikīks nukā ma ī da Christ yiks hayūgwītla ūtla qīh-ide, glū kās qilāh-īdī itīda, we yikun wātduma ūklī Jesus ā, hī um Christ ī.

4 Wa lī da wa-ūqī lāh dāk̄wuk ūqis-īda, lā qestā lāk̄ Paul glū Silas, hī mī sa gāyūtlī lāk̄ā esekī Greek kīnum zī kiasīs wāk̄a-ās, hī mī sa gīgikumāyī zīdāk̄ kīyūqā.

5 Lā glā tī da Jews yikā wiyūqisī, lāh dāk̄w um ūzukumā, uk̄-īdih dāk̄w k̄ā yaīksāmī bībagwānum ā gāyūtl lāk̄ā gwigwinkayī, kīk̄akū-nāqila masuk, kūmātl īdā mas k̄ā līlqilāklayī, lāh dāk̄w wīngilsāk̄ gūqas Jason, uk̄-īkst kās nīkum-wilsīk kās les lāk̄ā līlqilāklayī.

6 Wa gilh dāk̄w mīs kīs khāk, lāh dāk̄w nīka-wilsāk̄ Jason gla wa wa-ūqī nātl-numwi-yūtā kās les lāk̄ā hīhānāgaze sa līlqilāklayī, nī-ungitauyā, gāk̄ dāk̄w um la kūmātlilā mas kwā nāhwāk̄ līlqilāklayā gāk̄ um ka ā wīsik gāgāk̄ kina gāk̄unts.

7 Yih dāk̄w ga lāh dih da-īglums Jason : gesta um nīkia-kulāk̄ wātdum as Cæsar, nīk kīks numūqa ī da gīgikumāya yikā Jesus kle ul.

8 Wa lāh dāk̄w nūtlā mas k̄ā līlqilāklayī, gla wī da gīgikumāyā sa awīnāgwīs, yiks lāh dāk̄wa ī wuklilā kīk̄.

9 Wa gilh dāk̄w mīs lo-kl lāk̄ Jason k̄ā kīadugwīlādis glū k̄ā ī da wa-ūqī, ek mīs la muk̄-īdih dāk̄wuk.

10 ¶ Wa hīh-īdā mī sī da nātł-numwiyūtī yālāk-īduk Paūl glū Silas k̄ā k̄ānūklī k̄ā les lāk Beræa: yih dāk̄w kiks gāk̄a ī lāk, lāh dāk̄w la-īkl lākī da synagogue āsā Jews.

11 Wa lāh dāk̄w nī-nauksaula k̄awī sī da hī gāk̄ lī Thessalonica, yiks lāh dāk̄wa ī dādālā k̄ā wātldum qātłātłā ūdā mīs nī-naukayī, dūqā k̄ā k̄iaduq k̄ūk nī-nālāk k̄ākūtł-āklila ā aulā ma ī gāda wātldum ga.

12 Lāgītł-ts kīnum ī da ūqisī lāh dāk̄wuk; gla wī da gāyūtłi lākā Greek zīdāk, yikā gīgikumāyas zīdāk-īnāyī, gla wī da gāyūtłi lākā bibagwānum, kīnum a.

13 Wa gil mī sī da Jews as Thessalonica kautł-āklila kī da wātldum ā sints Ike Gīkumī lā k̄ād yākuntālāyūs Paul lāk Beræa, gāk̄ dāk̄w k̄a ā ūgwākā k̄akūmālilā k̄a līlqilāklāyī.

14 Wa hīh īdik dāk̄w mī sī da nātł-numwiyūtī yālāk-īduk Paul k̄ā les lāga-āyū um lākā klāsā-gwīs: hīk se mīs gla lī Silas glū Timothy.

15 Wa yih dāk̄w kī da la tā-ūdis Paul lāga-āklilīs lāk Athens: lāh dāk̄w nīk sū kās uk̄-kiālīk Silas glū Timothy k̄ā gāk̄īs hānāqīla lāk, lāh dāk̄w kās-īda.

16 ¶ Wa yiks la ī Paul īsilāk lāk Athens, la tlul-wīzīk īda yiks la ī dūqila kī da awīnā-gwīs kūtā k̄ā umyākā sū wī kīkīāqā.

17 La kīkayūd lākā synagogue gla wī da Jews, hī mī sī da es-ekī bibagwānum lākī da

kilhw-dumsī kūk nīnālāk glūh dāk_wī da gāk nāhwā kupīh-īd gla wī.

18 Glū ka ī da gāyūtli lākī da nīnauksaule sī da Epicurean gla wī da Stoic dāk_wī, kākā-dālāk : lī da wa-ūqī nīkia, mās ānāwīs wātldum kla sa īsīk kāzāqilā, lī da wa-ūqī nīk, hī zūk qīx khātla mazīksdis ūgwilā ma god ; kā is gliksāla ināyas Jesus gla wa qilāh-īda ināyī.

19 Lāh dāk_w dāh-īduk, kās les lākī da Areopagus, nīkia, kālālā hyinūh, mā sūk da ātl-māk kākūklā mazumā kūs wātldum ā kūs ?

20 Kā sīks gāka ākūsā sa kīzīnūk de kunūh wūglitlā, la mī sunūh nīk kunūh kautl-āklilī, māsūk qībātla āsāk sūs wātldum ā kūs ?

21 Kā īks nāhwā ma ī da Athenians gla wī da ātl-ūgwilazisī yikī da hī gāk lī kīyos ūgwil qīgīlas kūk nīnālāk, hīga umks au ma ī hīmunātla um qāqīx-āla, glūks au ma ī hāwāklīla ātla hīmunātla umk ālūmas ā wātldum ā.

22 Lī Paul glāk_wātla lāk nuksumāyā sī da tungīs Mars kla, la nīkia, yūkl bībagwānums Athens, lākūs nāhwe kūs qīgīlas dūqilī gāks klūmīstātla māsa ākūsā kwā kīyosīk qayau.

23 Kā un dūqitlāk gin gākīk dik ke-nāqila yikūk da umyākā sūh dāk_wā kūs, nukī ga kā luqīlas dumā gamīs kīatsumīk gadāk, LAKI DA KISA KAUGLITL GOD ; wa yikīs pupazau sū wa

ūs umyākā sū wā, hī mun gāk kālāgilā māzum lūkl.

24 Yikā Ike Gikumī yikā uke nūq wūtla sa nāhwāk awināgwīs gla wa nāhwāk yū gāk lūk, yikīks, Gīya ā sa ike awināgwīs gla wa bunīk awināgwīs, kīsa ā qa-ītl lāk temple ā ukes ayāsū ;

25 Kīs um ka ā wī sī aāksilā sūs āyasaus bībagwānum ī, kās hī qīx wīwūsīlākī, kāks hī ma ā qilātla gītl-ts nāhwā glū zaw sints hāsāyī, gla wa nāhwāk ;

26 Lūtl ka ī uke nūq kā numzis mī sints ulqek gints nāhwīk bagwānum a, kā yū-wo gwītl lūk, lākwā hīstālīsīk awināgwīs, hī mīs uke nūqs owāzīs dum as līlqilāklāyā, glū kā ozikī-zāsas gī-gūqilās as.

27 Kā kākūtl-āklila āh-dākwi sīk Gīyā kās wunātl-āklila mī lāk kī, glū kās kautl-āklilī kī, wāh ma ā glātl kīs qīsātla gākunts nāhwā mā :

28 Kāk gints qilātla gītl nūqī gintsā sī, glū yāwīhyilā gītl nūq ka ā sī, glū bagwānum gītl nūq ka ā sī ; lāk wātldum māsī da gāyūtli lākīs nīnaukāla yūs, kāk gints nūgwā mī gāka unts gāyau lā kī.

29 We yik gints aula mī gints gāyau lāk Gīyā, qālā hyints wūtl um nīnkī-kulāk qīxdum a sints Ike Gikumī numāhyīs gla wī da gold gla wa silver, gla wa tīsum ī kie-yā gites sunāyas bagwānum, yiglā kīks kīsa ā aūmsā.

30 Kī da kīyos dum ūtla sūk nāhwā bagwānum kauglitl nūqa, hī mīs wākmūdum mā wīs glūtl tsints Ike Gīkumī; la mīs glī kwā ātlmīk nīk kā wegī sūk nāhwāk bagwānum māyātā lākwā nāhwāk awīnāgwīs.

31 Kā īks la mā ā uke nūq sa nāle kīs dāda-lītāk dum kla kwā nāhwāk lilqilāklāya lākīs nukumās kla sī lākī dā bagwānum a yīkīs lamā glikāyā hīlikum gīlī sī kā nāhwā bagwānum, lākīs laīnā yūtla qilāgilīsā mas kī lākā tlilī.

32 Wa yīks lāh dākwa ī wuklilā kī da qilāgilīs lākā tlilī, la ā sa wa-ūq umtlās, lā glā tā nīkī da wa-ūq, itīda um klinūh hāwā-klilā-ātl kūs qāqīxālā sā kūs.

33 Wa hī mīs la, la āts Paul lokolīs lāh dākwuk.

34 Lā glā tī da wa-ūqī bībagwānum ulātla lāk, ūqīsā, yīk gīkayā-āsas Dionysius kā Areopagite, hī mī sa zidākī glikādis Damaris, hī mī sa ātl-ūgwila glūh dākwī.

CHAPTER XVIII.

WA la āsī Paul kās-īd geh-īd lāk Athens gāk lāk Corinth.

2 La dūk-wāklila kā numūqī Jew glikādis Aquila, gāyūtl lāk Pontus, ātl um gākā gāyanāqil lāk Italy gla wīs kunum Priscilla, kā

Claudius yiks lā ī wekā kā kiāyūlum ī sa nāhwā Jews lāk Rome : gākī lāh dāk̄wuk ;

3 We, kā īs hī-īnī um iāk̄-īnāyī iāk̄-īnāyas lāgītł-ts hī gāk̄ lī glūh dāk̄wī, lāh dāk̄w iāk̄ulā, yiks yīyāwāpsumgilā īnūk̄ dāk̄wa ī.

4 La ās hīmunātla um yāk̄unta lāk̄a synagogue k̄a nāhwā um sabbath, lālūglik̄sta ā kī da Jews gla wī da Greeks.

5 ¶ Wa gil mī sī Silas glū Timothy gāk̄ lāk̄ gehīd lāk̄ Macedonia, la ā sī Paul zizāyilā sū sī da wātldum, la nīk̄ k̄a Jews yikīks hī mā ī Christ ī Jesus ā.

6 We, gilh dāk̄w mīs la qilyākaul kātāpā, lā kitl-id̄ kīs qītłqela, kās nīkī lāh dāk̄wuk, qilīk̄-klelāh dāk̄w lāgā hyūsā kūs ulqāh dāk̄wā kūs, kīyos-ta la gelāklil gāk̄un, la mī sin lā-kl, kun hī la ā sī da ātl-ūgwuk̄-sumāq.

7 La kās-id̄ bos, la la-īkl lāk̄ gūqa sa numūqī bagwānum glīkādis Justus yik̄a umyakē kunts Ike Gīkumāya, yik̄a mākiātlā mas gūq lāk̄a synagogue.

8 Hī mī sī Crispus, yik̄a aāksīle k̄a synagogue ūqis īk̄ Gīyā glū wīlīs gūqī, hī mī sā kīnum ī gāyūtl lāk̄a Corinthians ūqis īduks̄ la ī wuklilā, lāh dāk̄w k̄a ā baptize īda.

9 La āsī Gīyā nīkīk̄ Paul kī da k̄anūkl lāk̄ dūqitlas, qālā kitlil, wīga yāk̄ugātluk̄, qātl las k̄wīklātł :

10 Kāk̄ gin kupetla mīk̄ glūs ; kīyostā-kl bagwānum hītl-āpulā-kl kās yilqa masī lāk̄

lūkl : kāk gin uknūgwādī ga sa kīnum āk
bībagwānum lāk_{wā} līlqilākla-yīk.

11 Wa hīk se mīs gāk lī numk-unkīla hī
mī sa kukla skum muqila, kākūklā-mats
wātldum a sints Ike Gīkumī lāh dāk_{wuk}.

12 ¶ We yīks lā ī Gallio hānāgazī lāk
Achaia, la āsī da Jews numā-kigātl kās
kākādālīk Paul, gāk dāk_{wīs} lākā dādālīta-ās,
nīkia,

13 Yākuntā gāda bagwānumk kā umyā-
kula sū wīsī da Ike Gīkumī klālīqīgī k_ā law.

14 Wa gil mīs wāh yāyākuntī Paul, la
āsī Gallio nīk kī da Jews, kū aula lāk_{st}
yāksamī da qīh-īdaāsa, A yūkl Jews, hūklīla
um lāks di wī sin klūkl :

15 We kā glā kū au um lāk wātldum k_āla
um lāk, glū au um glīkum k_āla mā, glū au
um hī mīs hūs dāk_w mūs law kīs kātāpāh
dāk_{wītla} ūs, sūh dāk_w uma dūqātla kī qilix-
mā, kīsīn nīk kun dādālītī kū_k qīx zā sāk
sūs wotldumh dāk_{wā} kū_s.

16 La kieh-īduk kā qīdīh dāk_{wīs} lākā
dādālīta-as.

17 Wa lāh dāk_w wīlh-īd dāh-īduk
Sosthenes, kī da aāk_{sīle} kī da synagogue,
kās qīkāpīh īdīh lāk klāsanauya sa dādālīta-
ās, wa kīzimīsī Gallio awīlilkulāk.

18 Wa la mī sī Paul, hīma wīs gla lī kīksa
gīla k_ā nālā, wa ek mīs lā yīks la ī hīlūgwum
sī da nātī-numwiyūt, la gluk-īd lāk lā laā lāk

Syria, hī mīs līlūt tsī Priscilla glū Aquila ;
yīks la ī kiūtsumd kīs hyūms lāk Cenchreæ ;
kā iks qātlilā ma ī nīk kās hī qīh-īdī.

19 Wa gāk dāk_w lāk Ephesus, wa hī mīs
la gegilk glālā tsīk : la mīs gla yikīks hīgama
ī la la-īkl lākā synagogue kās lī kīkayūd gla
wī da Jews.

20 Wa gilh dāk_w mīs uk-kigātluk kā
kāketlīs lāk, kīs tā hītl-kāla ;

21 Ek mīs-gla la, yīks la ī hīlūgwumh
dāk_ws, la nīkia, gāk um klin itīd-kl lūkl, kū
nīk klints Ike Gīkumī, la gluk-īd lāk Ephesus.

22 Wa gil mīs lāgālīs lāk Cæsarea, la
lāgūstaulīs kās le iāk-kiāla kā church, wa
lā lākālīs lāk Antioch.

23 Wa ātl mīs lā yīks lek dī ketla lāk,
kās le wīlk-tūd kī da hīlqilāklāyī hī gāk lī
Galatia glū Phrygia ek um gek-tūduk, tīlo-
qilā wīlā kā disciples.

24 ¶ Wa lā tā numūqī da Jew glikādis
Apollos gāyūtl lāk Alexandria, nauksaula
bagwānum a gāk lāk Ephesus ; lā ka ā
tloqīmas lākā kiaduqī.

25 Hī mīs kākūklā-māzuq lāk tihyiles
Gīyā ; we yīks aula ī zāsātlīs naukāyī, lā
yākuntālā kākūkla mas ka ā tsī da qāqīx-ālā
lāk Jesus, hīga um kauglitlī baptize ināyas
John :

26 La ās yākuntāl kīs hulzā-qilā lākā
synagogue : wa gil mīs glī Priscilla glū

Aquila wuklilāk, lāh dāk_w dādālāk, lā āyūzūdālas tihyile sints Ike Gikumī giñwī-ginduk_k kauglitlas.

27 Wa gil mīs nīk kās le lā-wīt_l lāk Achaia, lī da nāt_l numwiyūtī kīātīd kā disciples kā dādālīsīk : wa gil mīs gākā, la ās gūhwīd kias kī da la ūqīs gīt_l nūqas egālazī :

28 Kā iks tloqīmasa ī wegliks tā mas kī da Jews nīt_l-nīt_llīlī-ts, nīntlīlā sa kīaduqī yīkīks hīma ūtlī Christ ī Jesus ā.

CHAPTER XIX.

WA yīks la ī Apollos hīmā wīs glā lī Corinth, la āsī Paul gākā ī lāk Ephesus, la dūk-wāklilā kā wa-ūq disciples :

2 Hī mīs la nīk sūs, lāh dāk_w zau mūt_llas lo-kl kī da Holy Spirit yīks lāh dāk_w ūtlā kūs ūqisa ā ? lāh dāk_w ās nīkīk, Kī, wīlā-qunūh auglā tā wuklilū-yaula ka ā kī zaw yī da Holy Spirit.

3 La nīk lāh dāk_wwuk māzau tīs baptize zās dāk_w wūt_lla ūs ? lāh dāk_w nīkia, hī mī baptize zum ūtlas John.

4 Lī Paul nīkia, baptize wūt_llī John yisa māyātā baptize zīnāyā, nīk wūt_l kī da līlqilā-klayī, kā ūqīs dāk_wwī sī kī da gāk-ūgwīt_l wūt_lla gākīgīk, yīk Jesus ā.

5 Wa gilh dāk_w mīs wūklilā kīk, lāh dāk_w baptize ā lāk glīkum as Gīya ī Jesus ā.

6 Wa gil mī sī Paul klukwuklelā bundāla sīs ayasū lāh dāk_wuk, gāka ā sī da Holy Spirit lāh dāk_wuk, lāh dāk_w yāk_wgātl tsā ūgwila yaikundāsā.

7 Mālūgwigīyū bībagwānum ī wākū-gwāsas.

8 ¶ Lā la-ikl nāhwā lākā synagogue, tloqīmas yāk_wuntā yūdūh sum gīlā kā muqilā, tloqāla yāk_wuntāk kā ī da nāhwā qāqixāl lāk gīkāsā sints Ike Gīkumī.

9 Wa gil mī sī da wa-ūqī pīsā mas kīs nīnaukāyī glūks lāh dāk_wa ī hātīla klālīqīga-yā, yeķīāla kī da Tihyilā kā ī da līlqilāklayī, la boh dāk_ws wāksīstund kā disciples, kāyaulā kūk nīnālāk lāk kākūkla-āzes Tyrannus.

10 Ga mīs hayūlīs qīgīlats kī da mātl unkī, nāhwā gītl māsī da hī gāk lī Asia la khālāk wātldum as Gīya ī Jesus, yīkā Jews gla wa Greeks.

11 Lints Ike Gīkumī iākī nūq sā wunwunhyisī qīgīlas yīs ayasaus Paul :

12 Lāga ā um lākī da qītlqela gāyūtl lāk, yīks lā ī lāyū lākī da zīzihkā, lī da zīzāhķūlumī ķīyohwīda, lāwe kā ī da yāksāmī naukāya.

13 Lā tī da gayūtlī lākā au mī himunātla um wūtl um qīnāmīstā Jews, nīnāwālāq būtla, uk-īdih dāk_w kās glīksumayīs lākī da īknū-gwāde sa yāksamī naukī yīs glīkum as Gīyā

Jesus, nīkia, la mun wekūkl yis glīkum as Jesus yik gliks-ālā yaus Paul.

14 Aglabūq tī sāsūmā sa numūqī bagwānum glīkādis Sceva Jew ā, yikī da hī qīgīlī.

15 La āsī da yāksāmī naukī yāķugātla kās nīkī lāh dākwuk, mātl̄tela mun klāk Jesus ā, hī um ka ā wīsī Paul-ā un mātl̄tetlā, lāh dākw glā zau tas ungwā?

16 La āsī da bagwānumī yikī da gīgakaya-āsas īda yāksāmī naukī humkw sumd lāh dākwuk, la tloq lāh dākwuk, lāh dākwīt̄l̄ts au-um lā zilhyim wīlsā kākunāla, yilqā kād.

17 Wa ga mīs la khālā sū sī da nāhwā bagwānum, yikā Jews gla wī da Greeks, yikā hī lī Ephesus; lāh dākw nāhwā um la kitl̄īda, la āsī glīkum as Gīya-ī Jesus-ā hyilā sū-wa.

18 Wa gākā ā sī da kīnum-ī gāyūt̄l̄ lākā la ūqīsā, kās nīt̄lī sīs nāhwāk dī qīgīlasa.

19 Kīnum um ka ā wīsī da gāyūt̄lī lākā kīkiaut̄inūkwī gāk sīs kīkiaduq dī, kās laqīlāh-īdīk dūqīt̄l̄ tsa nāhwā bagwānum ā: lāh dākw hūs-īduk wāka-ūk des nāhwā, lāh dākw kaut̄l̄-āklilā kīks sikiā skum gūstau punā ī lūksūmh-īd dālā.

20 La ās aulākīalī tloqīmāza nāqila īnāyas wāt̄ldum as Gīyā la ekiau.

21 ¶ We yīks la ī qāt̄l̄ nāhwīk, lī Paul nīnkīk-īd kās le lāk Jerusalem, kū lākl lāksaul̄silākl lāk Macedonia glū Achaia, nīkia,

kunklū la mā wīs glākl lāk, la mī sin nīk kun le-kl ka un dūqākluk Rome.

22 La ās yāyālā-kātl gīwālā kā mālūqī yīk Timothy glū Erastus gāyūtl dāk_w lākā īaāk_sīlek kā les lāk Macedonia, yīk_s hīmā wīs glī-kl wālātla klī Asia.

23 ¶ La āsī da kākūmālilh-īdī kā ī da Tihyile.

24 Numūqī da bagwānum glīkādīs Demetrius, gitīnūk kā dālā, yīkā dālā skum gīlā nānākzūwas lāk Diana kā kīyūklilā-yau sī da īākulek.

25 Yīk la kāpīkau sūs, gla wī da bībagwānum īāk-īnī nūqs, kās nīkīk, Aāde, kauklilāh dāk_w ma ā kūsāk gints yū mī gints kūmātla gītlūk.

26 Wa, la mī sis dūqilā umq la um ka ā wīsis wūklilāk, yīkūks kīsā īk hīga um lākūk Ephesus īk, ulāk ma āks nāhwā mūk da līlqilāklayīk lākūk wāzīkas māk sūk Asiak, yīkūk da Paulk-klek la um loglikstā tlūhwā mas kā kīnum bagwānum ā, nīkī kūks kīsa īk gīyūk da īākulā-yāks ayāsūwī.

27 Wa la mī sūk kīs hīga munts īāk-īnāyīk hālāsīlela um kās wātlwātl-tsīstā mātsū wī, yūma ā ka āk sūk da temple āk sa wālasāk gī Diana kīyos lāk lā lāk qayūlāk, kās au mī lāk lā lāk kītīdāyū lākūk hyāhyīlanūsīk qīxdums, yīkūk umyākā sū-wāk_sa nāhwā līlqilāklī yū lūk wāzīkāsāks Asia gla wa

nāhwēk līlqilākli yū lūk da hestālīsāk awīnā-gwīs.

28 Wa gilh dāk_w mīs wuklilā kīk, lāh dāk_w tlāwīs-īd, hāsīl nīgītauyā, Wālāsī Diana sa Ephesians.

29 La ās kūlīhwīdī da līlqilaklayī, lāh dāk_w awīlkū gāgālāpih-īd kā umlāzī, lāh dāk_w um nīk-īduk Gaius glū Aristarchus, gāyūtl dāk_w lāk Macedonia, yīk wa-ūq-maules Paul.

30 Wa gil mīs wāh nīkī Paul kās le la-īkl lakā kā līlqilaklayī, kīs tā hītl-kūlum sī da disciples.

31 Wa hī um ka ā wīs ūgwākī da gīgī-kumāyī gāyūtl lāk Asia glīglaglaula-kīālas Paul, yālāk-īdāyū nūq lāk, hawāk-ulāk kā kīsīs wāk lā lāk la-īkl lāk lākī da umlazī.

32 Kī da wa-ūq hāzikstālayū nūq sa num ī, lī da wa-ūqā sa ūgwilā mī, ka ī da la awīlkautlāks kīsā ī la kīkāzāqilā; lā ka ā hī kīnum ī da kīsī kauklila kīs gāk dāk_wītla kāpīkau.

33 Wa gāk dāk_wīs Alexander gāk-ukaus lākā kīnum ī bagwānum ā, kī da Jews klāqī nāqilas: lī Alexander kīklā sīs āyasū, la mīs wāh lākst wātldum nūq kā līlqilāklayī.

34 Wa gilh dāk_w mīs la dūk_wā-klila kīks Jew ā ī, nāhwā mīs numāzāq wī da hāsila kī da mātłzā kuklilā gīle kunt, nīkia, wālas ī Diana sa Ephesians.

35 Wa gil mī sī da aāksīle kī da town yotl-īdā mas kā kīnum bagwānum, la nīkia, yūkl bībagwānums Ephesus, ungwī da bagwānum kīs kauklilā kwā Ephesians yīks aāksīla ā kā temple ā sī da wālas Diana hī mī sī da kīqī tīkākalīs wūtl gayūtl lāk Jupiter.

36 We yīks dūqila ma ā kūsā kīks kīsa ī nātl kās wātldum sū wī, hī mī sis au gītīl um lāk siltātla lāk kīyos wūtl um yiksume sū wā.

37 Yīks gāk dākwa ā kūs wūtl-ums gada bībagwānumk, yīk gada kīyos ik qīgīlas lāk gilūkle lāk temples glū lākī yākpākste kunts umyākula sū wī.

38 We kū sīsīnā tītīl nūq lākūk Demetrius, glū wūk da kīkīa-īnūkwāk bībagwānum lāk numūqā bagwānum ā, ukstautla ma āk sa dādalitāās īk, wa yū um ka ā wīsūk lūk da dādalitā-īnūk, wīga zau hyūk qilyākaula mā.

39 We kā glā sū uk-īksdilākuk ūgwilā mā wātldum ā, la mī sints lā-kl nākīstund-kl kī, lākī da hīqīlaq-kla kāpīkū-wās klints.

40 Kāk gints la mī gints hulzitl taula um kunts kīsa unts yākīgātīl tsū, kā unts kūmātīl-īda īnāyā kwā nālāk, wūtl kāla um kā kīyo, hī mā kuntsū wuklā sū lāk lākīs gāk īnayūs awīl-kūhwīd lā lākunts kīyos lāk wātldum lāk.

41 Wa gil mīs qātīl yākuntāla, la yalāk-īd kā awīl-kautlāk-dī.

CHAPTER XX.

WE yiks la ī qātli da awīlkaulāk-dī, lī Paul klīlāla kī da disciples kā gākīs lāk, la ās hayāklūlāk, la halakiasāk kās le lāk Macedonia.

2 Wa gil mīs la wilk-tūd kī da nāhwā hī gāk lī da awīnāgwīs, la um gliks-ālāk hayāklūlāk, gāk lāk Greece.

3 Wa gil mīs la yūdūh sum gilā kā muqila hī gāk lī, la ās wāh kwik-idāyū sa Jews, yiks la ī wāh glāgluk-ā lā lāk Syria, la hwītā nīk kās aulaga mī la āidaākā geh-saulīsil lāk Macedonia.

4 Wa hī mīs lā gla wī lāga-āklilā lāk Asia, yik Sopater gāyūtl lāk Bercea, kwanūqas Pyrrhus; hīh dāk w mī sī da gāyūtlī lākī da Thessalonians, Aristarchus glū Secundus, hī mī sī Gaius gāyūtlī lāk Derbe, glū Timothy; hīh dāk w mī sī da gāyūtlī lāk Asia, Tychicus glū Trophimus.

5 Gāh dāk w mīs lā glākl lāhd gāgālatl-gīwīk, la īsilā kā-unūh lāk Troas.

6 Wa lā-nūh gluk-id lāk Philippi yiks la ī hiyākī da nīnāle sa kīs bābāwāaq qinīqā, gākunūh gāk-āklil lāh dākwuk lāk Troas kā sīkiaksā nālā, aglabū pun hwās tā nūh hī gāk lī.

7 We lākī da gālabayī nālā sī da num punā gīlā, yīk gānūh leg k̄āpīkū wītlā kunūh wukie k̄ā qinīq, la ās Paul yākuntāla glīks-āla lāh dāk̄wuk, la-um nīk kās lālāgī-kl k̄ā tlīnslī; la kīgīlītl k̄ayūd nukīgī gīlā.

8 La mīs kīnum ī da nīgwayau sī da īk̄ia-ziyī, yīkunūh k̄āpīkūwīlāsī,

9 Hī mīs qāstaulilātsa numūqī hītl-ā kī da nāqāzī glīkādīs Eutychus, mīk-ālītl tā; we yīks lā ī Paul kīgīlītl yākuntāla, lāgītl-ts wekl-tūgwā lītl tsīs buqītlzayī, la ās tīkākā geh-īd lāk īkīnkayā sa yūdūhwīda gūstaula īnāyā sa gūq, la dāgūstūyū tlilā.

10 Lī Paul lākālītla, la hukw-sumdik, kās kipīdīk, nīkia, qātl las nūtlāh dāk̄wūkl, kā gāks qīqīlā kātla-mīk.

11 We yīks lā ī lāgūstau, gīl mīs qātl wukīā k̄ā qinīq, glū qātl humh-īduk, glūks leh de kād kīgīlītl kīkayūd glūh dāk̄wī lāga-āklīl lākā la nā-nāqīlā, wa lā ās ek um lā.

12 Wa gāk dāk̄wī sa ginānum la-um qīlā, la aul hītlulk-īda.

13 ¶ Wa lā-nūh lā gāgālātl gīwī lā lākā ship, gluk-īd lā-la ā lāk Assos, dāksā kluk Paul lāk; lāk wātldum mas, yīks nīkia ī kās le-glātl kās au mī kakāsdikā.

14 Wa gīl mīs gāk-āklīlā lāk Assos, lā-nūh dāksāk, wa gākunūh lāk Mitylene.

15 Wa gluk-īd lāk, gākunūh gāk-āklīlā k̄ā la tlīns lāk nukkiūtas Chios; lā-nūh kītla k̄ā

la t_lins lāk Samos; we kī da la t_lins gākunūh gāk-āklil lāk Miletus.

16 Kāks nīkia ī Paul kās hiyākulīk Ephesus, kās kīsī wālātla gīt_l nūq lāk lāk Asia; kā īks hānāqā ī, kās hīt_lzī-kīda nāle sa Pentecost lāk Jerusalem.

17 ¶ Wa hī mīs la yālāk-īda ātsī Miletus kā les la-āsī Ephesus, kā gākī sa qilsqilyāqā sa church lāk.

18 Wa gil mīs gāk dāk_w lāk, la ās nīk lāh dāk_wuk, kauklilāh dāk_w ma ākūsāks sau īk, gegiklilā um lākun gil_h dum ūtla tīpālīs lākūk Asia-k, kun qaīnā yūt_lā lākun wāwā-satla-ās wūt_lā kupet_lā glūh dāk_ws,

19 Yāwīhyā kā Gīyā bunālin naukayā, k_wwāzitawe mā, gla wun qāqayūtlilas wūt_lā lāk nāhwūt_lā k_wīkī sa Jews.

20 Gla wun kīyozīnā yūt_lī hukiāt_lā sū lākī da nāhwā ek kāh dāk_ws, au um glāt_l ek um nīt_las lūkl, glū kākūkla masū-kl kīs tāyaulā, la-īklisila lākā nāhwā gūq,

21 Nīk lāh dāk_w kī da Jews gla wī da Greeks kā māyātīs kā unts Iķe Gīkumī glū kā ūqisī sī kunts Gīya ī Jesus Christ.

22 Wa dūqāt_lā laga, la mun lā-kl tluqudi-qun naukāyī lāk Jerusalem, kīs kauklila kun qeka-ās klā lāk:

23 Hīga ma āsī da Holy Spirit nīt_lā ī gākun lākā nāhwā līlqilāklāya, nīk yuk gin yigluqī klik glū tlālāwotlilā-kl.

24 Kīsī ga glin awīlā gīlā kun bagwānum ināyī, kā un nīkia un kun qātlā masī kun iākulā sū wī yikun la mūtlīn dādāla sū lāk Gīya ī Jesus, kun nīkī sī da ekī zīkīālum sī da egalaze sints Ike Gīkumī.

25 Wa dūqātla laga, kauklilā mī gin klūklāks nāhwā ma īk, yih dāk̄wūklāks glīks-agilkī sū wā ūtlā kūsin yis wātl̄dumā sints Ike Gīkumī, kīsī kla kūs lā-kl ītīd-kl lā-kl dūqumd-kl gākun.

26 Hī mī sin lā-gītl nīkiūklā kwā nālāk yik gin la mī gin qātlā mas kun wātl̄dum ī, kīyosā las tā lā qāqīs-bātla gākun klas nāhwā bagwānum ā.

27 Kāk gin kīsī gin hīyākīma nūqs nīkias nāhwe wātl̄dum sints Ike Gīkumī lūkl.

28 Yāklauh dāk̄w laga, glū kās yāklau ūsā kā kupīskumātla yik la aāk̄sīla māzum as tsī da Holy Spirit lūkl kās ekiūs dūqātla sū wā, kās humgīla ūsā kī da church ā sints Ike Gīkumī, yik la kilwānums yīsīs ulqe.

29 Kāk gin kauklila mī ga kīks gākī klī qāqāsaulā mas kla āklanum-kl gāk-lākā-kl lāh dāk̄w klūkl kun klū lā-klū, kīyos wozum-kl lākā kupīskumātla.

30 Hī mī sa gayūtl um kla lāh dāk̄wūkl, bībagwānum glāk-wīd-kl kās yāksāmī klīs wātl̄dum kla, kās wātumūkaulī-kl kī da le wāh kākūklā matsū wā kā les lāskumīh dāk̄w klukī.

31 Hī mī sis lāgītl klūs ek dūqātlā-kl, mulqilā kun kīzīnīh din qātl hiyāklū lūkl kī da yūdūh wunk dī kwīsā kwāzītūwī um kūk kākanūklik gla wūk nīnālāk.

32 Wa la mī sin au um klālāquk glūs lā-kunts Ike Gikumāya, glū wātdum as egālaze sī, yikī da tloqīmasā mas kla lūkl, glū kā zawūkla sī da zaw yā kī da nāhwe la ek-īdā-matsū-wā.

33 Kīyosin awilkutl lāk nāhwā uks bagwā-num yik dāles glū gold-as glū qītl-qeles.

34 Kauklilāh dākḡw ma ākūsāk gin kāmā-bunqilā mīk qilix-um iākul kun hītl da kīnātlāyau, glū kā un nāmīlēt de un.

35 Lākun nāhwā qīgīlas la mun nītlas lūkl kās nānunqā sū wūs, kās giwālā ūsā kā weklīmas, glū kās kātla ūsāk wātdumā sints Gīya ī Jesus, yīks lā-ūtla nīk, he-ī ekiākā-wāyī da zaw lākī da dādālā.

36 Wa gil mīs qātl nīkia, la klāq-wālītīl kās hawāk-ulh īdī glūh dākḡwī nāhwā mā.

37 Lāh dākḡw nāhwā um kwāsā, kipakū-dālāk Paul, kās mīzīk.

38 Hī kunklila zinums naukīh dākḡwa sī wātdum as, yīks la ī nīk kīks kīs dākḡwī klī lā-kl ītīd-kl lā-kl dūqila kluk kūqumāyas : wa lāh dākḡw ta-ūdis lākā ship.

CHAPTER XXI.

WA gil mī sunūh gwītł-īd glūh dākwi, lā-nūh gluk-īd, gākunūh hī-nāqil lāk Cos, we gākunūhwā kī da tlins lāk Rhodes, hī mī sunūh la geh-īdaās gānūh gākīg lāk Patara :

2 Wa lā-nūh nukā kā ship lā-kl lāwītł-kl lāk Phœnicia, lā-nūh lāksik, gluk-īda.

3 Wa gil mī sunūh dūk-wāklilāk Cyprus, lā-nūh hiyākulāk lākunūh kumkūtāk-ziyī, lā-nūh hī-nāqil lāk Syria, wa lā-nūh lotł-tau lāk Tyre, ka īks hīma ī motł-tūda ās klisā ship kīs moyī.

4 Wa lā-nūh ālenumā kā disciples, lā-nūh aglabū pun hwās hī gāk lī : wa gāh dākw mīs nīkīk Paul lākī da Spirit kā kīsīs lā lāk Jerusalem.

5 We yīk gānūh leg qilastū mas kā nālā, lānūh kās-īd kunūh lālāgī lākunūh qayūtlilas ; wa nāhwāh dākw mīs gla wīs kakunum ī gla wīs sāsūm ī, gāk kāyūdinūh lākā tihyilā, gāk āklilānūh lāk klāsāzilīsa sī da gūqila, lānūh klāqumgālīs lākā klamā-īs, kunūh hawāk-ulh īdī, wa lānūh hulākias-kā pih-īda ;

6 Wa lānūh lāga-ātliks kī da ship, lāh dākw nenāqā.

7 Wa gil mī sunūh qilbā mas kunūh siyū-nāqila ināyī geh-īd lāk Tyre, gākunūh gāk-āklil lāk Ptolemais, lānūh iākkiāla kī da

nātl-numwiyūt, num pun hwās tā nūh ku-
petla glūh dāk̄wī.

8 Wa lānūhwā k̄ā lā tlinsā, gākunūh lāk̄
Cæsarea, lānūh la-īkl lāk̄ gūqas Philip k̄ī da
hīlaukstā-yī, yik̄ī da gāyūtli lāk̄ā aglabūqī,
hī dānūh ga-īklilī.

9 Wa mūq tī zīdākī sāsums, kīk̄iyāla, hī
mīs yākuntālā mātsū sa Spirit.

10 Wa yik̄ gānūh leg kī-pun hwās hī gāk̄
lī, gāk̄ā āsī da numūqī prophet geh-īd lāk̄
Judæa, glīkādīs Agabus.

11 Wa gāk̄ā ās gākunūh, la uk̄-īduk̄ wisī-
gānaus Paul, kās qilix-mī yitl-īdis lāk̄īs
gūgwayū gla wīs āyasū, nīkia, nīkī da Holy
Spirit, hī klī gāk̄ qīh-īd klī da Jews lāk̄
Jerusalem yitl-īd klā k̄ī-da bagwānum ā
uk̄nūgwādis gāda wisīgānūq, kās le-kl zūbātl-
zānin klisī lāk̄ī da ātl-ūgwuk̄ sumāq.

12 Wa gil mī sunūh la wūklilā k̄īk, lānūh
wāh wīlāla umk glūh dāk̄wī da gāyūtli lāk̄ī
da uk̄-āsunūh wāh hawāk̄-ulāk̄ ka k̄īsīs lā
lāk̄ Jerusalem.

13 Au mī sī Paul nīkia, mās dāk̄w zīs,
k̄wāsā masītlāk̄ gin naukīk, kāk̄ gin qātlātla
mī gin kun k̄īsī au-um yīklā sū-wā, ek-mī-kl
gin kun klū tlil-umkl lāk̄ Jerusalem kā glīkum
ās Gīya ī Jesus.

14 Wa gil mīs k̄īs yekuntīma, lānūh, au-
um k̄wītli-īda, nīkia, wīga hyī naukayas Gīyā
hī qelī.

15 Wa kīs tā-nūh ketlāk gānūh lek uk-id kunūh mumwāla, kunūh le lāk Jerusalem.

16 La mīs ūgwākī da wa-ūqī disciples gla wunūh kī da gāyūtlī lāk Cæsarea, gāk ke-kulā kā Mnason-k klā gāyūtl lāk Cyprus, kā kayūtl-wūtlī disciple-ā yikunūh lā gā-īklilāsā.

17 ¶ Wa gil mī sunūh gāk lāk Jerusalem, lānūh ehwākum-yū sī da nātlnumwiyūtī.

18 We kī da la tlinsā lā-āsī Paul gla wunūh lāk James, wila ītl mī sī da qilsqilyāqī.

19 Wa gil mīs qātl-ālītl lākīs iāk-kiāla inayī lāh dākwuk, la ās ek um gebund kāyūh-wīdik la iākī sints Ike Gīkumī lākī da ātl-ūgwuk sumāq yis yākuntīnāyas.

20 Wa gilh dākw mīs la wuklilā kīk, lāh dākw zilwāk-īd kunts Ike Gīkumī; lāh dākw nīkik, dūqilā ma ā kūs, numwiyūt, wākā-āsāk sūk lākwā Jews ya um kwā lāk ūqisā, nāhwāh dākw mī sūk kutā kā ī da law.

21 Lāh dākwī da mī sū nītlā sū wā yīks nīkia āk-lā kūsa kī da nāhwā Jews hī-lī da ātl-ūgwuk sumāq kā qīsdāmasī sīk Moses, nīk-ul kā qātl-lāgīs circumcise tsū wī sāsūm as, glū kā qātl-lāgī ka ās laskum ī kā nāhwā qāyāya-ilasa.

22 Wa wīh-īda tā klints, kā ūks kīsā las dākwa-āk sū kīs kautl-āklila umks gākā-ākūs.

23 Wa wīga hī-qelā gānūh wātldum gūkl :

mūq gāda bībagwānumk gākunūh a-ekilāh dāk_wī.

24 Uk-īdagāk, kās kīkulā-ūs gla wī, glū kās hatlākā ūs kāh dāk_wī, kā kiūtsum dih dāk_wī sī kīs hyums: la mī sa nāhwāk bagwānum lā-kl kautl-āklilā-kl yīks kīyosa ī qayūwīda gākā khātl-tsū lūkl; yīglāks ek ma ā sīs kāzīnāyūs, ākilā kī da law.

25 We lā glā kī da ātl-ūgwuk sumāq kī da le ūqisā, lāh-īdā munūh kīātīd kī, glīks-ālāk kā a-ekilāh dāk_wīs kā kīsīs globālāk kīlāgiqī kā ī da kī-kīāqī, glū kīsīs nālā kā ulqā, gla wa nāhwā mūqakawāqā, glū kā kīsīs wunwakaulā.

26 Wa lī Paul uk-īd kā bībagwānum kās kīkulāh-īdī glūh dāk_wī kī da lā tlinsā, lāh dāk_w la-īkl lākā temple, nītla-nāhwā sīs lāīnī-nāhwa lāstū mas kīs kīkula īnāyā kūk nīnā-lāk, lāga-āklil lākīks la ī zawyī da zawyī kāh dāk_wī.

27 Wa gil mīs ulāk qilāstū-wī da aglabūksa nālā, la-āsī da Jews yīkā gāyūtli lāk Asia, yīks lāh dāk_wa ī dūqilāk lākā temple, lāh dāk_w kākūlī-wīlāh-īd kā līlqilaklayī, lāh dāk_w dāh-īdik, līlāqatauyā nīkia, bībagwānums Israel, giwālā laga:

28 Ga um, nīk kā qātl lāgīs hūklilā-qints līlqilāklāya īnayī, gla wī da law, gla wūk da awīnāgwīs īk, gāk-umkāā wīsūkwā sa Greeks lāk_wā temple īk, lūk yāksumh īdā mas kwā ekīk gūqā.

29 Kā iks dūqilāh dāk_wī da āk Trophimus kī da Ephesian gla wī lākī da town, yik wutl dāk_w mī qayūs gākīglums Paul lākī da temple.

30 Wa wīlā mī sī da līlqilāklayī yāwīh-ida, lī da kīnum bagwānum la autl-tsumāya, lāh dāk_w dāh-īduk Paul, kās nīka-wilsīk lākā temple, hīh-īdā mīs kimeh-īd tsū wī da tihyilā.

31 We, yiks lāh dak_wa ī kīlākīksduk, gāka ā sī da wātldum ī lākī da gīkumāyī captain sī da soldiers, la mā-ālā ī Jerusalem wīlā um la kūlīhwila.

32 Wa hīh-īdā mīs uk-īd kā soldiers kās lī hālākālīs lāh dak_wuk, wa gil mīs dūk-wāklilā kī da gīkumāyī captain gla wī da soldiers, hīh-īdih dak_w mīs qātīl hwisāk Paul.

33 Wa gāka ās nuhwāh-īdī da gīkumāyī captain kās dāh-īdik, la wekā kā yitl-īd tsū wīsīs mātīzākā kulkahyaula, la wuklāk ungwī, glū māsī qīh-īdaās as.

34 La ās lī-ulāk_w-se yī da wa-ūqī bagwānum yīsā num ī, lī da wa-ūqā sī da ūgwilā mī, nīkilkī kā kīnum ī bagwānum a : wa gil mīs kīyos qīh-īda ās kēstāk hī-gītlas gāk qīh-īdī da hāzūkstālā qāqūtīlā ; la wekā kā les lā-yū lākī da gūqī.

35 Wa gil mīs gāk-āklil lākā tihyūstaulā, la ās zūhyūstautla-yū sī da soldiers, kā ī da ī-autl-tsīle sī da kīnum ī bagwānum ā ;

36 Kā ī da kīnum bagwānum lāskumī, nīgitauyā, t̄lilā hyūk.

37 ¶ Wa yiks la ī Paul lālā-īklāyū lākī da gūqī, la nīk kī da gīkumāyī captain, īsa un wātldum nūqūklā? la ās nīkiā, āyūsā sīk Greek?

38 Kīsa ī sū wī da Egyptian, yikī da kūmātlilā mas wūtla, lūtl tsa mū pun ūtla lūksūmh-īd ya-īksūm bībagwānum lākā lūbīs awīnāgwīs?

39 Au mī sī Paul nīkia, Jew wun, gāyūtl lāk Tarsus lāk Cilicia, gāyūtl lākā kīsī qāqazīma town: la mī sin hawāk-ulūkl kās hītl-kāla ūs kun yākugātli kwā kīnumk bagwānum a.

40 Wa gil mīs la hītl-kuhīduk, la āsī Paul glāk-wāklil lākī da tihyūstaul, kiklā sīs ayasū lākī da kīnum bagwānum; wa gil mīs kwītl-īdī da hāzūkstalāk dī, la ās yākugātli lāh dakwuk lāk yākundāsa sī da Hebrew, nīkia,

CHAPTER XXII.

YŪKL wī-ūmp, nātl-numwiyūt, hūklilāh dāk w la gāk-gin wātldumk lāh dāk wūkl.

2 Wa gilh dāk w mīs la wūklilā kīks Hebrew kīālā ī lāh dāk wuk, lāh dāk w la aulā la kwīklātla: la nīkia,

3 Jew-un, māyūglum lāk Tarsus lāk Cilicia,

yū mūtł wīs glin qāk-īdūk da town īk, kākūklā mad sūs Gamaliel, kākūklā-māzuq hīnūm lāk law-ya sints wī-ūmp wūtla, lūtlin tloqī-mas kā unts Ike Gīkumī, la-um kūs nāhwā mā kūs qīxdumh dāk w kwā nālāk.

4 La mī sin yāksāmūtł gāda Tihyilāk lāga-āklilā ums lāk tlılī, wulāk kā les wuh-wulītł lākā wālazī, kā bībagwānum glū mā zīdākī.

5 Yik kauglitł ma sūk da gīkumāyīk labled, gla wūk da qilsqilyāqīk : yikun gayū-glasa ka ā kā kiaduq kun lā-yū lākā nātlnumwiyūt, la lālā lāk Damascus, kun gākī ka āsī da hī gāk lī lākūk Jerusalemk, wulqā kā kīlākia-sū wīs.

6 Wa la-ās, yik gin lek ke-nāqil, gil mī sin la nuhwātł lāk Damascus, kī da le kunt nukīla, ūdāh ukau mī sī da quk-īdī lākā īkī quksun līsā gākun.

7 Wa le gin zukākā-līs, lin wuklilā kā nīkiāle gākun, Saul, Saul, mazīs kīākīlāk sumī gītla gākun?

8 Wa lin nānākmī nīkia, ungwās, Gī? wa la-āsī nīk gākun, Nūgwa-um Jesus yīs Nazareth, yik gas kīākīlāk sumī sū gwūs.

9 We yih dāk w kī da wa-ūq maula yin dūqila mī kā qukātla, lā glā tā kīs wuglākuksdī kī da yākuntāle gākun.

10 Wa lin nīkia, mā sin lā-klā qīh-īda ās-kl Gīkumī? wa la-ās Gīyā nīk gākun, glāk-wilīs-laga kās lālāga ūs lāk Damascus, hī

mīs lā-kl nīlas klūkl yisa nāhwā la uke kās qīgīlas klūs.

11 Wa gil mī sin la kīs la dūqila kā ī da qīxdum ā sī da qukāṭla, lin au-um la wāduq dāk_w sī da wa-ūq maule yin, gāk_{un} lāk_{un} Damascus.

12 Wa numūq tī da glīkādes Ananias, ek bagwānum a nukstawe kā law, nīk sūks ekia ī yisa nāhwā Jews hī gāk_{un} lī,

13 Gāk_{un} gāk_{un}, glāk_{wālīt}l kās nīkī gāk_{un}, numwiyūt Saul, wīga dih-īduk_{un} : we hīh-īdā mīsin īkiakumh īduk_{un}, lin dūk_{un}-wāklilāk.

14 Wa la-ās nīkia, kī da Gīyā sints wī-ūmp wūtla la-um uke nūqūs, kās kauklilā ūsāk_{un} naukāya sī, glū kās dūk_{un}-wāklilā ūsā kī da Numūq ma ekiā, glū kās wuglāk_{un}-āklilā ūsā kī.

15 Kā sīks le klā kūś kāla-gīla mas klisī lāk_{un} nāhwā bagwānum ā yīsīs le ūś dūk_{un}-wāglīt_{un}l glū la wuglitlā.

16 Wa māsīs lā la e ; wīga glāk_{wilīt}luk kās baptize īda ūś, kās zūk_{ūda} ūsā kīs yekī-nāyūs, hawāk_{un}-ūlāk_{un} glīkumā sī.

17 Wa gil mī sin gāk_{un} hwīlākā lākūk_{un} Jerusalemk_{un}, we yīk_{un} gīn lek hawāk_{un}-ulā lākā_{un} temple, lin hī qīx lūqsumh-īdā,

18 Lin dūqilā kī, la nīk gāk_{un}, hānāq wī daga bosūk_{un} Jerusalemk_{un}, kā īks kīs dāk_{wī} klīk_{un} ek-āk-kl kīs wātldum lākā_{un} ūś kā un.

19 Wa lin nīkia, Gī, kauklilāh dāk_w ma

āk sū kwāk gin wulek-dik glūk gin kīlākīk-dik lākī da synagogue kī da nāhwā ūqis lūkl :

20 Glūk gin nūgwā mā ūtl gā kā-un wekīgī kā kīlākia sū wa ūtl-ts Stephen, glākwīmīs dātlāk qītl-qele sa lūtla kīlāh-idūtī kī.

21 La ās nīk gākun, hāga, kāk gin yālākīkl gūs kās lā ūs lākā qīsāle lākī da ātl-ūgwuk sumāq.

22 ¶ Wa gāh dāk w mīs lā wālīsta-āts hūklīlāk yīks lā ī nīk sīk, wa lāh dākwa as numā-zāqā nīkia, qīdā hyūk, kīsa āks hītlū kās qīlī.

23 Wa yīks lāh dākwa ī hāsil nīkia, lāh dāk w zukum welā kīs qītl-qela, lā-kā ā kūkwūm gilsilā kā dikiā kās zukūstaulīs.

24 Lī da gīkumāyī captain wekā kā la-īglumīs lākā gūqī, nīk kā hwisītā sū wīs kākūtīl āklilā āsū wīs māsī kunklila gītlas hī qīkiāla sū sī da nīkī kā tīlīs.

25 Wa gilh dāk w mīs yītl-īdik yīsā kwizī, lī Paul nīk kī da aāksīle kā glākwīmītla, ek zau ma ī yīks hwisā ākūsā kī da bagwānum Romana ā, glūks kīs ma ī qestānū lākā yaksamī.

26 Wa gil mī sī da aāksīle kā soldiers wuklilā kīk, la ās lākī da gīkumāyī captain kās nītlīk, nīkia, māzīs qāqiyā āsūs, Roman īgā kū glas gada bagwānumk.

27 Wa gāka ā sī da gīkumāyī captain, la

nīkik, wīga nītla gākun, Roman āsā? la nīkia, e, Roman un.

28 Lī da gīkumāyī captain nīkik, kīkina ūtl gin klā sa kīnum ūtla dālā kun loklī kun Romanā un, lī Paul nīkia, Roman ūtl glīn māyūglumā.

29 Wa yih dāk_w kī da kākūtl-āklilāā lāks dek, hīh-īda um au-um lā bos, lāka ī da gīkumāyī captain kitl-īd kād ūgwākā, yīks la ī kautl-āklilā kīks Romanā ī, glūks lek dī wūtl-um yitl-īdik kitlilā gīt_l ka ās.

30 We kī da la tlinsā, nīk kās aulā kīalī kauklilāk sīnātāle sa Jews-āk, la qīt_l-īdik, la wekā kā gākī sī da gīgīkumāyī la-ulbled, glū kā wīlā mī sī da council gākā kā kāpīkūwīs, gākīs Paul kās glāk_wum līt_līs lāh dāk_wuk.

CHAPTER XXIII.

Lī Paul dūdūks-und kī da council, nīkia, nāt_l-numwiyūt, ekia-un naukāyī kā un kīyozi-nāyī kauglit_l kun klīqāsā kā dūqit_l um sints Ike Gīkumī gākun gāk-āklilā um lāk_wā nālāk.

2 Lī da gīkumāyī labled Ananias wekā kī da glīglāk_wī-mīt_lāk kā mih-īd dāk_wī sīk simsas.

3 Wa la nīkī Paul lāk, sūd mih-īd tsu-kl

sints Ike Gikumī, yūkl qukuza-wāq ūzūwe ;
lā tas nīk kās dādalīta ūs gākun nukutl ta-wī
kā law, lās nīk kād kun mih-īd tsū wī klīqitl
ta-wī kā law ?

4 Lāh dākwi da glīglākwi-mītl nīkia,
yākpāksta iksdā sīk gikumāyī labled sa Ike
Gikumāya ā ?

5 Lī Paul nīk, kauklilā wī sin nātl-
numwiyūt, yikūks gikumāya ākūgl labled
tsints Ike Gikumī, kā iks qiātilā klilā ī, kīs
klis yākpākstā-kl kī da gikumāyī aāksilā kīs
gūqilūt ūs.

6 Wa gil mīs glī Paul la dūk-wāklilā kīks
Sadducees sa ī da numks-ātla glūks Pharisees
sa ī da upsau, la hāsil yākugātl lākī da
council, nīkia, nātl-numwiyūt Pharisee un,
kwanūq sa Pharisee yūtla, hīmīsin gāk-yū
gwītł wuklā sū kā ī da wātldum qāqīx-āl lākā
qilāh-īda īnī klā sa la tlilā.

7 Wa gil mīs la nīk sīk, la ās kātāpih īdi
da Pharisees gla wa Sadducees, lā gwītłzī da
gākī awīlkautlā.

8 Kā nīkīnāyā sa Sadducees sā kīks kīyosa
ī qilāh-īda, kīyos la kād angel ā, kīyos la kād
baq-wunāya, lā glā tī da Pharisees nīk kīks
qilāh-īda mī klī da qilāh-īdi kla, glūks angel
ma ī da angel ā, glūk gints baq-wunāla mīk.

9 Lā zī kiāsa ās kātāpih-īd hāzūkstāla,
glākwum gilītlilī da wa-ūq Sadducees gla wa
wa-ūqī lākā Pharisees, kutā, nīkia, kīyosunūh

dūqitl kā yāgāts gāda bagwānumk, wa māzau lāk tāk, kā gū aulā um lāk yākugātl tsū sints kīsa dūqitlā.

10 We yiks la ī hekaula zī kiasī da kātāpī, la āsī da gīkumāyī captain kwuntīdis Paul kū yilqā lāks lā ī nīkāpa sū yih dākws, lā wekā kī da soldiers kā les uk-īduk, kā au-mīs nīkīt kiasuk lāh dākwwuk kā gākīs la-īklas lākī da gūqī.

11 We kī da la kānūkla gāka ās glāk-wālītli Gīyā lāk kās nīkīk, ekikulā-la hyīs naukā yūs, kā īs lainā yūs qāqīx-āl gākun lāk Jerusalem, la mī sis lā-kl kād kālāgīla mas klinl āk Rome.

12 Wa gil mīs nāh-īda, lī da Jews numā-kigātl kās yiklumga-āklilūdī qilīx-um kīs bībaqīnāyī lākīs lāh dākwī wātldumā, nīk kās kīs lāgī humāp glū nāk-īdilāk kīs wāwāsdumh dākw kla kīs um-kl tlilā mas kluk Paul.

13 Sāyākiasum gūs taula tī da nīkī kās he qelīs la kwīkāyā.

14 Wa gāk dākw lākī da gīgikumayī la-ulbled gla wa qilsqilyāqī kās nīkī, lamunūh yitl-āklilūd tsunūh bībaqīnāyī lākunūh lā wātldūma, nīkī gānūh kunūh kīs lāgī hāmāpa kunūh wāwāsdum kla kīs-umkl tlilā mas kluk Paul.

15 Wa wīga hī qelāh dākw gla wī da council kās wīga ūs uk-kiāla kī da gīkumayī captain kā gākī sīs lūkl, kās dādalīta īksda bütla ūsā kī aula-kiāla, wa la mī sunūh, yiks

kīs mī kla sī gāk̄ ihīāga-ākl, qātlātla-kl kunūh kīlāh-īdī kla kī.

16 Lā glā tī kwanūqas wuqes Paul khālāk̄ tātela īnīh dāk̄w klas, hī mīs gāk̄ la-īkl lākā gūqī uk̄-āts Paul kās nītlīk.

17 Lī Paul klīlgātl k̄a numūqī gāyūtl lākā soldiers k̄a gāk̄īs lāk, la nīkik, lā lāts gāda ginānumk lākā gīkumāyī captain, nīlum nūq-kl ga kī.

18 La uk̄-īduk, kās les lākā gīkumāyī captain, la nīkia, Paul kī da wulītl klīlgātl gāk̄un kun le lāk, la uk̄-kiāl gāk̄un kun gāk̄īs gāda ginānumk lūkl, wātdum nūq-klī lāk lūkl.

19 Lī da gīkumāyī captain dāh-īduk̄ ayasaus kās le wātilāk, kās wūklek, māsūs wātdum kla kūs gāk̄un.

20 La nīkia kwīkulī da Jews, la mīs qātlī wātduma sīks nīkia ī kās uk̄-kiālī lūkl kās lā-ūsās Paul lāk̄ tlins-kla lākī da council, kās kākūtl-āklilaā sū nūq būtlīkl la-ūs kās aulakiāla ūs kauklilāk̄ sīnātāk.

21 Qanū zāk̄-īdilāk̄ lāh dāk̄wuk, k̄a īks tātela h dāk̄wī kla lā ī da, hiyākā klāk̄ mūskum gūstau kla bagwānum-kl, yīkī da le yītl-āklilūd tsīs bībaqīnāyī lāk̄īs wātdumī kās kīsī-kl ul lā-kl humāp-kl glū kīs lā-kl nākā-kl kīs wāwāsdum-klā ul kīs um-kl tlilā mas kluk̄ Paul: wa lāh dāk̄w mīs qātlātla nākīatl kās hī mī klūs qelā klī wātdum klās lūkl.

22 Wa la āsī da gīkumayī captain ek um

lā-mas kā ginānum, hiyāklū lāk, qanū nītlā sū nūq lāk sīs kālagīla māzīnāyūs gākun.

23 La klīlgātl kī da mālūqī īaāksīlā kā soldiers la nīkik, qātlātlā mas lasuk mātl pun-yāge soldiers kā lā lāk Cæsarea, hī mī sī aglabū skum gūstauya qīqegīk gūdan, hīmīsī sīsagāyū-wunqile bībagwānum mātl pun-yāga, le klas yūduh zākuklilā gīlā-kl kwā kānūklīk;

24 La ukķiālā kā qātlātlī ka ās gūdāna kā qegīndaās dākw sīs Paul, kās gāk-āklīlā dākwī sīs lāk Felix kā hānāgazī.

25 La ķiātīd kā ķiāduqī, ga mīs qetla āts wātldum as.

26 Claudius Lysias lūkl hyāhyīlanūs hānāgāzī Felix, kīlakias-la.

27 Dāh-īd tsū gwāda bagwānumk yīsī da Jews, la mīs ķiākīlā-ķia kuk, gākī gin lāh dākwuk yīsī da soldiers kun qāqīl-līq, lā gītl tsūk qilī, lin kautl-āklīlā kūks Roman ā īk.

28 Wa lin klā sūk lāk councilh dākwas yīk gin lek kākīstaāk sīnāt dākwā sīq:

29 Lin kautl-āklīlā kūks aumā ā kūgl hī dī kātāpā īnīh dākwas ka īs law-h dākwī sīnātsīq, kīyosa ā kūgl lā-gītl lāk sūk tlīl lāk, glū wulītl lākī.

30 We gil gītl mun nītlā sū yīks lā īk ķwīkulā gītlā, lin hīh-īda um yālāk-īd tsūk lūkl, ukķiālāk yāleq kā lāh dākwī ka āsī nīk yūklā sīs wātldum dākwāq: halakias-la.

31 ¶ We lī da soldiers yīks la ī uk-ķiālā

sū wa, uk-īduk Paul, kās gāk dākwi sī kā kănūkl lāk Antipatris.

32 La tlinsā lāh dāk w hwilākā lākā gūqī, hīga mīsī da qīqegayī bibagwānum la hī-nāqil gla wī :

33 Wa yih dāk w kīks gāka ī lāk Cæsarea, la zaw sa kiaduqī lākā hānāgazī, lā-ka ā glāk wum litlas Paul lāk.

34 Wa gil mīs qātluks la ī kīākiāduq sīlāh-īd kā kiaduq, la wuklāk wīdī gāyūlas as lākā ī-awīnāgwīs, wa gil mīs lā kauklila kīks gāyūtla ī lāk Cilicia,

35 La nīkia, hūklila um klin klūkl, kū gāk klī da kīkayūde ūs, la wekā kā les la-īglum lāk dādālīta-īlas as Herod.

CHAPTER XXIV.

WE yīks la ī sīkia pun hwas hī gāk lī, gāka āsī da gīkumāyī labled Ananias gla wī da wa-ūqī qilsqilyāq, hīmīsa numūqī yākuntāla īnūkwā Tertullus kla; hīmīs lāh dāk w kālāgīla kā hānāgazī, nīk kīks yāksama ī Paul.

2 Wa gil mīs gāk uks la ī klīlāla sū wa, lī Tertullus heksīlāk, nīkia, yīk gānūh lek dūqilāks sū ma ā kūs unūh lāgītīl klūmā nīnākukulī, wa sū um ka ā wīs lāgītīl-ts hītīl-tsīstā matsū-nāhwī da nāhwā yāksum qīgīlas lākunūh līlqilāklā ya-īnāyī.

3 Hīmunātla mī sunūh ehwākums lāk nāhwā awīnāgwīsā, walas gīkumī Felix, mūlā kiasā.

4 Aklā glin kunklil wānīkum ūs, lin hawāk-ulūkl kās wākā ūs hūklila gākunūh yīsīs ekilālazī yūs, kunūh hūlatl bīdū kla wātldum-kl.

5 Kāk gānūh lek dūqilā kwā bagwānumīk akw-sūle ūks baqīnayīk, lāka ūk kakūmālilā kwā nāhwāk Jews lākwā nāhwāk awīnāgwīs, lāka ūk glākwwumī sa lūksūmātla Nazarenes :

6 Yū umka ā wīs la wāh nīk kās babāhwi-yilā kā temple, yū mī sunūh la dāh-īd tsū wūk, kunūh le lāks-dunuh dādalītāq nukutltawek qetla-āsā sunūh nūsī law.

7 Lā tī da gīkumāyī captain gākā, la tlinumk kliyāq gākunūh,

8 Uk-kiālāk kīkayūde sūk kā gāk dākws lūkl, yū mī sis kauklilas um klūk kāsū lā-kl sū-umkl kākutl-āklilā āklūq, lā klis kautl-āklilā klūk unūh klāqumī lāq.

9 Lā ka ī da Jews ūgwākā hīmūtāk, nīk kīks aulīs tā mī gada wātldumk.

10 Wa gil mī sī da hānāgazī kīklāk kā yāḡugātlīs, lī Paul nānāk-māyā : Kā un kauklila īnī mā kīs la-īnāyūs kīk-unkīl dādalitā īnūkwā yīsūk da līlqilāklāklāyīk lāgītł-ts klūmā ekin naukāyī kun nānāk-māyī.

11 Dūqila mī gāks kauklilā ma ākūsā kīks hī ma ī ātlī mātluksā-giyū nāla qāsāyā sin lāk dum ī lāk Jerusalem, kun le umyākā lāk.

12 Kīyos tā dūqilas dāk_w sūk gākun kātāp glū numūqa bagwānum lākī da temple glū kakūmā-lilāk awil-kautle bagwānum ā, kīyos kād lākī da synagogue, glū lāk kī da town ī.

13 Kīyos um ka āwīs qīh-īda ās tsūk aulā mas kūs wātldum dāk_wik gākun kā kū wāh lāk gwunh-īdilāk.

14 Ga mīs glin nīlum lūklī gāda kun aulā mī qā-ināya yik qayūh dāk_wā sūk kliqā masa, hī mī sin kātla inīk Gīyā sunūh wī-ūmp wūtla, ūqīs kā nāhwā qetla ātsī da law, gla wī da kīataya sī da prophets wūtla.

15 Hīlikum nūq sints Ike Gīkumayā, hī mīs ūgwākā um hīlikumh dāk_w sūk yikīks qilāh-īdī klī da es-ekī glū um klī da ya-īksāmī.

16 Hī mī sin hīmunātla um aāk_sīlas kun naukāyī kun kīyosī yāksama ās lāk_unts Ike Gīkumī glū bagwānum ī.

17 We lāk la qāsī sī da lā kīk-unkīla gākī gin klā sin zaw-yī lākun gūqilūtī :

18 Hīmīs la dūqilas dāk_w sūk gākun klāk gin lek nuksumā litl tsin qīgīlas lākā temple le gin a-ekīlāqā, kīyos wa-ūgwīt_l lāk kīnumā bagwānuma, kīyos kād kūmāt_llila matsū-wa, hīga mī da wa-ūqī Jews gayūt_l lāk Asia hī gāk hī ;

19 Yikā ek lāks de kū gākū kās nīkī lūkla sin yāksama qīh-īda-asa, kū kauglit_l nūq lāk gākun lāk numh-īdāt_lle kīs ekiā.

20 We hyūk yū-um lāk kūk da gākīk

bibagwānuma nīk sīs dūqitla yāksum gākun, yik gin le gin hūklilā sū sī da council.

21 Hīga mī lāk kā-sin num pun zāqumī, yikun lā yākugālum gloqī-lītluk, qāqīx-āl lāk qilāh-īdā ināyā sa tlilī gāk gītlin hūklilā sū lūklā kūk da nālāk.

22 ¶ Au-mīsī Felix, la ī qulgītul kauklila-kunāq kā Tihyilā nīk kā ātl-miklis, nīkia, kū gāk klī Lysias kā gikumāya captain, la mī sin qāqātl-tsistā-ākl kūs wātldumā kūs,

23 Wa la ukkigātl kī da aāksilā kā soldiers kā kīsīs hītlkūlum lā-wilsā, glū kā ekstūsumīs uk-īksda-sū lāk kās, hī mīs kā kīsīs yegilumī glīglaglaula-kiālek kā gākīs yeklauk.

24 We kīs tā ketlāks gāka ī Felix gla wīs kunumī Drusilla, Jew wāksumī, la yālāk-īd kā gākīs Paul lāk, la ek um hūklilā itluk, la ī kāyaula sī da ūqizālazek Christ Jesus.

25 We lākīs lā-ināyī qāqīx-āl lāk nāhwā ek qaināya, glū hukiātle kīs baqīnāyī qilix-ma, hīmīsī da dādalitāh dum kla gāk-kl, lī Felix kwunāla kiasa, la nīkia, hāga umās-kl, ātl um klin ek um klilāla klūkl, kunklū lā-kl ek-kl hūklilāh dum nūq klūkl.

26 Ehwilā kās hutlākā-sū wī lāks Paul yis dāle: hīmīs lāgītīl-ts hwilākulā um uk-kiāl kā gākūyū nāhwīs Paul lāk, kās kīkayūdī gla wī.

27 Wa gil mīs glā la tupstū-wī da mātīl unkī, la āsī Felix klāyū sūs Porcius Festus; nīk tī Felix kās kākāgwa-mī lākī da Jews, lāgītīl-ts wulītluk-glālāk Paul kā wulītīl tse mīs.

CHAPTER XXV.

WA gil mīsī Festus gāk lākīs aāk̄sīlā sū klī, yīks lā ī yūdūh pun hwās gāk̄a-āgūtī lāk, la-ās lāk Jerusalem geh-īd lāk Cæsarea.

2 Lī da gīgikumayī la-ulbled gla wī da nīnauksaule sī da Jews nīntlīlāk yīs Paul kutā kā yāksāmīs, lāh dāk̄w hawāk-ulāk,

3 Nīk kās wāk-īd tsūh dāk̄wī kā yāksum sū wīs Paul, kā nunqī sīk kā gāk̄yū wīs lāk Jerusalem : tātēlāk kās kīlāh-īdīk lākā tihyila kū gāk-kl kā tlīlīs.

4 Aumīsī Festus nīk yīks la ī nānāk̄mīk, yīks wulītī ma ī Paul lāk Cæsarea, glūks kīšī-kl ketlā-kl kū lā klūks he ī lāk Cæsarea.

5 Nīkia, wīgā hyī da gīgikumī lāh dāk̄wūkl lā-kl gla wun kunklū lā klū, we kū qīh-īdaas nūq lāks yāksāmā īda bagwānum, wīgīh dāk̄w-klīlā hyī ūzagīla kluk.

6 ¶ Wa gil mīs la hiyākāk nukā pun hwās hī gāk lī, lā ās lāk Cæsarea, lā qāh-īd lākī da dādālīta-ās kī da lā tlīnsā, la uk-kīāl kā gāk̄yū wīs Paul.

7 Wa gil mīs gākā la-āsī da Jews yīkī da gākī geh-īd lāk Jerusalem k̄westālāk, kīnum ī yāksāmī qayūh dāk̄wās kā qīgīlas lās yīk kīyos dāk̄wā glātī qīh-īdaas aulā matsū wā.

8 Yīks lā ī Paul yāk̄ugātla lākīs la-īnāyī nānāk̄māyā, kīyosin ūzagīla sū lāk law-yā sī

da Jews, kīyos um ka ā wīsin wātldum kī da temple, kīyos um ka ā wīsin wātldumk Cæsar.

9 Lā tī Festus yīks nīkia ī kās kākāgwamī kī da Jews, nānākmīk Paul, nīkia, nīk mas kās lā ūs lāk Jerusalem, kās he ūs dādalītā sū lākwā nāhwāk wātldum ūkl lākun nukumā hītl?

10 Aumīsī Paul nīkia, gāk mī gin glāk-wumā lītl lākūk dādalītā-īlasāks Cæsar, yūzī-mas ma āks dādalītaās-ūk yūgwītl ums ek kā dādalīta-ās gākun, kīyosī gin yāksum qīh-īda ās kā Jews, kīs kauglītl mūs.

11 We kunklū aulā lāk yāksum lāk bagwā-numa, hīmīs kunklū qīh-īdaās nūq lāk kun lāgītl lāk kīlāh-īd tsū lāk kun tīlī, kīs tīn kūmsā tīlā; we kā glū kīyos lāk aulā lāk kūk qayūk dākwāk sin qīgīlasa, kīyosālas tā numūq bagwānum hītlkūh-īdin zawe lāh dākwuq: lamun uk-kīāl kun le lāk Cæsar.

12 Wa lī Festus, yīks lā ī qātl kīkayūd gla wī da council, nīkia, la ums uk-kīāl kās lā ūs lāk Cæsar; lamīsis lā-kl lāk Cæsar.

13 ¶ Wa kīs tā ketlāks gāka ī Agrippa yīkī da king glū Bernice gāk-ākīlīl lāk Cæsarea kās iāk-kīālīk Festus.

14 We yīks lāh dākwa ī kī-pun hwās hī gāk lī, la āsī Festus nītlas qetla-asas lākā king, nīkia, numūqūk da bagwānumāk wulītlīlīk-glīs Felix:

15 Yikūk nīlūmh-idek gākun yisī da gigi-kumāyī la-ulbled gla wī da qilsqilyāqa sī da Jews yik gin lāh-idīh lāk Jerusalem, uk-kiāl gākun kun wekī-ul kā tlile sū.

16 Hīmīsin nīk-sū wī, yikīks kīsa ī hī qīgīlī da Romans hītlkūh-id zaws ungwe bagwānum kā tlikes yīks kīs ma ī nākū-lītl gla wī da kīkayūdek, glū kās ek mī nānākumāyī-lelā kī da wātldumāk.

17 Wa gil gītīl dāk_w mas gāk kāpīkū lāq, wa hīh-idā mīsin lā qāh-id lākā dādālītā-ās kī da la tlinsā, lin wekā kā gāk_{yū} lagī sa bagwānum.

18 Yik, yīks lāh dāk_{wā} īda ūzagīlek glāk-wātla, kīyosā ākūgl qayūh dāk_{ws} lākun wutl-umk-de kiūdītīl kā sīnātuk;

19 Auma ākūgl hīdīs husmāk wotldumh dāk_{wā}, hīmīsī da numūqa-ul Jesus klā, yikā lāk de-ul tlilā, hīmīs qayūs Paul qilā-mā.

20 We lin, klāk gin lek kīyos kauglītīl kun qīh-īdaasuk wotldumh dāk_{was}, wuklāk kā les lāk Jerusalem, kās he la dādālītā-sū wī.

21 Wa gil mīs glī Paul la uk-kiagātīl kās hīma wīs glī qa-ītīl kā wātldum klāsā hīnūme gīkumayī, lin wekā kā hīma wīs glīs qa-ītīl kīs mī-kl gin yālāk-id klis lāk Cæsar.

22 Lī Agrippa nīkīk Festus, ūgwākā mī gin nīk kun wuklilī kā bagwānum āk kgin nūgwīk; la nīkia, la-ums hūklīlā-kl kīk tlīnklā.

23 ¶ We kī da tlinsā, yīks gāka ī Agrippa glū Bernice, wālumgiq qālinqā, lāh dāk_w lā-īkl lākī da hūklīlas, glūh dāk_{wi} da gīgikumāyī captain, gla wī da nīnauksaula bībagwānum sī da town, we lāk la wātldums Festus gāka āsī Paul gāk_{-yau}.

24 Lī Festus nīkia, king Agrippa, glū wūklāks nāhwā īk bagwānum gāk gla wunūh lāq, lāh dāk_w ums dūqilāk gāda bagwānumk, yīk gāda wīlskumī sū gwā sa Jews gākun, lāk Jerusalem glū lāq, wīlzāqil nīk kā qātl-lā gīsik qilā.

25 Kīyos tin dūqitl lākik kā tlil gīt_l lāk sik : we yiglāks ga mīk qilīx-um nīk kās le lākā hīnūm gīkumayā, lāgītlin nīk kā lālāgīt_l tsūk lākī.

26 Kīyos tin ulķin-nāq kun wātldum qāqīx-āle kun ķiātīdāyū kāk lākā gīkumāyā : hīmīsin gākīt_l tsik lūkl, sū mīsin hīnūmā gāk-ātsik yūkl king Agrippa, kun ekī klin ķiātīdāyū nūq-kl kā-gū lākl qātl tsū-kl dūqīlelā-sūkl.

27 Kā īks ķīs ta āqa ī ek kunklū wūt_l-um lāk lālāk wulā-lāk kuk lā-lāk sik lākī, kunklū ķīs lāk nīk lāks sīnātā kuk.

CHAPTER XXVI.

Lī Agrippa nīkik Paul, la-ums hītlkūlum yākuntāla kās wātldum ūs kā ūs baqīnāyā kūs : lī Paul sāh-id tsīs āyasū kās yākugātlī :

2 Is-ma ī glin ekīkula-ā king Agrippa, le-kl gin yākugātl-kl kā un baqīnāyā kwā nālāk qāqīx-āl lāk wātldumāk sa Jews ik gākun.

3 Hīnūmākl wīs glā-kl kāsīks kīyosa ākūs tlintl lāk nāhwā qīgīlatsa Jews glū nāhwā wotldums : hīmīsin lāgītlin hawāk-ulūkl kās ek mī klūs hūklīlātlā-kl gākun.

4 Yik qīxduma sin baqīnayī gegiklilā um lāk gin gālā ūtlig qāka-nāqila, yik gin hīma ūtl gin līn gūqilūtī, glū kād lāk Jerusalem, kauglitl um nāhwā sa Jews.

5 Qātlilāh dākw um kauklilā gākun, kū nīk dākw lāk kās nīkī, sin aula-qiāla ināyūtl āikīla kun Pharisee ināyūtlī.

6 Gāk mī sin glākwātl kun dādalītā-sū wī lākī da wātldum ūtla sints Ike Gīkumī lākunūh wī-ūmp wūtlā ;

7 Yik lālūklā sū wūtlā sunūh gūqilūtī lākīs wākāskumā gwāsāks mātltsumāgwa giyau ī aulākiāl aāksilā kunts Ike Gīkumī kūk kakanūklīk glū wūk nīnālāk, kās gāk loglānumā : wa gamīs sīnāt gākun klā sa Jews, yūkl king.

8 Māzī wayūqizī gītl lākās qilāgilīsā mātšū wī da la tlilā yisints Ike Gīkumī?

9 Nīk mūtl wīsin kā kīnumī sin qīgīlas yāksumk glīkumas Jesus as Nazareth.

10 Ga mī sin lūtl qīh-īdaās lāk Jerusalem : lūtl kā un wulā kā kīnumī lākī da es-ekī la-īklilas lākā wālazī, yīk gīn lek zaw sū sa gīkumāyī labled sa tloqīmas wātldum kun hī qīgīlī, wa lūtl ka un wekīgī um kīks lā-nāhwā ūtl kīlākia sūh dakwā.

11 Kīlākīāk lākā nāhwā synagogue, kīākīā-lumāk kā yākpākstāh dākwis; lūtlīn ek-nūtlumātla sin klīsī lūtlak, lā kīākīlāk sumīk lākā nāhwā tī-townā.

12 Hīmīsin klāk gīn lek kenāqīl lālaā lāk Damascus yīsa tloqīmas wātldum sī da gīgīkumāyī la-ulbled,

13 Lākī da lā nukīla, yūkl king, le gīn dūk-wāklilā kī da qukākālīsila lākā īkī, qakātla kāwī sa klīsila supsumālīs gākun gla wun wa-ūq maula.

14 We yīk gānūh lek au-um numāla um yākyiqīsā, le gīn wūklilā kā nīkīalē gākun lāk yākundāsa sa Hebrew, Saul, Saul, māzīs sīnātā ūs kīākīlāk sumī gītla gākun; tlāhwātlā ās kāsīks qāsīlā ākūsa kā klunkāyū.

15 Wa lin nīkia, ungwās, Gīkumī? lī Gīyā nīkia, Nūgwa-um Jesus yīk gās kīākīlāksumī sū gwūs.

16 Wega hyī glātl glākwlīsuk, kās glāk-

wālisa ūs, kāk gin hīmī gin gākītł baqsū wūkl, kās lā ūs hīlūbātł-zānāyin, nītla ūsā sīs lā-inayūs dūk-wāklil gākun, glū klī da nāhwā kla un nīk-nīlum-kl lūkl ;

17 Qāqila-nāhwā klūkl lākā hīlqilāklāyī, gla wī da ātl-ūgwuk sumāq, yālākum as klā ūs,

18 Kā dih-īdā masuk kā tlū-hwīdih dākwi sī sa pudikilā kās qestī lākā nāqātlā, glū kās bowe sī da tlāhwā-yas Satan kās qesti lāk God, kā dīgiklilūdīs yekīnīh dākwas, glū kā uknū-gwādh dākwis lākī da zaw-yā kīda le ek-īdā mātsū sīs ūqizālazī gākun.

19 Hīmīsin lāgītlin, yūkl king Agrippa, kīs klālīqīgī kīda dūk-wāglitlin gāyūtł lākā īkī :

20 Hīh-īda um lā nītlas lāh dāk w kīda hī lī Damascus, glū lāk Jerusalem, glū lākī da nāhwā awīnāgwīs-ts Judæa, glū kād lāh dāk w kī da ātl-ūgwuksumāq, kā māyātāh dākwis kās qestī lākunts Iķe Gīkumī, uk kīda ek qīgīlas hītł lāk māyātālazī.

21 Ga mīs sīnāt tsī da Jews gākun lāgītł-ts dāh-īd gākun lākī da temple, kīākīlakīa gākun.

22 Lin wāksū giwātł tsints Ike Gīkumī, glāk wātla gītlin gāk-āklil lāk wā nālāk, nītla sun dūqitlī lāk nāhwā bagwānumā, kīyos ūgwil wātldum lāk wātlduma sī da prophets wūtla glū wātldum ūtlas Moses gākūgwītł hī qīh-īdī,

23 Yikīks kīsā lasū-gwītla ūtlī da Christ īs tlālāwotł īda, glūks hiyūgwītł ma ā gāl yīks

lā ī qilāh-īd lākā tlilī yākugātl nītlas nāqātla
lākā līlqilāklāyī glū lākī da ātl-ūgwuksumāq.

24 ¶ We yīks la-ī nīk sīk kā-is baqīnāyī,
lī Festus hāsīl nīkia, Paul nūtlumātlas, kīs
kunklila ināyūs kīnum īs kākūklā-sū wūs la
nūtlumh-īdā mas lūkl.

25 Lī Paul nīkia, kīsīn nūtlumātla, aul ek
Festus; au mī gīn nīk sa aula wātldum kīs
klīlqāla, kīs kād nānūtlumūlāqīl wātldum ā.

26 Kā sīks yūkl king kauklila ma ā kūs
nāhwā kuk, yūklāks kīsa ākūs in hulskume
gītl nūq yākuntālas gīn wātldumk; kāk gīn
kauklilā mī gīn klāks kīyosa ī lākuk tāyātla
kīs gītl lāk ka ūs kauklilā lāk kuk; kāk gās
kīsa ūtlik uk-īd tsū lāk ūnīqīsā.

27 King Agrippa, ūqīs masī kā prophets,
kauklilā mī gīn klāks ūqīs ma ā kūs.

28 Lī Agrippa nīkīk Paul, kīsī lākā kūs
kīkiāla lāk kāsū lā lāk Christianh īdā mas lāk
gākun.

29 Lī Paul nīkia, wīkunglas gla wūk da
nāhwāk wūklilā gākun klā kwā nālāk nūgwa
qīx ī, hī ga um glātl kīs gāda wulwulk zānī
gīn.

30 ¶ Wa lī da king glākwilītla, gla wī da
hānāgazī, glū Bernice, hīk dāk w mī sī da qazītl
dī glūh dāk wī.

31 Wa gilh dāk w mīs lāksau lītla, lāh
dāk wa as awākaul, nīkia, kīyos kūgl sīnā dītl
tsūk da bagwānumk, glū tlil gītl lāk sūk.

32 Lī Agrippa nīkik Festus, la mūk lāwils lāks dūk da bagwānumk kākū kīs wutl-um lā uk-kiāl kās le lāk Cæsar.

CHAPTER XXVII.

WA gil mī sunūh ulestānū kunūh le lāk Italy, lāh dāk w zaws Paul gla wī da ātl-ūgwila wulā sū-wā lākā gīkumāya sa soldiers glīkādīs Julius gāyūtl lākā kupiskumātles Augustus.

2 Lāks lākā ship gāyūtl lāk Adramyttium, yikā glāglāk-ā lā-kl lākā natl-numzakīs āwī-nāgwīs lākī da āwā-īsiles Asia, lānūh gluk-īda Aristarchus, Macedonian ī gāyūtl lāk Thessalonica wa-ūqunūh.

3 We kā la tlinsa lānūh qebāla lāk Sidon, lī Julius a-ekīakīlāk Paul, hītlkālāk lākī da wī-awākkiālek kā tlālūk-wīdīs.

4 We lānūh gluk-id lāk, āklānūdāla tā nūhwāk Cyprus, kā ī da yauleks kīsa ī hītl-bāla.

5 Wa gil mī sunūh hiyākāk klāsāqās Cilicia glū Pamphylia, gākunūh lāk Myra, num ī town lāk Lycia.

6 Wa hī mīs la nukā tsī da gīkumāya sa soldiers kā num ī ship gāyūtl lāk Alexandria glukā-kl lā-kl lāk Italy, la lāksā-nūh lāk.

7 Lā tānūh kī-pun hwās gānūh lek gluk-ālāklaya, tlāhwūmh-id gānūh gākīk lāk

nukkiūtes Cnidus, kā ī da yāksāmī nālā, āklānūdālāk Crete, lāk nukkiūtes Salmone ;

8 Lānūh āklābal hulsilā um hītlilāk gānūh gākik lākā num awīnāgwīs glīkādis Fair Havens, nuhwātla lāk gūqilāsa sī da town Laceak kla.

9 We yik gānūh lek ketla hī gāk lī, glūks la ī kīs hīlūmasī da nālā, kā ī da Fast yiks la mā ī hiyākā, lī Paul hiyāklū-lāk,

10 Nīk lāh dāk_wwuk, dūqilin klāk gints tleki_klik, lā klūk kīyo nūq klūk moyāk sa shipik, lā-kl kā unts hulsila um-kl qīqilā-kl.

11 Lā tī da gīkumāya sa soldiers hī hūkli-lāqī da gīkumāya sa ship gla wī da uknū-gwādes, lākī da nāhwā wātldums Paul.

12 We kā kīzīnāyā sī da kūqādī ek lāk zawunkulas, lāgīt_l-ts hī kīnum ī da nīkī kunūh gluk-īdī bos, kunūh wāwulzawī lālāga-ā lāk Phoenix, kunūh hī zawunkulī, yikā kūqādī lāk Crete nilkumlīsa.

13 Wa gil mī sī da mitlāsī hulyūk-wīda, wutl dāk_w um nīkik la-um ek-kl, lāh dāk_w dungūstūd kā kultsum ī, kīūpīkā-īsil, āklābal lāk Crete.

14 Kīs tā ketlāks gāka ās gāk-āklāyī da awīla yaula, yikā glīkula sū-was Euroclydon ;

15 Wa gil mī sī da ship gāk-āklilāsa, la kīyos qīh-īdaās nukā lākā yaula, lānūh wegliklī lāk, lānūh au-um lā yūnāqilayau.

16 Lānūh hīnāqil lāk āklānauyā sa umābīdā-wī mukiaula Caudak kla, lānūh tlāhwumāla kā boat aulāmī-sunūh lo-kluk :

17 Wa gilh dāk_w mīs la dungūstūduk, lāh dāk_w gwunh-īd kās kunābūdī kā ship, lāh dāk_w kitl-īd kū lā lāk yūgwālīzum lāk lākā nāhyilālīs egīzigwīsā, lāh dāk_w ukumākūduk qītlqelāklile sa yāwāpīk, aumī sunūh lā yūnāqilayau.

18 We yik gānūh lek qātl-tseyau, lāh dāk_wa ās zukumstāla kīs mau-yī.

19 We kī da lā hilūksā lāh dāk_w qilīx-um zukumūdāla kī da qītlqelāklile sī da ship.

20 We yīks kīyosa ī lā dūqītl lākā klīsila glū tūtau kā la kīksā nālā, kā ī da yāksamī nālā, lānūh yāyaīk-īd kīsūnūh la nākiāl qīqilā.

21 Wa gilh dāk_w mīs la ketla kīs humāpā, la āsī Paul glāk-wātluks lāk nukukītluksas kās nīkī, āade, hūklīlāh dilā gākun kunts kīsī lāks dints glukā lāk Crete, lā lāks dints kīs ūzamunkā.

22 La mī sin nīkiūkl kā aumī sūk ekiūs nīnaukāyā kūs, kā īks kīyosī klā kūs welā nūq-kl, hīga-um klūk da ship īk.

23 Kāk gin gāk mīk di gin gāk-ās kwā kānūklīk yīsā gāyā-nāqile lākunts Ike Gīkumī yīkā uknūgwāde un, yīk un kātla sū-wā ka un,

24 Nīkia, qālā kitlil, Paul; la um klis glāk_wumā lītl kluk Cæsar, wa dūqātla laga

lamūk nāhwā mūk da līlūtā kūś zawē lūkl
yīsa Ike Gīkumī.

25 Hīmī sin lāgītl nīkiūkl, āade, kā au mīs
ekīs nīnaukā yūs, kāk gin kīsī gin wayūqīs
kunts Ike Gīkumī, yīkīks hīmī klā qelā klī
da le wātldum gākun.

26 La mīs glints lā-kl lāskumd-kl kā num-
skumā mukiaulā.

27 ¶ Wa gil mī sunūh la mūksā-giyū gwīla
kā kānūkl qātl-tseyū lāk Adria, la āsī da
sailors nīkinūh la-um nuhwātla lāk awīnā-
gwīsā, kī da lekunt nukīgayā ;

28 Lāh dākḡw munzīsā, la kautl-āklilā kīks
mātl-tsum gūstau punkia ī wālunsilā sās, kīs
tā ketlāks lāh dākḡwa ī ītīd munzīsā, la kautl-
āklilā kīks au ma ī la sīkiā giyū punk lākā
munīzāyū.

29 Lāh dākḡw nūtl-īd kunūhwū au-um lāk
lā lāk qutl-ālīzum lāk lāk tīzagwīs lākā, lāh
dākḡw k̄ultund tsā mūskum ī k̄ultsum lākā
ūkglāyī la wātlākīl kā nāh-īdā gīs.

30 We yīks lāh dākḡwa ī da sailors tlālūwāklā
sa ship, lāh dākḡw um dunākūd lāstā mas kā
boat, kāk̄ultunda ā būtlas k̄ultsumā lākā
augīwāyī,

31 La āsī Paul nīk kī da gīkumāya sa
soldiers, kīsā las dākḡwa ākūs qīqilā, hīga ma
ās kākū yūk seh dākḡw-umkl lūk da ship īk.

32 Wa lī da soldiers tūtis-zīnduk mūgwa-
nauya sī da boat, wāh mūtāla-ga umk lā qīdā.

33 Wa yik̄s la ī la nānāqilā, lī Paul uk̄k̄iālāk k̄a humh-īdih dāk̄w lāgīs nīkia, las mūk̄sa giyū gwilā sa nālāk̄ kīs humāpā,

34 Wāk̄ laga humh-īdih dāk̄wuk, kāsīk̄s hīma ākūs egasī, k̄a īk̄s kīsī klā kūs welā nūq-kl.

35 Wa gil mīs qātl nīk sīk, la uk̄-īd k̄a qunīq la mūmul-kiālas lāk̄unts Ike Gīkumī lāk̄īs laīnīh dāk̄w kupīk̄sā, la wuh-īduk kās humh-īdī.

36 Wa lāh dāk̄w ek um la hītlulk̄-īdā, lāh dāk̄w ūgwākā humh-īda.

37 Wa lānūhwāk̄ gānūh wilīk gīk̄sālā k̄a ship mātl pun yāgā, hīmī sa māmātlgwinātl tsum gūstaule sa kukloqunūh wāk̄a ās.

38 We gilh dāk̄w mīs hītl-ā kīsā, lāh dāk̄w zuk̄stundālā k̄a zīzidanū, k̄a qis-īdī sa ship.

39 Gil mīs nāh-īda, lāh dāk̄w kīs mātl-tela k̄a awīnāgwīs; la dūk̄-wāklilāh dāk̄w k̄a ūzaulīsī egimungwīsīs klamā-īs, lāh dāk̄w hā-wāklilākū-hwīdā īsa ī qīh-īdaas nūq kīk̄ālīs lāk̄.

40 La qītlūd k̄a kīk̄ultsum, kās aumī la k̄akinsilā mas tlowāk̄las, lā k̄a ā qītlumūduk̄ yīglumā sa glināyūk̄s-diyī, lāh dāk̄w yāwāpīd kās glāh-īdī k̄a klamā-īs.

41 La nukā lākā kākāhwītināla, lāh dāk̄w kīk̄ālīsā mas k̄a ship, lī augīwāyas ulgālīsā la k̄uk̄igālīsā kīs la yewīnīma, la ā glā sī da ūk̄glekdī hīh-īda um tlītlīks-ā lākā qutlā zīkiasa sa kulāyī.

42 Lī da soldiers nīk kā aumīs kīlāh-īd kā wīwulqī kā tlītlilīs, gwāḡutlā āk kulk-īdinūq kās kīkwī.

43 Lā tī da gīkumāyā sa soldiers qāqilā īksduk Paul, la bulāk kā kīsīs hīh dāk w qīh-īdī, la au-um wekā kā humkwumstāla lagī sa kīkulkīnūkwā kā hes gil lā lākā āklī.

44 Kā aumīsa wa-ūq la qusumḡinī sū nūquk gāyūtlā lākā ship: wa la nāhwāh dāk w um la qīqilā gāks-ā lākā āklī.

CHAPTER XXVIII.

GIL mī sunūh la qīqilā, lānūh kautl-āklila kunūh uk-āsī da mukiauleks he-ākū glī da Melitāk klā.

2 La āsī da bāqum wīwāk gākunūh: luk-wālīsāh dākwa, ehwākumunūh nāhwā ma, wāwākla ī gākunūh kā ī da yūgwā gla wa wūdāla.

3 La āsī Paul kupenumā kā luqā munīkw kās lāk klundīs, gāka ā sa sītlumī zumk-wukau lākā luqīs, kās ḡuh-āklilī lāk āyasaus.

4 Wa gil mī sī da bāqum dūqilā kī da sītlum āks la ī ḡukilāklil lāk āyasaus lāh dāk w nīnākiaula wunks-und kuntūk da bagwānum ā kīs wunks-und tsū wā kunt, wāh um kānā-wīsūk la qilā lāk wā nālāk, la mī sūk kīkāsīkuqa nīk sū kās kīsī hītldikiā.

5 Au mīs glā ḵitlūd kā sīt lumī la lāk-klāla lākā luqīs, kīyos yilqīs lāk.

6 Wūtl dāk_w mīs gla dādūqātlāk huk-īda, glū nunḵia-īkulāk la um au-umkl lā-kl yāk-wālīs-kl kās tlilī : we yīks lāh dāk_{wa} ī ketla nāḵiatla kā hes qīh-īdī, glūks la ī dūqīlāk kīyos yāksum gāk lāk, lāh dāk_w klāyū kīs nīnaukāyī, la nīk dāk_w kīks ḵīsa ī ā-ūmsā.

7 ¶ Wa hī mīs uk-ātsī da awīnāgwīsā sī da gīkumāya sī da mukiaula, glīkādis Publius ; yīkā wāk-īdī gākunūh, yūdūh pun hwas yeklau gākunūh.

8 Lā tī ūmpas Publius kulgwītla zihḵūlum nūq sa zilqā zihḵūluma, lā kā ā kikiā sa ulqā ; hī mīs la la-īglāts Paul kās hawāk-ulh īdī kā ī, la kluk-wīduk la mīs ek-īda.

9 Wa gil mīs hī qīh-īd ek-īdā masuk, gāka āsī da zīzihḵā lākā mukiaulā, lāh dāk_w ek-īdā matsū-wā.

10 Hīk dāk_w um kā ā wīs māyāhyā gāk-unūhwā sīs kīnum ī māyānāyau ; we gil mī sunūh gluk-īdikl, lāh dāk_{wa} as gīga-ātluksilā sa nāhwā um yīkunūh uk-īksdisa wālas unūh.

11 ¶ We yīk gānūh lek yūdūh sum gīlā kā muqīlā lāk lamī sunūh gluk-īd lāks kā ship gāyūtl lāk Alexandria, kā zawunkulāk dī lākā mukiaulā, kā glīkādes Numīmā.

12 Lānūh qebāla lāk Syracuse, yūdūh pun hwās tā nūh hī gāk lī.

13 Hīmī sunūh la geh-īdaas gānūh lek

iwīstal, gākunūh lāk Rhegium ; we yik gānūh lek num pun hwās lāk, la ās yūhwīda mitlāsī da yaula, gākunūhwā kā la tlinša lāk Puteoli :

14 Hīmī sunūh nukās kunūh nīnumūq, lānūh tloqāla sūs kunūh hīmā wīs glī lī kupetla glūh dākwi kā aglabūksa nāla ; wa gākunūh lāk Rome.

15 Hīmīs geh-īda ātsunūh nīnumūq, yiks lāh dākwa ī khālā gākunūh, gāk kākāyāla gākunūh gāk-āklilā lāk kilwīlas as Appius, gla wī da Yūdūh sum īs Gūqā : yik dākwuk yiks la ī dūkwā-glīt-ts Paul, la mūmulkiāla kunts Ike Gīkumī kā iks gākā ī, la tloqīmas īdī naukāyas.

16 Gil mī sunūh gāk lāk Rome, lī Paul nīk sū kās hīga-ītl mī gla wī da numūq soldier kākālālāk.

17 ¶ We yik gānūh lek yūdūh pun hwāzīsā, la ās klīlālā kī da gīgikumāya sī da Jews kā gākīs kāpīkau ; wa gilh dākw mīs gākā, la nīk lāh dākwuk, yin, nātlnumwiyūt, wāh mī gin kīyos qīh-īdaās kunts gūqilūt gla wī da nāhwā ā-ekīlasū sints wī-ūmp wūtla, lin wutl-um wulh-īd tsū lāk Jerusalem kun zūbungwum ī lākā Romans :

18 Hīk dākw mīs wāh nīk kun aulāga mī lāwīlsa yiks lā ī qātl dādālītā gākun, kā kīyozīnayas sīnāt lāk gākun kun kīlākīā sū gwītł lākā kun tliłi.

19 Gil gītl masī da Jews yākuntīd kīs hītlkālīn lāwīlsa, līn kīs hīnāk-īd gīn lek qīkumh-īd lāk Cæsar, kīs glātl kun yekītl nūqī lāk sin yekītl lākā kun gūqilūt.

20 Ga mī sin klīlānumā gītlūkl kās gākā ūs dūqā gākun kunts kīkayūda unts kā un hī-īnī mun wulq gītl-ts gāda kulka-hyaulāk gī hīlīkum as Israel.

21 Wa lāh dāk_w nīkīk, kīyos kīāduq gāk gākunūh geh-īd lāk Judæa qāqīx-āle lūkl, kīs um ka ā wīsī gāyūtl lākā lākī da nātlnumwiyū-tints, yikā gākī, zikīālum nūqūs glū yekīāla lākā ūkl.

22 La mīs glānūh hūklīlā klūkl lākū_k qetla āsāk sūs naukāya kūs : kā ū_k da Tihyile, khāla mī gānūhwā kūks kīyosa īk ek-ākīālāq lāk_wā nāhwāk awīnāgwīs.

23 ¶ Wa gīlh dāk_w mīs la glīkī nūq kā ī kās hīlālāhdumk, gāk dāk_wa ās lāk lākīs gūqī kīmaula zikiasa, hī mīs la ek ūm ayūzūdāla gītl tsī kī da gīkāsasī da Ike Gīkumī, tloqāl yākuntāk qāqīx-āl lāk Jesus, gayūklīlā kīs wātldumī lākī da law as Moses, gla wī da prophets, sunbund kū_k nīnālāk.

24 La mīs uqīsī da wa-ūqī, lī da wa-ūqī kīs ūqīsā.

25 Wa gīlh dāk_w mīs kīs numā kīāla, lāh dāk_wa āsīks lā ī qātl-ālītl nīkī Paul ā sā numskumī wātldum, nukā kias awūtli da Holy Spirit lā ūtlā simyādis Isaiah kā prophet lā

ūtla nīk kīs wī-ūmp wūtla ūs, yīsīs wātldum
ūtl yīks lā ūtla nīkia,

26 Hāga lāk_wā līlqilāklāyīk, kās nīkia ūs,
lākīs hūklilā īnīh dāk_w kla ūs lāh dāk_w klis
wūklilākl, lāh dāk_w klis kīs āyūsātlā-kl; glū
dūqātlā-kl, lāh dāk_w klis dūqilā-kl, lā klis kīs
dūk_wāklilā-kl.

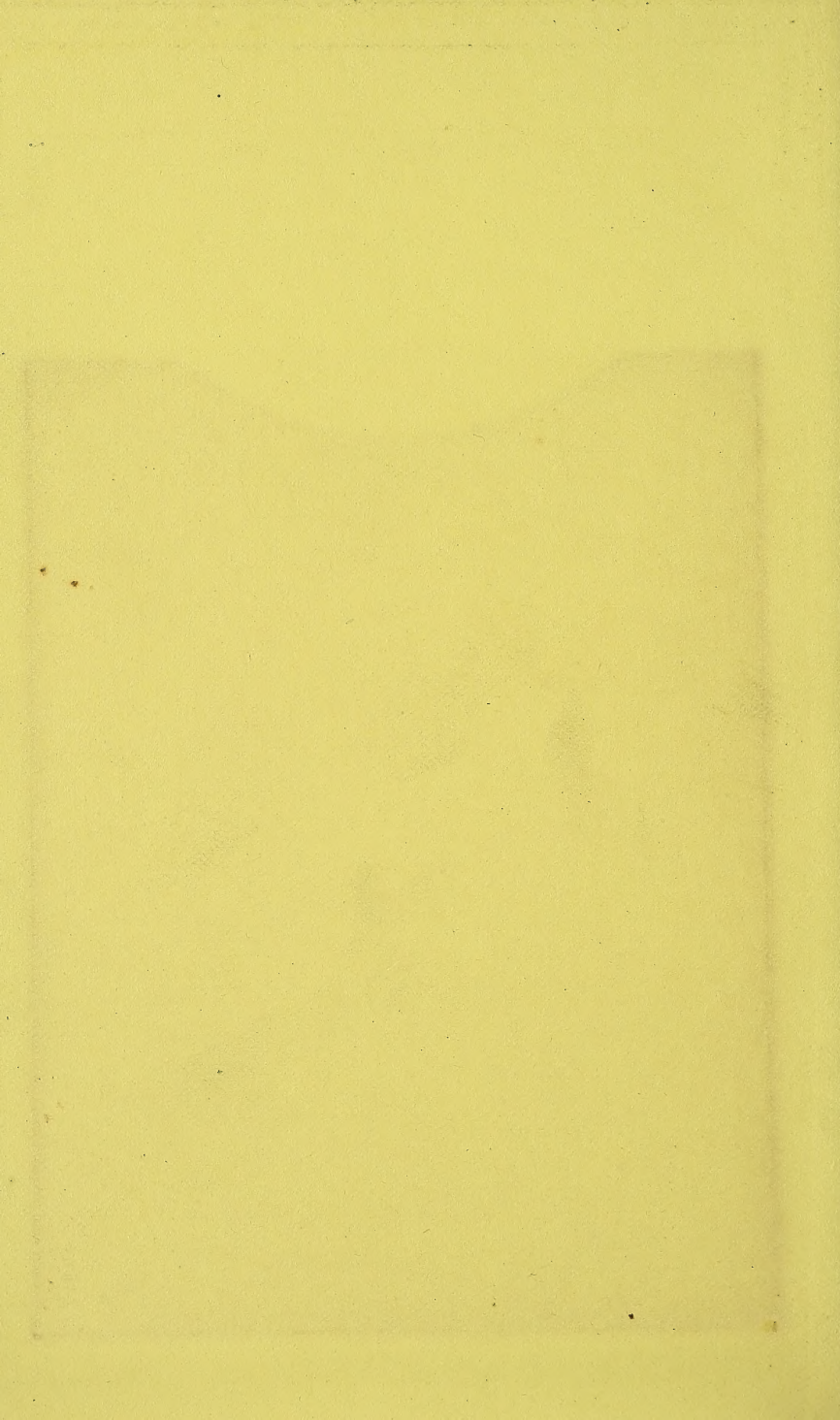
27 Kā ūk da nīnaukayāk sa līlqilāklāyāks
lā īk klūmā yāksāmā, glū wūk puspayauk sūks
lā īk wiyūtl-īd tsūs hūklilā īnāyīk, gla wūk
kayākus dāk_wāks lāh dāk_wa īk putlātla;
gwākūtla īk dūk_wāklilah dāk_w lāk sūs
kayākus īk, glū wūklilā lāk sūs naukāyīk, glū
hwilākā lāk ītīdilāk, glū kunklū hītl-īdilākuq.

28 Wa wīga kauklilāh dāk_w kuk, yīkīks
lamīk lāyū gwāda qāqilā īnī ga sints Ike
Gīkumī lākī da ātl-ūgwuk-sumāq, lāh dāk_w
mīs ūgwākā um-kl hūklilā-kl.

29 Wa gil mīs qātl nīks gāda wātldumk,
lāh dāk_wa āsī da Jews, kīnum īs wotldumh
dāk_wī kīkayūd qilyākaula.

30 Mātl unkīlā tā sunūklā hī gāk līs qilīx-
um hutlākānum kās gūqā, egītl kā nāhwā la
la-īklilā lāk.

31 Glīks-ālā sī da gīkāsa sa Ike Gīkumī,
glū kākūklāmatsī da nāhwā qāqīx-āl lāk
Gīya-ī Jesus Christ kīs hulzāqilās, kīyos tā
bulāk.



Hall, A.

9137.

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 00558 3349